LAVAZZA
ESPRESSO POINT

Istruzioni per l'uso
Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Instrucciones de empleo
Instruções de utilização
Gebruiksaanwijzing

EP 1800
LAVAZZA TIME

È importante leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente libretto.

Carefully read the instructions in this booklet.

Il est important de lire attentivement ce mode d'emploi.

Bitte die Gebrauchsanweisung in diesem Heft sowie.

Es importante leer atentamente las instrucciones del presente manual.

É importante ler com atenção as instruções contidas no presente manual.

Het is van belang zorgvuldig de in deze handleiding.

Congratulazioni!
Gentile Cliente ci congratuliamo per aver scelto la macchina espresso Lavazza EP 1800 LAVAZZA TIME e la ringraziamo per la fiducia accordataci.
Prima di mettere in funzione la macchina, consigliamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso che spiegano come utilizzarla, pulirla e mantenerla in perfetta efficienza. Non ci resta che augurarle la preparazione di tanti ottimi caffè grazie a Lavazza!

IT

Pagina ***2***

Congratulations!
Dear customer, we would like to congratulate you on your choice of the Lavazza EP 1800 LAVAZZA TIME espresso machine and thank you for choosing us.
Before using the machine we would advise you to closely read the instruction booklet, which explains how to use it, clean it and keep it in proper working condition.
All that remains is for us to wish you all the best in preparing many excellent Lavazza coffees!

EN

Page ***12***

Félicitations !
Cher Client, nous vous félicitons d'avoir choisi la machine pour espresso Lavazza EP 1800 LAVAZZA TIME, et nous vous remercions de votre confiance.
Avant de faire fonctionner la machine, nous vous conseillons de lire attentivement le mode d'emploi qui explique comment l'utiliser, la nettoyer et la maintenir en excellent état.
Il ne nous reste qu'à vous souhaiter de préparer beaucoup d'excellents cafés grâce à Lavazza !

FR

Page ***22***

Herzlichen Glückwunsch!
Sehr geehrter Kunde wir gratulieren Ihnen zum Kauf der Espressomaschine Lavazza EP 1800 LAVAZZA TIME und bedanken uns für Ihr Vertrauen, das Sie uns entgegengebracht haben. Vor Inbetriebnahme der Maschine raten wir Ihnen die Betriebsanleitungen sorgfältig zu lesen, die Ihnen erklären wie sie zu benutzen, zu reinigen und in einem perfekten Zustand zu halten ist. Wir wünschen Ihnen, dass Sie dank Lavazza viele ausgezeichnete Tassen Kaffee zubereiten werden!

DE

Seite ***32***

¡Enhorabuena!
Estimado Cliente le damos nuestra más sincera enhorabuena por haber elegido la máquina espresso Lavazza EP 1800 LAVAZZA TIME y le agradecemos por depositar su confianza en nosotros. Antes de poner en funcionamiento la máquina, le aconsejamos leer atentamente las instrucciones de empleo que explican cómo utilizarla, limpiarla y mantenerla en perfecto estado de funcionamiento. Sólo nos queda desearle ¡muchos deliciosos cafés gracias a Lavazza!

ES

Página ***42***

Parabéns!
Prezado Cliente, parabéns por ter escolhido a máquina expresso Lavazza EP 1800 LAVAZZA TIME e agradecemos a confiança dada.
Antes de usar a máquina, aconselhamos ler atentamente as instruções de uso, que explicam como utilizá-la, limpá-la e mantê-la perfeitamente eficiente.
Depois disso, desejamos que prepare tantos ótimos cafés com a Lavazza!

PT

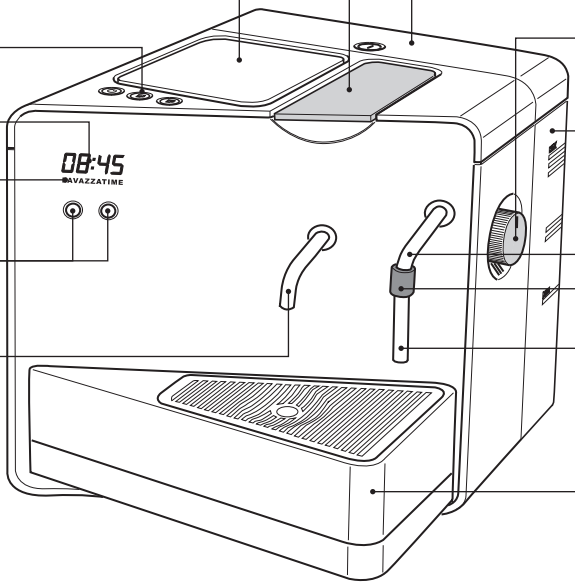
Página ***52***

Gefeliciteerd!
Geachte klant, wij feliciteren u met de keuze van het espressoapparaat Lavazza EP 1800 LAVAZZA TIME en danken u voor het getoonde vertrouwen in ons. Wij raden u aan, voordat u het apparaat in gebruik neemt, deze instructies aandachtig te lezen. In deze gebruiksaanwijzing wordt namelijk uitgelegd hoe u het apparaat het beste kunt gebruiken, schoonmaken en onderhouden.
Tot slot wensen wij dat u nog vele heerlijke koffie zult bereiden danzij Lavazza!

NL

Pagina ***62***

COMPONENTI



Leva caricamento cialde

Coperchio serbatoio acqua con serratura

Piano scalda tazze

Gruppo comandi

Manopola erogazione vapore

Orologio digitale

Serbatoio acqua

Scritta luminosa "LAVAZZATIME".

Tasti programmazione orologio

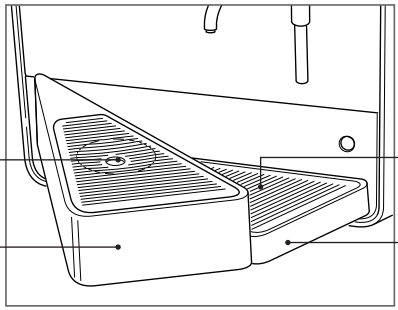
Lancia vapore

Presa lancia vapore

Beccuccio erogatore

Terminale lancia vapore

Cassetto raccogli gocce/cialde usate

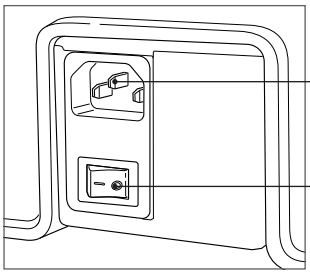


Griglia poggia tazzina

Griglia poggia tazza grande o bicchiere

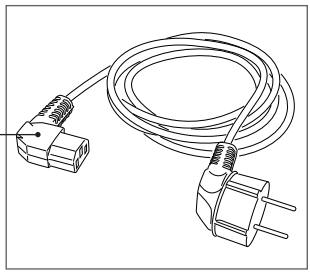
Cassetto superiore raccogli gocce

Cassetto inferiore raccogli gocce



Presa di alimentazione

Interruttore generale



Cavo alimentazione

COMANDI E SEGNALAZIONI

IT

STATI MACCHINA	SEGNALAZIONI			
	Led Rosso (accensione)	Led Rosso caffè corto	Led Rosso dose libera	Led scritta LAVAZZATIME
Accensione macchina (fase di riscaldamento)	ON	OFF	OFF	ON con lampeggio
Pronto caffè	ON	ON	ON	ON
Modalità energy saving	ON	OFF	OFF	ON-OFF (con effetto dissolvenza)
Erogazione caffè dose preimpostata	ON	ON con lampeggio	ON	ON
Erogazione caffè dose libera	ON	ON	ON con lampeggio	ON
Erogazione vapore	ON	OFF	OFF	ON
Anomalia di funzionamento	ON con lampeggio	ON con lampeggio	ON con lampeggio	ON con lampeggio
Leva inserimento cialde aperta	ON	ON	ON	ON

PREDISPOSIZIONE MACCHINA

⚠ *Non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:*

- *impiego errato e non conforme alla destinazione d'uso della macchina;*
- *riparazioni eseguite presso centri d'assistenza non autorizzati;*
- *manomissione del cavo d'alimentazione;*
- *manomissione di qualsiasi componente della macchina;*
- *impiego di pezzi di ricambio e accessori non originali;*
- *mancata decalcificazione;*
- *stoccaggio in locali al di sotto di 0°C;*
- *utilizzo di cialde differenti da quelle indicate.*

In questi casi viene a decadere la garanzia.

⚠ ***I danni causati alla macchina a causa della mancata osservazione delle indicazioni presenti su questo libretto non sono coperte da garanzia.***

PREDISPOSIZIONE MACCHINA

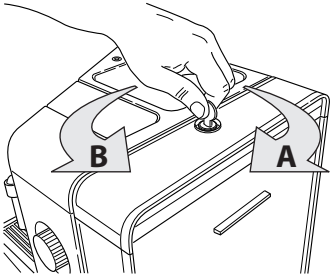
AVVIAMENTO MACCHINA

⚠ *Posizionare la macchina su una superficie piana, orizzontale e stabile, lontano da acqua, fiamme e fonti di calore.*
Scollegare l'alimentazione elettrica se presente. La macchina accesa non deve mai essere coperta con strofinacci o altro.

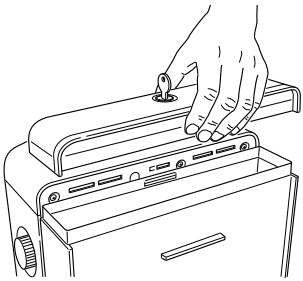
Il coperchio del serbatoio dell'acqua dispone di una chiusura con chiave.

1 Ruotare la chiave in senso orario **[A]** per aprire il coperchio.

Ruotare la chiave in senso antiorario **[B]** per chiudere il coperchio.

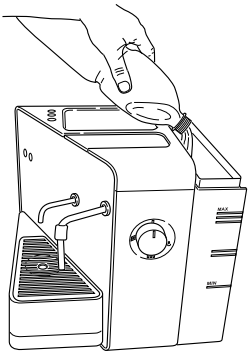


2 Sollevare ed estrarre il coperchio del serbatoio acqua.

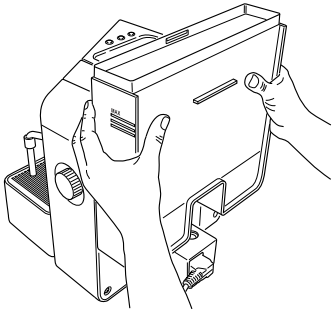


L'utilizzo di un filtro dell'acqua (accessorio opzionale) migliora la qualità dell'acqua e allunga la durata dell'apparecchio.
Utilizzare il filtro Aqua Aroma Crema Brita® per Lavazza. Per inserire il filtro seguire il foglio di istruzioni allegato all'accessorio.
Si consiglia di non modificare la selezione già impostata del filtro.

3 Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX indicato usando solo acqua fresca potabile non gasata.

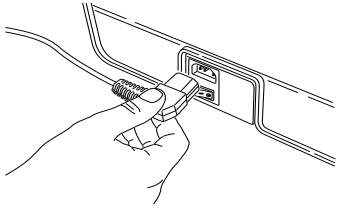


4 È possibile, dopo aver tolto il coperchio, estrarre il serbatoio acqua dalla macchina per riempirlo separatamente.

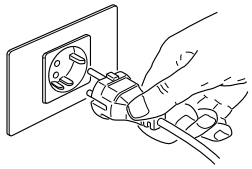


⚠ ***Assicurarsi che le mani, la macchina, il cavo e la superficie d'appoggio della macchina non siano bagnati.***

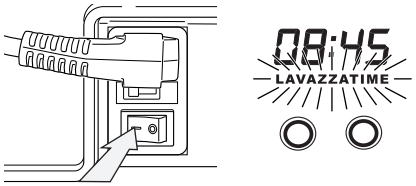
5 Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa situata sul retro della macchina.



6 Inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente.



7 Premere l'interruttore generale portandolo in posizione **I**. La spia accensione e l'orologio digitale si accendono (colore rosso). La scritta luminosa "LAVAZZATIME" lampeggia. L'accensione di entrambi i tasti segnala che la macchina è pronta all'uso.



CARICAMENTO CIRCUITO IDRAULICO

⚠ ***Al primo avviamento della macchina, dopo un prolungato inutilizzo o in caso di mancanza di acqua nel serbatoio, è necessario eseguire l'operazione di caricamento idraulico come sotto riportato.***

1 Posizionare un contenitore o una tazza sotto la lancia vapore.

2 Ruotare la manopola di erogazione vapore in senso antiorario per attivare l'erogazione.

3 Attendere almeno 20 sec.

4 Terminare l'erogazione ruotando la manopola in senso orario fino alla posizione di riposo e rimuovere il contenitore o la tazza.

RISPARMIO ENERGETICO

Dopo 120 minuti di inattività la macchina va in risparmio energetico, la scritta LAVAZZATIME appare in dissolvenza e i due tasti erogazione caffè si spengono.
Per riavviare la macchina occorrerà premere uno dei due tasti di erogazione caffè o sollevare la leva caricamento cialde.

EROGAZIONI EFFETTUATE

Premere contemporaneamente i tasti **A** e **B** per visualizzare il numero delle erogazioni effettuate.

PROGRAMMAZIONE ORARIO

Tenere premuto per alcuni secondi il tasto **A.**
Il display che indica le ore inizia a lampeggiare.

Rilasciare il tasto **A** e premere ripetutamente il tasto **B** per impostare l'ora.

Premere il tasto **A.**
Il display che indica i minuti inizia a lampeggiare.

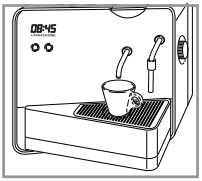
Rilasciare il tasto **A** e premere ripetutamente il tasto **B** per impostare i minuti.

Premere il tasto **A** per terminare l'operazione.

PREDISPOSIZIONE MACCHINA

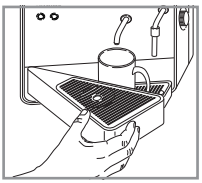
REGOLAZIONE GRIGLIA POGGIA TAZZINA/TAZZA GRANDE

La macchina espresso dispone di due posizioni/livelli tazza/tazzina (A,B) per la preparazione del caffè.



Posizione A
Per erogare caffè espresso con tazzina.

Per la corretta erogazione di un caffè utilizzando una tazza occorrerà ruotare il cassetto superiore nella posizione **B**.

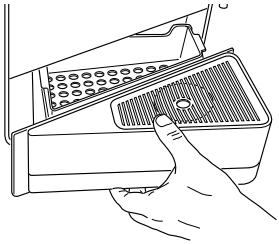


Posizione B
Per erogare caffè con tazza grande.

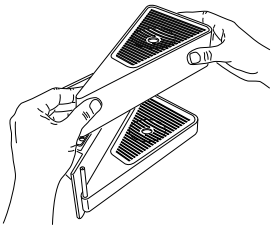
⚠ ***Non appoggiare tazze/tazzine o altri oggetti sul cassetto superiore quando è sganciato dalla sua sede. Al termine dell'erogazione riporre il cassetto nella posizione iniziale.***

È possibile predisporre la macchina per l'utilizzo esclusivo di tazze grandi/bicchieri rimuovendo stabilmente il cassetto superiore raccogli gocce.

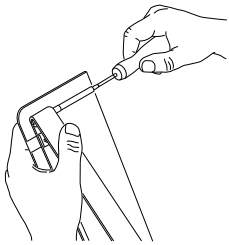
1 Estrarre il cassetto raccogli gocce/cialde usate e svuotarlo da cialde/liquidi.



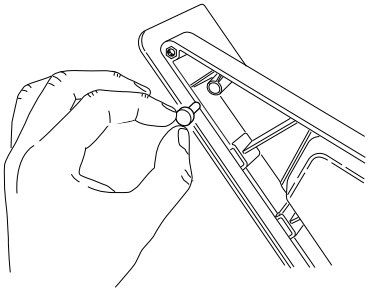
2 Sfilare il cassetto superiore.



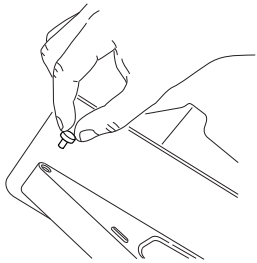
3 Mediante un cacciavite a taglio svitare e togliere il perno posizionato sul cassetto inferiore.



4 Estrarre dalla parte sottostante del cassetto inferiore, il tappo in gomma.

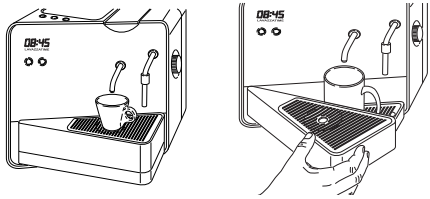


5 Inserire il tappo in gomma nel foro presente sul cassetto inferiore in corrispondenza del perno precedentemente tolto.

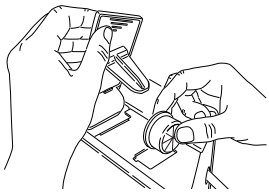


EROGAZIONE DOSE LIBERA CAFFÈ

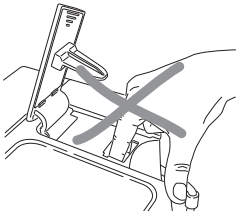
1 Posizionare la tazza/tazzina al centro delle griglie in corrispondenza del beccuccio di erogazione caffè.



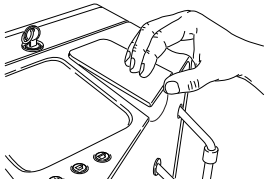
2 Sollevare la leva di caricamento cialde ed inserire la cialda nell'apposito vano.



⚠ ***Nel vano inserimento cialde devono essere inserite esclusivamente cialde Lavazza Espresso Point Monodose.***
Non introdurre mai le dita o oggetti nel vano di inserimento cialda.



3 Abbassare la leva di caricamento cialda.



4 Premere il tasto erogazione dose libera per iniziare l'erogazione del caffè.

5 Interrompere l'erogazione premendo nuovamente il tasto una volta raggiunta la quantità desiderata di caffè.

PROGRAMMAZIONE DOSE CAFFÈ

ℹ *La programmazione della dose va eseguita utilizzando sempre lo stesso pulsante; qualsiasi intervento sull'altro verrà ignorato. La quantità programmata di caffè erogato (minimo 20 cc) può essere modificata ripetendo la programmazione. Se viene memorizzata una dose inferiore ai 20 cc la macchina memorizza comunque 20 cc.*

⚠ ***Eseguire passaggi 1, 2, 3 del paragrafo EROGAZIONE DOSE LIBERA CAFFÈ.***

4 Premere e mantenere premuto uno dei due pulsanti erogazione caffè per almeno 3 secondi. La spia accensione lampeggia. A questo punto rilasciare il pulsante.

5 Una volta raggiunta la quantità di caffè desiderata interrompere l'erogazione premendo nuovamente il pulsante precedentemente utilizzato.

ℹ *Se la programmazione non avviene nel tempo massimo di 1'50" la macchina ferma l'erogazione automaticamente, il tasto di erogazione lampeggia e rimane in memoria la dose dell'ultimo valore programmato. Se viene a mancare l'alimentazione durante la programmazione rimane in memoria l'ultimo valore programmato.*

ℹ *Per il ripristino delle dosi come da impostazione di fabbrica spegnere la macchina e riaccenderla tenendo premuti contemporaneamente i tasti caffè.*

EROGAZIONE DOSE PREIMPOSTATA CAFFÈ

⚠ ***Eseguire passaggi 1, 2, 3 del paragrafo EROGAZIONE DOSE LIBERA CAFFÈ.***

4 Premere uno dei due pulsanti erogazione caffè (se programmato). La macchina terminerà automaticamente l'erogazione una volta raggiunta la dose di caffè programmata.

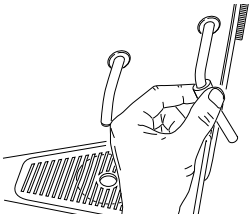
ℹ *Se durante l'erogazione di un caffè con dose preimpostata si presentano anomalie la macchina prosegue l'erogazione in modalità dose libera caffè. L'erogazione può essere interrotta premendo nuovamente il pulsante.*

VAPORE

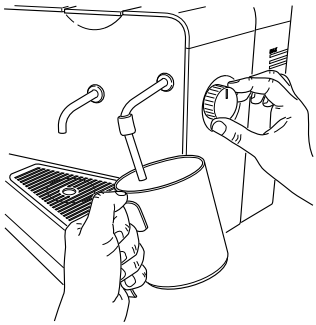
⚠ ***Pericolo di scottature! All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di acqua calda. La lancia vapore può raggiungere temperature elevate: evitare di toccarla direttamente con le mani. Utilizzare l'apposita presa per muovere la lancia. La lancia vapore non deve essere orientata su persone o animali. Non esporsi mai al getto di vapore. Assicurarsi sempre che ci sia acqua sufficiente nel serbatoio.***

EROGAZIONE VAPORE

1 Ruotare la lancia vapore completamente verso l'esterno della macchina.



2 Posizionare il contenitore o la tazza contenente il latte sotto la lancia vapore in modo che circa metà della lancia sia immersa nel latte.



3 Ruotare la manopola di erogazione vapore in senso antiorario per attivare l'erogazione.

4 Raggiunta la quantità desiderata di schiuma terminare l'erogazione riportando manopola di erogazione vapore nella posizione iniziale.

5 Riposizionare la lancia vapore nella posizione iniziale.

ℹ *Dopo l'utilizzo della lancia vapore è necessario azionarla a vuoto per alcuni secondi al fine di evitare incrostazioni e intasamenti.*

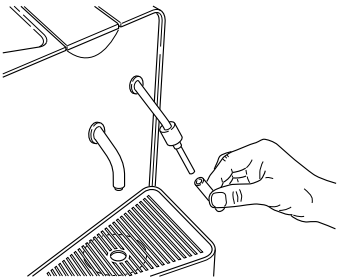
MANUTENZIONE E PULIZIA

⚠ ***Prima di eseguire operazioni di pulizia assicurarsi sempre che l'alimentazione elettrica sia scollegata ed attendere il raffreddamento della macchina.***

ℹ *Si consiglia di risciacquare quotidianamente il serbatoio dell'acqua e di riempirlo con acqua fresca. Svuotare e pulire ogni due/tre giorni il cassetto raccogli gocce, o comunque quando è pieno. Non utilizzare forni a microonde o tradizionali per asciugare la macchina o sue parti.*
Mai utilizzare detergenti alcalini, solventi, alcol o sostanze aggressive. Non immergere la macchina in acqua.
Salvo specifiche indicazioni tutti i componenti non smontabili (esclusi quelli elettrici) della macchina vanno lavati utilizzando acqua fredda o tiepida e panni o spugne non abrasive.

PULIZIA LANCIA VAPORE

1 Ruotare la lancia vapore verso l'esterno, sfilare il terminale tirandolo verso il basso e lavarlo in lavastoviglie o con acqua.

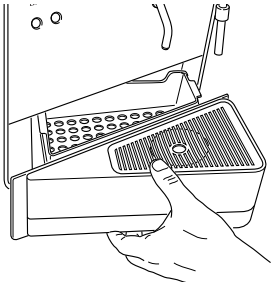


2 Pulire la lancia vapore con un panno umido e reinserire il terminale sulla lancia vapore.

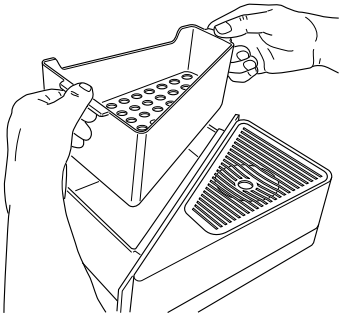
PULIZIA CASSETTO RACCOGLI GOCCE/ CIALDE USATE

Il cassetto può contenere fino ad un massimo di 25 cialde.

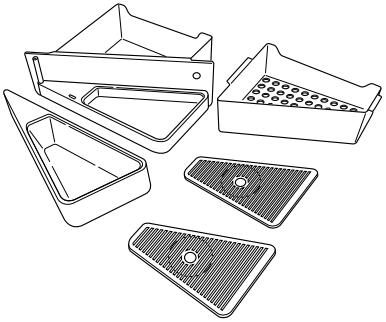
1 Estrarre il cassetto raccogli gocce/cialde usate.



2 Sollevare il contenitore interno e svuotarlo dalle cialde usate. Svuotare i liquidi presenti all'interno del cassetto.

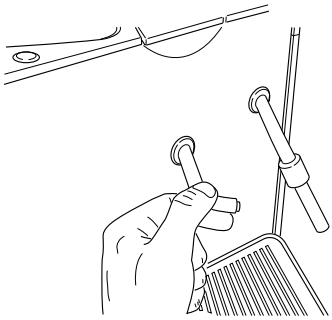


3 Lavare tutti i componenti con acqua fredda o tiepida, quindi asciugarli e rimontarli correttamente.

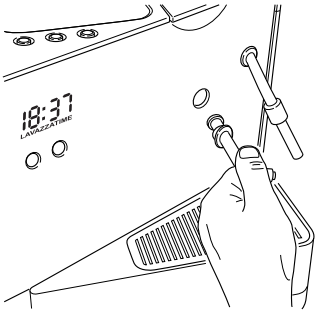


PULIZIA BECCUCCIO EROGATORE CAFFÈ

1 Ruotare il beccuccio erogatore in senso antiorario.



2 Tirare il beccuccio erogatore sfilandolo dalla sua sede.



3 Lavare il beccuccio con acqua tiepida, quindi reinserirlo nell'apposita sede con movimenti inversi e verificandone il corretto posizionamento.

SOLUZIONI AI PROBLEMI PIÙ COMUNI

Problema riscontrato	Cause possibili	Rimedio
La macchina non si accende.	» Macchina non collegata alla rete elettrica.	» Verificare il corretto inserimento delle prese.
Le spie lampeggiano velocemente.	» Si è verificato un guasto.	» Contattare il servizio consumatori o il centro assistenza.
La leva caricamento cialda non raggiunge la posizione di chiusura.	» Cassetto raccogli gocce/cialde usate pieno. » Cialda inserita in modo errato.	» Vuotare il cassetto raccogli gocce/cialde usate. » Alzare la leva caricamento cialda ed inserire correttamente la cialda.
La pompa è molto rumorosa.	» Manca acqua nel serbatoio. » Filtro non inserito correttamente.	» Rabboccare con acqua fresca potabile. » Verificare inserimento del filtro Brita® (vedere istruzioni fornite col filtro).
La macchina non eroga caffè.	» Cialda non inserita. » Temperatura di esercizio non raggiunta. » Leva caricamento cialda sollevata. » Manca acqua nel serbatoio. » Filtro non inserito correttamente.	» Inserire cialda. » Attendere il raggiungimento della temperatura idonea. » Abbassare la leva caricamento cialda. » Rabboccare con acqua fresca potabile. » Verificare inserimento del filtro Brita® (vedere istruzioni fornite col filtro).
Il caffè sgorga troppo velocemente, non si forma la crema nell'espresso.	» È stata inserita una cialda già usata.	» Inserire una cialda nuova.
Non si forma la schiuma del latte o del cappuccino.	» Latte non adatto. » Il latte non è abbastanza freddo. » Tubo erogazione vapore otturato.	» Utilizzare latte fresco, parzialmente scremato. » Usare latte a temperatura di frigorifero. » Eseguire la pulizia del tubo vapore con un ago e la pulizia della lancia vapore.
Nessuna erogazione vapore.	» Lancia vapore/acqua calda otturata. » Manca acqua nel serbatoio. » Filtro non inserito correttamente.	» Eseguire la pulizia lancia (vedi manutenzione e pulizia); se il problema persiste, pulire il foro dell'erogatore con un ago sottile, assicurandosi che sia libero da ostruzioni, poi accendere la macchina ed erogare una piccola quantità di vapore. » Rabboccare con acqua fresca potabile. » Verificare inserimento del filtro Brita® (vedere istruzioni fornite col filtro).
La macchina non raggiunge la corretta temperatura (scritta LAVAZZATIME spenta).	» Temperatura di partenza eccessivamente bassa.	» Spegnere e riaccendere la macchina.

Per i guasti non contemplati dalla suddetta tabella o nel caso in cui i rimedi suggeriti non li risolvano, rivolgersi ad un centro assistenza Lavazza.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Per le caratteristiche tecniche fare riferimento alla targhetta dati presente sulla macchina.

- Voltaggio: 220-240 V, 50-60 Hz
- Potenza totale: 1000 W
- Capacità serbatoio: 2,7 l
- Peso: 7,2 kg
- Materiali impiegati per la carrozzeria: termoplastico
- Capacità cassetto cialde usate: circa 25 cialde monodose
- Orologio digit di dimensioni 50 mm x 15 mm
- Dimensioni: Altezza 310 mm
  Larghezza 300 mm
  Profondità 323 mm

CE **2006/42 CE – 2004/108 CE – 2006 /95 CE**

Destinazione d'uso:
Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e similari quali:
- nelle zone per cucinare riservate al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali;
- nelle fattorie;
- utilizzo da parte di clienti di alberghi, motel e altri ambienti a carattere residenziale;
- negli ambienti tipo bed and breakfast.

È vietato qualunque utilizzo improprio (non descritto nelle presenti istruzioni). È vietato apportare modifiche tecniche. La macchina non è destinata ad essere utilizzata da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali, o senza esperienza e conoscenza, a meno che abbiano ricevuto istruzioni relativamente all'uso della macchina e siano controllati da una persona responsabile per la loro sicurezza.

Ubicazione:
Sistemare la macchina per caffè in un posto sicuro, su una superficie piana, orizzontale e stabile, dove nessuno possa rovesciarla o venirne ferito. Non tenere la macchina a temperatura inferiore a 0° poiché il gelo potrebbe danneggiarla. Non usare la macchina per caffè all'aperto. Non posare la macchina su superfici molto calde e/o nelle vicinanze di fiamme libere.

Alimentazione di corrente:
Collegare la macchina per caffè soltanto ad una presa di corrente adeguata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta della macchina.

Cavo d'alimentazione:
Non usare la macchina per caffè se il cavo d'alimentazione è difettoso o danneggiato. In tali casi dovrà essere sostituito immediatamente. Non far passare il cavo d'alimentazione per angoli e su spigoli vivi, sopra oggetti molto caldi e proteggerlo dall'olio. Non portare o tirare la macchina per caffè tenendola per il cavo. Non estrarre la spina tirandola per il cavo; non toccarla con le mani bagnate. Evitare che il cavo d'alimentazione cada liberamente da tavoli o scaffali.

Pericolo di folgorazione:
Non mettere mai a contatto dell'acqua le parti sotto corrente Assicurarsi che le mani, la macchina, il cavo e la superficie d'appoggio della macchina non siano bagnati.

Protezione d'altre persone:
Tenere i bambini sotto supervisione, per evitare che giochino con l'apparecchio. I bambini non si rendono conto del pericolo connesso agli elettrodomestici. Non lasciare alla loro portata i materiali utilizzati per imballare la macchina.

Pericolo d'ustioni:
Non toccare le parti calde (gruppo portacialda, etc.) subito dopo l'uso dell'apparecchio. Durante l'erogazione della bevanda prestare attenzione ad eventuali schizzi di liquido caldo.

Pulizia:
Prima di pulire la macchina, è indispensabile staccare la spina dalla presa di corrente ed aspettare che la macchina si raffreddi. Non immergere la macchina nell'acqua! È severamente vietato cercare d'intervenire all'interno della macchina. Non utilizzare per scopi alimentari l'acqua presente nel serbatoio.

Custodia della macchina:
Quando la macchina rimane inutilizzata per un periodo prolungato, staccare la spina dalla presa e custodirla in luogo asciutto e non accessibile ai bambini. Proteggerla dalla polvere e dallo sporco.

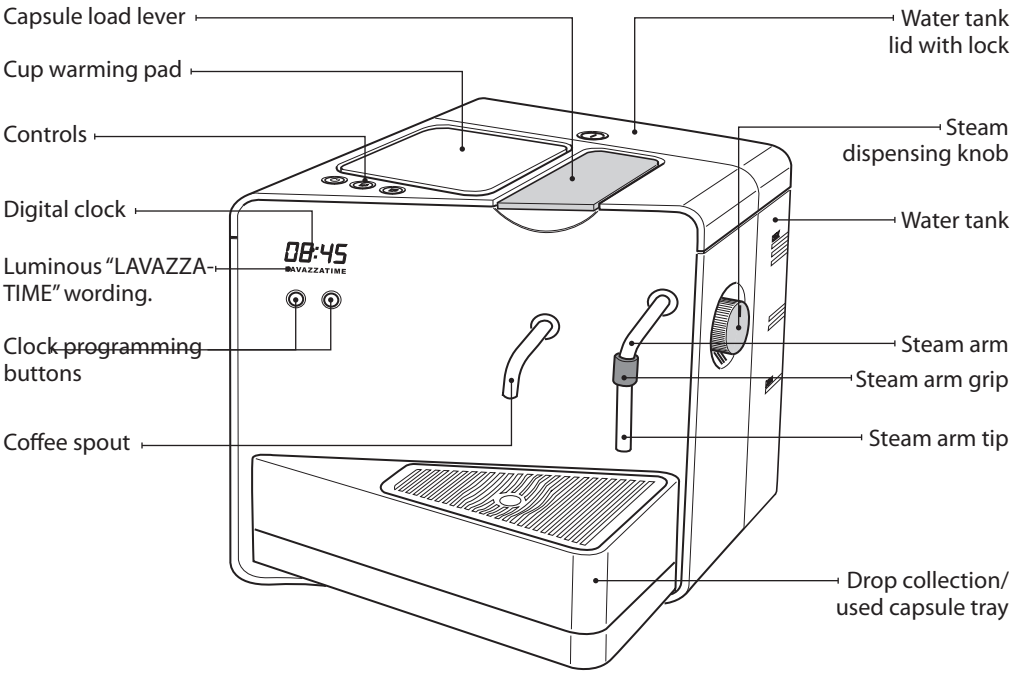
Riparazioni / Manutenzione:
Nel caso di guasti, difetti o sospetto di difetto dopo una caduta, staccare subito la spina dalla presa. Non mettere in funzione una macchina difettosa. Soltanto i Centri di Assistenza Autorizzati possono effettuare interventi e riparazioni. Nel caso di interventi non eseguiti a regola d'arte, si declina ogni responsabilità per eventuali danni.

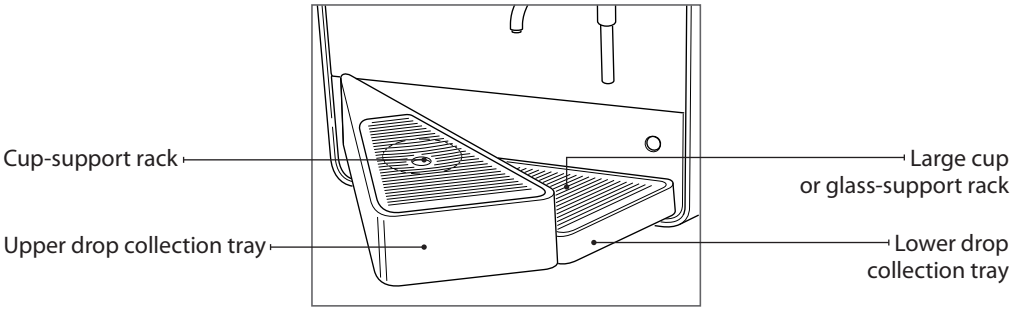
Serbatoio acqua:
Immettere nel serbatoio soltanto acqua fresca potabile non gassata. Non mettere in funzione la macchina se l'acqua non supera almeno il livello minimo indicato sul serbatoio.

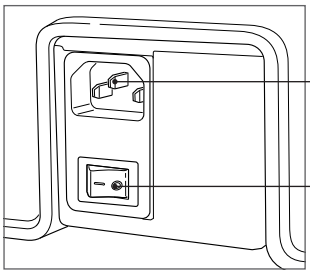
Vano cialde:
Nel vano cialde devono essere inserite solo cialde Lavazza ESPRESSO POINT; non inserire le dita o qualsiasi altro oggetto. Le cialde sono da usarsi una sola volta.

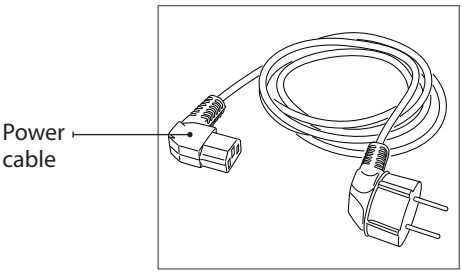
Smaltimento della macchina a fine vita (Direttiva Europea 2002/96/CE – D.L. 25 luglio 2005 n. 151):
Il simbolo del cassonetto apposto sull'apparecchiatura e/o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile non dovrà essere gettato tra i normali rifiuti. La macchina dovrà essere portata in uno dei centri di raccolta differenziata specifici per i rifiuti elettrici ed elettronici esistenti sul territorio nazionale oppure riconsegnata al rivenditore al momento dell'acquisto di un'apparecchiatura nuova equivalente, in ragione di uno a uno. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione su questa materia. L'adeguata raccolta differenziata di tali apparecchiature per il riciclaggio e/o lo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta la macchina. Per informazioni più dettagliate inerenti il sistema di raccolta disponibile, rivolgersi al locale servizio di smaltimento rifiuti o al rivenditore ove è stato effettuato l'acquisto.

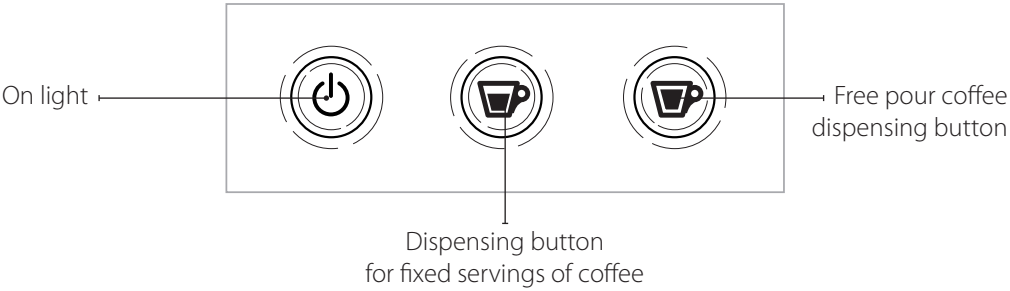
COMPONENTS


Capsule load lever
Cup warming pad
Controls
Digital clock
Luminous "LAVAZZA-TIME" wording.
Clock programming buttons
Coffee spout
Water tank lid with lock
Steam dispensing knob
Water tank
Steam arm
Steam arm grip
Steam arm tip
Drop collection/ used capsule tray
08:45
LAVAZZATIME


Cup-support rack
Upper drop collection tray
Large cup or glass-support rack
Lower drop collection tray


Power input
On/off switch


Power cable



MACHINE STATUS	INDICATIONS			
	Red LED (on)	Red LED short coffee	Red LED free pour	"LAVAZZATIME" LED
Machine on (heating up)	ON	OFF	OFF	ON with flashing light
Coffee ready	ON	ON	ON	ON
Energy saving mode	ON	OFF	OFF	ON-OFF (with fade-out effect)
Dispense fixed serving of coffee	ON	ON with flashing light	ON	ON
Dispense coffee in free pour mode	ON	ON	ON with flashing light	ON
Dispense steam	ON	OFF	OFF	ON
Technical problem	ON with flashing light	ON with flashing light	ON with flashing light	ON with flashing light
Capsule insertion lever open	ON	ON	ON	ON

MACHINE PREPARATION

⚠ *Lavazza will accept no responsibility in the event of damage caused by:*
- *incorrect use of the machine and use for purposes other than which the machine was designed;*
- *repairs carried out at unauthorised service centres;*
- *tampering with the power cable;*
- *tampering with machine components;*
- *use of non-original spare parts or accessories;*
- *the failure to decalcify machine;*
- *storage at temperatures of below 0°C;*
- *use of capsules different to those indicated.*

In these cases the guarantee lapses.

⚠ ***The damage caused to the machine following the failure to observe the indications in this booklet is not covered by the guarantee.***

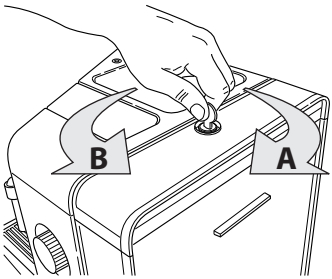
TURNING ON THE MACHINE

⚠ *Place the machine on a flat, horizontal and stable surface, well away from sources of water and heat, and naked flames.*
Unplug from electricity source where necessary. When on, the machine should never be covered with tea towels or similar.

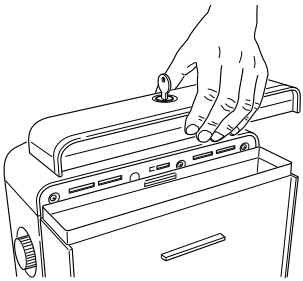
The cover of the water tank has a lock and key.

1 Turn key clockwise **[A]** to open the cover.

Turn key anti-clockwise **[B]** to close the cover.

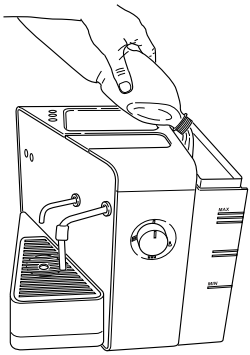


2 Lift and remove the water tank cover.

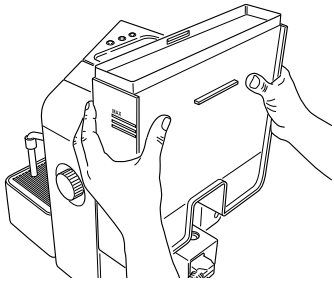


Using a water filter (optional accessory) improves the quality of the water and extends the lifetime of the machine.
Use the Aqua Aroma Crema Brita® filter for Lavazza. To insert the filter, follow the instructions sheet supplied with the accessory.
It is advisable not to modify the existing filter settings.

3 Fill the water tank up to the MAX level indicated using fresh drinkable still water.

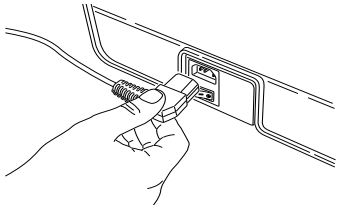


4 After removing the lid, the machine water tank may be removed so it can be filled separately.

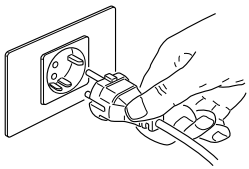


⚠ ***Ensure that your hands, the machine, the cable and the machine countertop are not wet.***

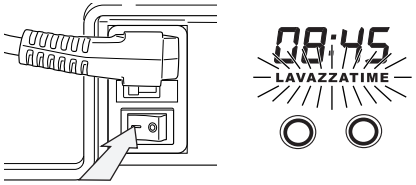
5 Plug the power cable into the power input on the back of the machine.



6 Insert the plug in the power socket.



7 Press the on/off switch, moving it to position **I**. The on light and the digital clock come on (red colour). The luminous "LAVAZZATIME" wording flashes. When both lights come on the machine is ready for use.



LOADING THE HYDRAULIC CIRCUIT

⚠ ***At the first start of the machine, after a long period of inactivity or in case of lack of water in the tank, it is necessary to perform the hydraulic loading as shown below.***

1 Position a container or a cup under the steam arm.

2 Turn the steam dispenser knob anti-clockwise to begin dispensing steam.

3 Wait at least 20 seconds.

4 End the flow of steam by turning the knob clockwise until it is in its resting position and remove the container or cup.

ENERGY SAVING

After 120 minutes of inactivity the machine goes into energy saving mode, the LAVAZZATIME wording fades and the two coffee dispenser buttons switch off.
To turn the machine back on press one of the two coffee dispenser buttons or lift the capsule load lever.

DISPENSING HISTORY

Press buttons **A** and **B** together to see how many coffees you have poured

SETTING THE TIME

Press and hold down button **A** for a few seconds.
The display indicating the hour begins to flash.

Release button **A** and press button **B** repeatedly to set the time.

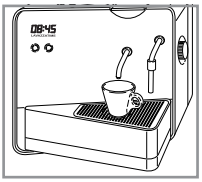
Press button **A**.
The display indicating the minutes begins to flash.

Release button **A** and press button **B** repeatedly to set the minutes.

Press button **A** to terminate the operation.

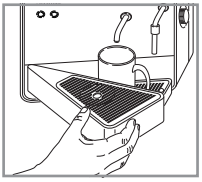
ADJUSTING SMALL/LARGE CUP SUPPORT RACK

The espresso machine has two positions/cup levels (A,B) for preparing the coffee.



Position A
For a regular cup of espresso coffee.

To correctly dispense a coffee using a mug put the upper tray in position **B**.

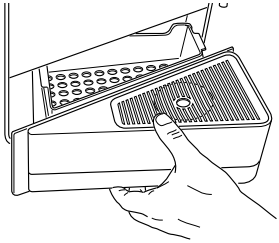


Position B
For a large cup of coffee.

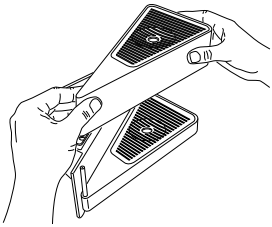
⚠ ***Do not place cups/mugs or other objects on the upper tray when it is disconnected from its original position. After dispensing the coffee, return the tray to its original position.***

It is possible to use the machine exclusively for large cups/glasses by permanently removing the upper drop collection tray.

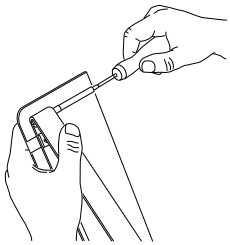
1 Remove the drop collection/used capsule tray and empty it of capsules/liquid.



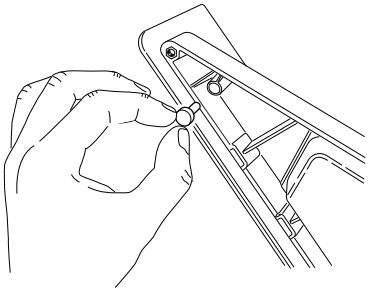
2 Remove the upper tray.



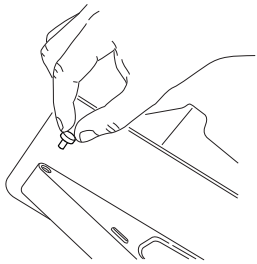
3 Use a Phillips screwdriver to remove the pin on the lower tray.



4 Remove the rubber plug from underneath the lower tray.

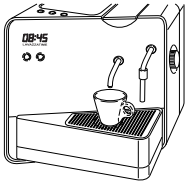
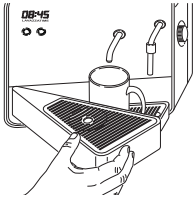


5 Insert the rubber plug in the hole in the lower tray previously occupied by the pin.

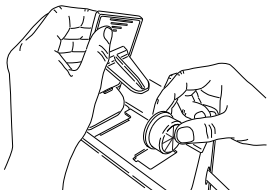


DISPENSING COFFEE IN FREE POUR MODE

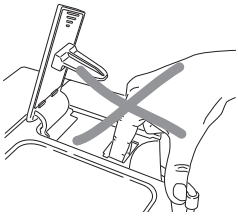
1 Place the cup/mug in the centre of the rack under the coffee spout.

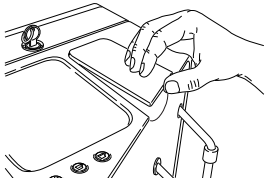
2 Lift the capsule load lever and insert the capsule in the slot.



⚠ ***Only Lavazza Espresso Point Monodose capsules must be introduced in the capsule slot. Never put your fingers or any other items in the capsule slot.***



3 Lower the capsule load lever.



4 Press the free pour button to begin dispensing the coffee.

5 Interrupt the flow of coffee by pressing the button again when you have the amount of coffee you desire.

SETTING COFFEE SERVINGS

ⓘ *Serving quantities can be set using the same button; any use of the other button will be ignored. The set quantity of coffee dispensed (minimum 20 cc) can be changed by repeating the programming process. If a serving of less than 20 cc is saved to the memory, the machine will in any case memorise 20 cc.*

⚠ ***Follow steps 1, 2, and 3 of the DISPENSING COFFEE IN FREE POUR MODE paragraph.***

4 Press and hold down one of the two coffee dispenser buttons for at least 3 seconds. The on light flashes. At this point release the button.

5 Once you have reached the desired amount of coffee interrupt the flow by pressing the same button as before.

ⓘ *If the programming operation is not completed within 1'50" the machine automatically stops dispensing, the dispenser button flashes, and the most recently programmed serving quantity will remain in the memory. If there is an interruption to the power supply during programming, the most recent value programmed will remain in the memory.*

ⓘ *To restore the original serving settings, turn off the machine and turn it on again holding down both coffee buttons at the same time.*

DISPENSING FIXED SERVINGS OF COFFEE

⚠ ***Follow steps 1, 2, and 3 of the DISPENSING COFFEE IN FREE POUR MODE paragraph.***

4 Press one of the two coffee dispenser buttons (if programmed). The machine will automatically stop dispensing once the programmed amount of coffee has been reached.

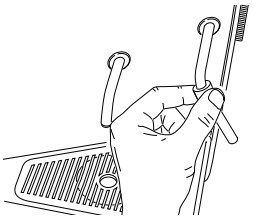
ⓘ *If there are technical problems during the dispensing of a fixed serving of coffee, the machine will proceed to dispense the coffee in free pour mode. The flow can be interrupted by pressing the button again.*

STEAM

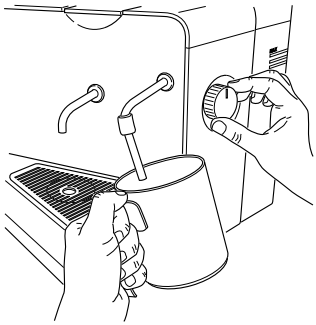
⚠ ***Risk of burning! When first dispensed, there may be little splashes of hot water. The steam arm can reach high temperatures: do not touch it directly with your hands. Use the specific grip to move the arm. The steam arm should not be directed at people or animals. Do not expose yourself to jets of steam. Always make sure there is sufficient water in the water tank.***

DISPENSING STEAM

1 Turn the steam arm fully so it points away from the machine.



2 Place the container or cup holding the milk under the steam arm so that around half of the arm is immersed in the milk.



3 Turn the steam dispenser knob anti-clockwise to begin dispensing steam.

4 Once you have the desired amount of steam, interrupt the flow by returning the steam dispenser knob to its original position.

5 Return the steam arm to its original position.

ⓘ *Blast some steam through the steam arm for a few seconds after use to avoid the build-up of scale and possible blockages.*

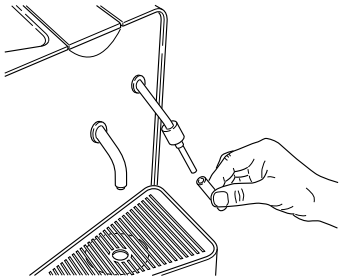
MAINTENANCE AND CLEANING

⚠ ***Before carrying out cleaning operations make sure that the machine is unplugged and that it has had time to cool down.***

ⓘ *It is advisable to rinse the water tank on a daily basis and fill it with fresh water. Empty and clean the drop collection tray every 2-3 days, or in any case whenever it is full. Do not use microwave or traditional ovens to dry the machine or its parts. Never use alkaline detergents, solvents, alcohol or aggressive substances.*
Do not immerse the machine in water. Unless otherwise specified, all components of the machine that cannot be dismantled (aside from electrical components) should be washed using cold or tepid water, and non-abrasive cloths or sponges.

CLEANING STEAM ARM

1 Turn the steam arm so it faces away from the machine, remove the tip by pulling downwards, and wash it in a dishwasher or with water.

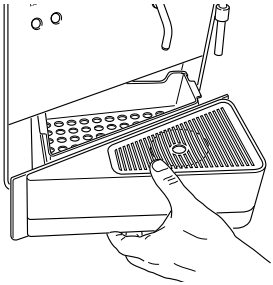


2 Clean the steam arm with a wet cloth and replace the tip.

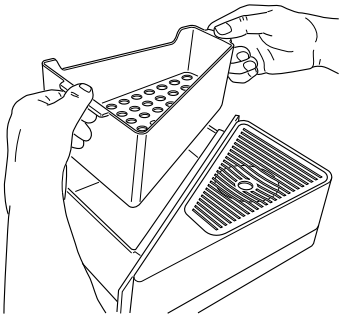
CLEANING DROP COLLECTION/USED CAPSULE TRAY

The tray can contain up to 25 capsules.

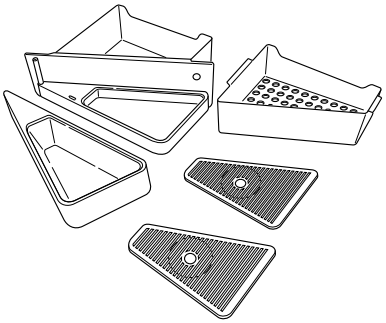
1 Remove the drop collection/used capsule tray.



2 Lift out the internal tray and empty it of the used capsules. Drain off any liquids in the tray.

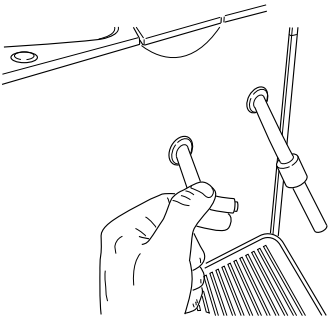


3 Wash all components with cold or tepid water, dry, and reassemble correctly.

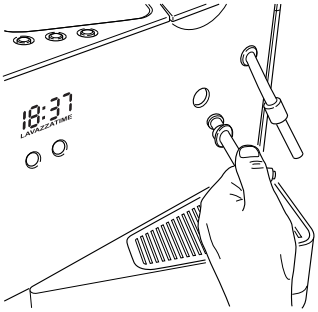


CLEANING COFFEE SPOUT

1 Turn the coffee spout in an anti-clockwise direction.



2 Pull the coffee spout out from socket.



3 Clean the spout with lukewarm water, then replace it in its socket by turning clockwise. Check it is positioned correctly.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Solution
The machine won't switch on.	» Machine not connected to power source.	» Check it is plugged in correctly.
The lights flash quickly.	» There is a fault.	» Contact customer services or the service centre.
The capsule load lever won't return to the closed position.	» The drop collection/used capsule tray is full. » Capsule inserted incorrectly.	» Empty the drop collection/used capsule tray. » Lift the capsule load lever and correctly insert the capsule.
The pump is very noisy.	» Not enough water in water tank. » Filter inserted incorrectly.	» Fill with fresh drinkable water. » Check that the Brita® is inserted correctly (see instructions supplied with filter).
The machine doesn't dispense any coffee.	» No capsule inserted. » Required temperature not yet reached. » Capsule load lever up. » Not enough water in water tank. » Filter inserted incorrectly.	» Insert capsule. » Wait until the correct temperature has been reached. » Lower the capsule load lever. » Fill with fresh drinkable water. » Check that the Brita® is inserted correctly (see instructions supplied with filter).
The coffee comes out too quickly, there is no crema in the espresso.	» The inserted capsule has already been used.	» Insert new capsule.
No foam is formed in the milk or cappuccino.	» Milk not suitable. » Milk not cold enough. » Steam dispenser tube blocked.	» Use fresh, semi-skimmed milk. » Use refrigerated milk. » Clean the steam tube with a needle and clean the steam arm.
No steam is dispensed	» Steam arm/hot water tube blocked. » Not enough water in water tank. » Filter inserted incorrectly	» Clean the steam arm (see maintenance and cleaning); if the problem persists clean the dispenser hole with a thin needle, making sure it is free of blockages, then turn on the machine and dispense a small quantity of steam. » Fill with fresh drinkable water. » Check that the Brita® is inserted correctly (see instructions supplied with filter).
The machine does not reach the correct temperature (LAVAZZA-TIME sign off).	» Starting temperature too low.	» Turn off the machine and turn it on again.

For problems not covered by the above table, or in the event that the suggested solutions do not resolve the problem, contact a Lavazza service centre

TECHNICAL SPECIFICATIONS

For technical specifications please refer to the data plate found on the machine.

- Voltage: 220-240 V, 50-60 Hz
- Total power: 1000 W
- Water tank capacity: 2.7 l
- Weight: 7.2 kg
- Materials used for machine body: thermoplastic
- Used capsule tray capacity: approx. 25 single-serving capsules
- Clock digit dimensions 50 mm x 15 mm
- Dimensions: Height 310 mm
  Width 300 mm
  Depth 323 mm

CE **2006/42 CE – 2004/108 CE – 2006 /95 CE**

Use:
This machine is designed exclusively for domestic use and similar:
- in staff kitchen areas in shops, offices and other professional environments;
- in factories;
- use by guests in hotels, motels, and other residential environments;
- in bed and breakfast type environments.

Any incorrect use of the product (not described in these instructions) is prohibited. The product must not be subjected to technical modifications. The machine must not be used by children or adults with reduced physical, mental or sensory capacities, or with insufficient experience and/or expertise, unless they are supervised by a person responsible for their safety or instructed on how to use the machine by same.

Positioning:
Locate the coffee machine in a secure place, on a flat, horizontal and stable surface, where nobody can knock it over or injure themselves. Do not store the machine at temperatures of under 0°C as the cold could damage it. Do not use the machine outside. Do not place the machine on hot surfaces and/or close to naked flames.

Power supply:
Only connect the coffee machine to a suitable power socket. The voltage must correspond with that indicated on the machine plate.

Power cord:
Do not use the coffee machine if the power cord is defective or damaged. In such cases, it should be replaced immediately. Do not run the power cord around corners and sharp edges, or across hot surfaces. Protect it from oil. Do not carry or pull the coffee machine holding it by the cord. Do not remove the plug by pulling the cord; do not touch with wet hands. Prevent the power cord from hanging down from tables or shelves.

Risk of electrocution:
Keep electrical parts away from water. Ensure that your hands, the machine, the cable and the machine countertop are not wet.

Protecting others:
Supervise children to prevent them playing with the appliance. Children are not aware of the dangers related to domestic appliances. Keep the materials used to pack the machine out of their reach.

Risk of burning:
Do not touch hot parts of the machine (capsule holder etc.) immediately after use. When dispensing drinks there may be little splashes of hot liquids.

Cleaning:
Before cleaning the machine you must remove the plug from the mains and wait for the machine to cool down. Do not immerse the machine in water! Modifying the internal workings of the machine is strictly prohibited. Do not use the water in the tank for consumption purposes.

Storing the machine:
When the machine goes unused for a prolonged period of time, remove the plug and store it in a dry place out of the reach of children. Protect it from dust and dirt.

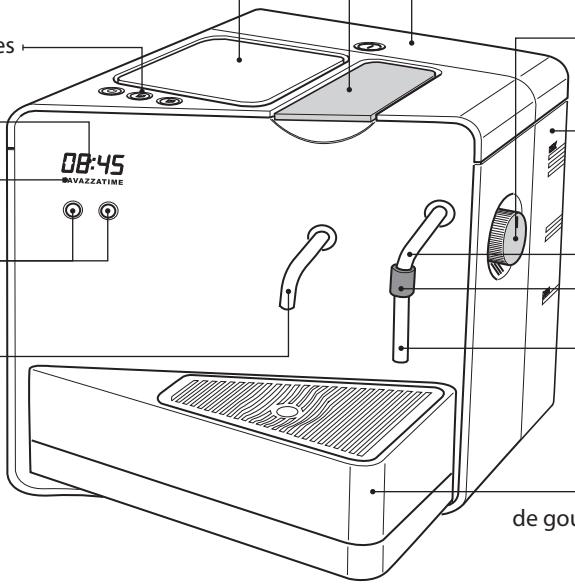
Repairs / Maintenance:
In the event of faults, defects or suspected defects after being dropped, immediately remove the plug from the mains supply. Do not attempt to use a defective machine. Only authorised Lavazza Service Centres may carry out maintenance or repairs. Lavazza will accept no responsibility in the event of damages deriving from unauthorised repair or maintenance work.

Water tank:
Only fill the tank with fresh drinkable still water. Do not use the machine if the water does not come up to the minimum level indicated on the tank.

Capsule slot:
Only Lavazza ESPRESSO POINT capsules may be introduced in the capsule slot; do not insert your fingers or any other object. Capsules are to be used only once.

Disposal of machine at end of life (European Directive 2002/96/CE – L.D. 25 July 2005 no. 151):
This symbol of a wheelie bin on the product and/or on its packaging indicates that this product should not be treated as household waste. The machine should be taken to a specific collection point for the recycling of electrical and electronic equipment or returned to the retailer upon the purchase of an equivalent new machine. The user is responsible for taking the machine to the applicable collection point. Should they fail to do so, they may be punished in accordance with applicable laws in force. By ensuring this equipment is disposed of correctly for recycling and/or environmentally compatible disposal, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, and assist in the reuse and/or recycling of the materials used in the machine. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local waste disposal service or the shop where you purchased the product.

COMPOSANTS



Levier de chargement des capsules

Couvercle du réservoir d'eau avec serrure

Surface chauffe-tasses

Groupe de commandes

Bouton rotatif débit de vapeur

Horloge numérique

Réservoir d'eau

Nom lumineux « LAVAZZATIME »

Touches programmation horloge

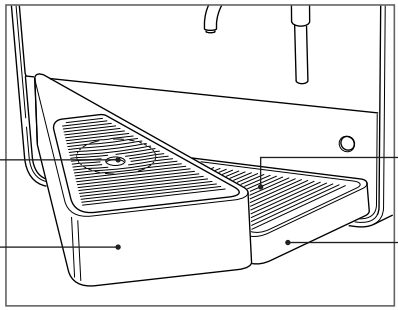
Buse vapeur

Prise de la buse vapeur

Bec verseur

Partie terminale de la buse vapeur

Tiroir récupérateur de gouttes / capsules usées

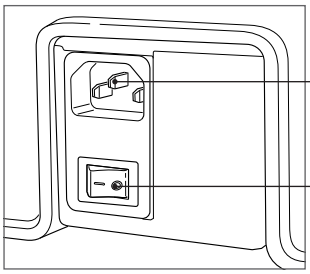


Grille porte-tasse (petite)

Grille porte-tasse (grande) ou verre

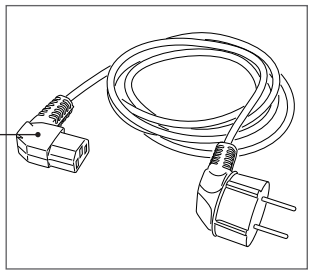
Tiroir supérieur récupérateur de gouttes

Tiroir inférieur récupérateur de gouttes

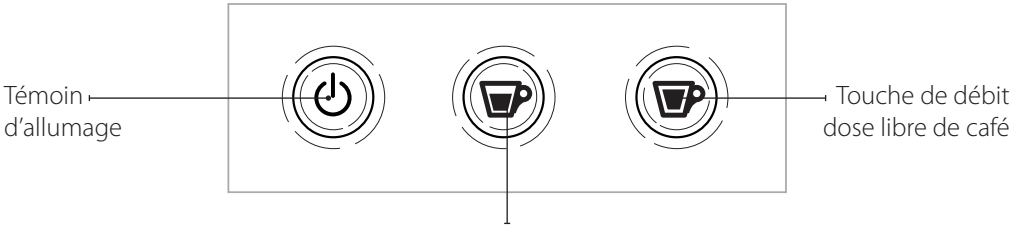


Prise d'alimentation

Interrupteur général



Câble d'alimentation



ETATS DE LA MACHINE	SIGNALISATIONS			
	Led rouge (allumage)	Led rouge café serré	Led rouge dose libre	Led du nom LAVAZZATIME
Allumage machine (phase de chauffage)	ON	OFF	OFF	ON clignotant
Café est prêt	ON	ON	ON	ON
Mode energy saving	ON	OFF	OFF	ON-OFF (avec effet fading)
Débit café dose pré-mesurée	ON	ON clignotant	ON	ON
Débit café dose libre	ON	ON	ON clignotant	ON
Débit de vapeur	ON	OFF	OFF	ON
Anomalie de fonctionnement	ON clignotant	ON clignotant	ON clignotant	ON clignotant
Levier introduction des capsules ouvert	ON	ON	ON	ON

PREPARATION DE LA MACHINE

⚠ *Nous n'assumons aucune responsabilité pour tous dégâts éventuels en cas de :*
- *emploi erroné et non-conforme à la destination d'emploi de la machine ;*
- *réparations exécutées chez des centres d'assistance non agréés ;*
- *manipulation frauduleuse du câble d'alimentation ;*
- *manipulation frauduleuse de n'importe quel composant de la machine ;*
- *utilisation de pièces de rechange et d'accessoires non originaux ;*
- *absence de décalcification ;*
- *stockage dans des locaux au-dessous de 0°C;*
- *utilisation de capsules différentes des capsules indiquées.*

Dans tous ces cas la garantie déchoit.

⚠ ***Les dégâts causés à la machine à cause du non respect des indications données dans cette notice ne sont pas couverts par la garantie.***

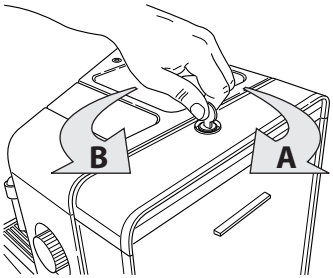
DEMARRAGE DE LA MACHINE

⚠ *Placer la machine sur une surface plate, horizontale et stable, loin de l'eau, de flammes et de sources de chaleur. Si l'alimentation électrique est branchée, la débrancher. Ne jamais couvrir la machine allumée avec des chiffons ou autres.*

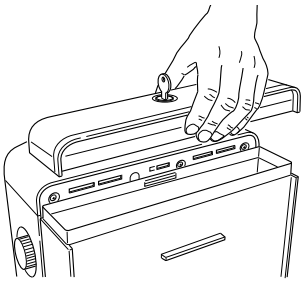
Le couvercle du réservoir d'eau dispose d'une fermeture à clé.

1 Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre **[A]** pour ouvrir le couvercle.

Tourner la clé dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre **[B]** pour fermer le couvercle.

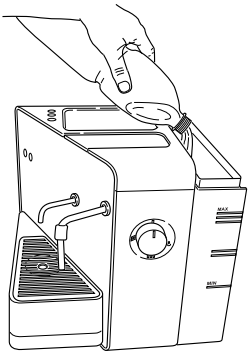


2 Soulever le couvercle du réservoir d'eau, et l'extraire.

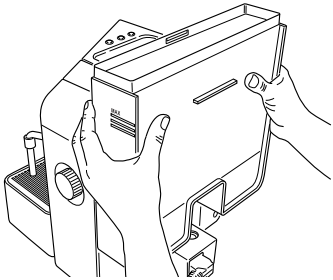


L'utilisation d'un filtre d'eau (accessoire facultatif) améliore la qualité de l'eau et prolonge la durée de vie de la machine. Utiliser le filtre Aqua Aroma Crema Brita® pour Lavazza. Pour insérer le filtre suivre la notice d'emploi jointe à l'accessoire. Il est conseillé de ne pas modifier la sélection du filtre déjà programmée.

3 Remplir le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX indiqué, en utilisant seulement de l'eau fraîche potable non gazeuse.

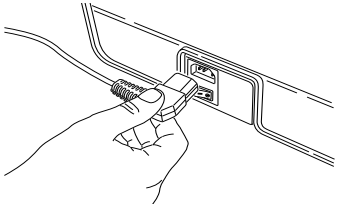


4 Après avoir enlevé le couvercle on peut extraire le réservoir d'eau de la machine, pour le remplir de façon séparée.

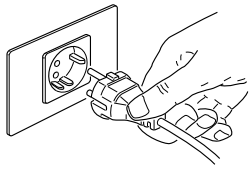


⚠ ***Vérifiez que vos mains, la machine, le câble et la surface d'appui de la machine ne sont pas mouillés.***

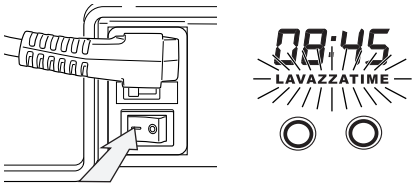
5 Brancher la fiche du câble d'alimentation dans la prise située sur le dos de la machine.



6 Brancher la petite fiche d'alimentation électrique dans la prise de courant.



7 Appuyer sur l'interrupteur général en le mettant en position **I**. Le témoins d'allumage et l'horloge numérique s'allument (couleur rouge). Le nom lumineux « LAVAZZATIME » clignote. Le fait que les deux touches s'allument signale que la machine est prête pour l'emploi.



AMORÇAGE DU CIRCUIT HYDRAULIQUE

⚠ ***Au premier démarrage de la machine, après une inutilisation prolongée ou après un manque d'eau dans le réservoir, une opération d'amorçage hydraulique tel qu'indiqué ci-dessous est nécessaire.***

1 Placer un récipient ou une tasse sous la buse vapeur.

2 Tourner le bouton rotatif de débit de vapeur dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour activer le débit.

3 Attendez au moins 20 secondes.

4 Terminer la distribution en tournant la poignée dans le sens horaire, jusqu'à la position de repos, et enlever le conteneur ou la tasse.

ECONOMIE D'ENERGIE

Après 120 minutes d'inactivité, la machine se met en économie d'énergie, le nom LAVAZZATIME apparaît en « fading », et les deux touches de débit du café s'éteignent. Pour remettre la machine en marche, il faudra appuyer sur une des deux touches de débit du café ou bien soulever le levier de chargement des capsules.

DEBITS EFFECTUES

Appuyer simultanément sur les touches **A** et **B** pour afficher le nombre de débits effectués.

PROGRAMMATION DE L'HEURE

Tenir la touche **A** appuyée pendant quelques secondes. L'afficheur qui indique les heures commence à clignoter.

Relâcher la touche **A**, et pour programmer l'heure appuyer de façon répétée sur la touche **B**.

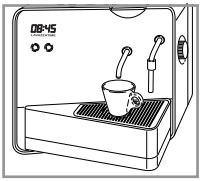
Appuyer sur la touche **A**. L'afficheur qui indique les minutes commence à clignoter.

Relâcher la touche **A**, et pour programmer les minutes appuyer de façon répétée sur la touche **B**.

Pour terminer l'opération, appuyer sur la touche **A**.

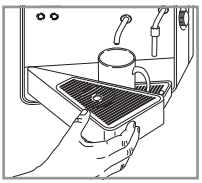
REGLAGE GRILLE PORTE-TASSE (PETITE) / (GRANDE)

La machine expresso dispose de deux positions / niveaux de tasse grande/petite (A, B) pour la préparation du café.



Position A
Pour débiter du café expresso avec une petite tasse.

Pour débiter correctement un café en utilisant une grande tasse, il faudra faire tourner le tiroir supérieur et le mettre en position de **B**.

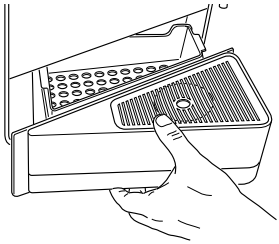


Position B
Pour débiter du café avec une grande tasse.

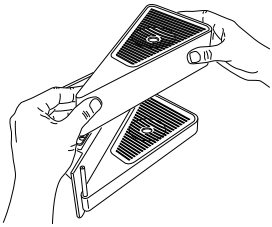
⚠ ***Ne pas poser de tasses / petites tasses ni d'autres objets sur le tiroir supérieur quand il est décroché de son siège. A la fin du débit de café, remettre le tiroir dans sa position initiale.***

Il est possible de préparer la machine pour utiliser exclusivement des grandes tasses / verres, en enlevant le tiroir récupérateur de gouttes supérieur.

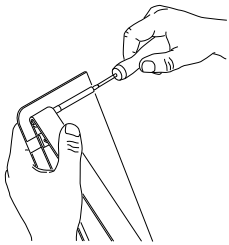
1 Extraire le tiroir récupérateur de gouttes/capsules usées, et le vider de ces capsules et des liquides.



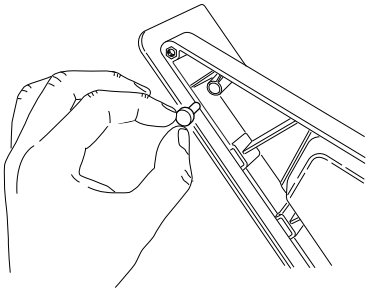
2 Oter le tiroir supérieur.



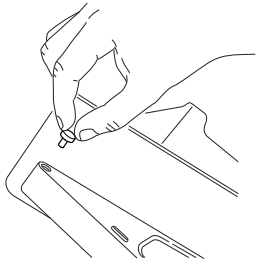
3 Avec un tournevis plat, dévisser le pivot situé sur le tiroir inférieur et l'enlever.



4 Extraire le bouchon en caoutchouc du dessous du tiroir inférieur.

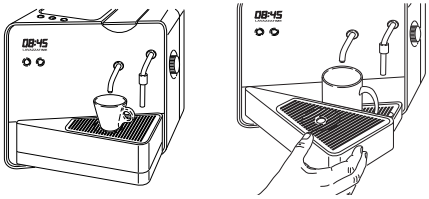


5 Mettre le bouchon en caoutchouc dans le trou situé sur le tiroir inférieur, en correspondance avec le pivot qu'on vient d'enlever.

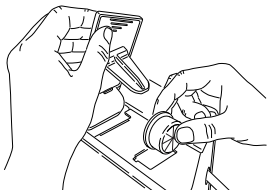


DEBIT DOSE LIBRE DE CAFE

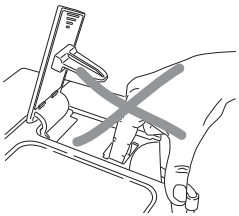
1 Placer la tasse / petite tasse au centre des grilles, en correspondance avec le bec verseur de café.



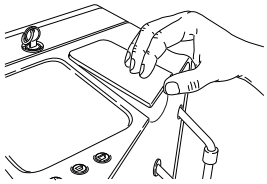
2 Soulever le levier de chargement des capsules, et introduire la capsule dans le porte-capsule prévu.



⚠ ***Il faut introduire dans ce porte-capsule exclusivement des capsules Lavazza Espresso Point Monodose. Ne jamais introduire les doigts ni des objets dans le porte-capsule.***



3 Baisser le levier de chargement de la capsule.



4 Appuyer sur la touche de débit de la dose libre pour commencer le débit de café.

5 Interrompre le débit en appuyant à nouveau sur la touche dès que la quantité désirée de café est atteinte.

PROGRAMMATION DE LA DOSE DE CAFE

ℹ *On exécute la programmation de la dose en utilisant toujours le toujours le même bouton ; toute intervention sur l'autre bouton sera ignorée. Il est possible de modifier la quantité programmée de café débité (20 ml minimum) en répétant la programmation. Si l'on enregistre en mémoire une dose de moins de 20 ml, la machine mémorise de toute façon 20 ml.*

⚠ ***Exécuter les étapes 1, 2, 3 du paragraphe DEBIT DOSE LIBRE DE CAFE.***

4 Appuyer sur un des deux boutons de débit du café et le maintenir appuyé pendant au moins 3 secondes. Le témoin d'allumage clignote. On peut maintenant relâcher le bouton.

5 Dès que la quantité désirée de café est atteinte, interrompre le débit en appuyant à nouveau sur le bouton précédemment utilisé.

ℹ *Si l'on ne fait pas la programmation en 1'50" au maximum, la machine arrête automatiquement le débit, la touche de débit clignote, et la dose de la dernière valeur programmée reste enregistrée dans la mémoire. Si au cours de la programmation l'alimentation électrique vient à manquer, la dernière valeur programmée reste enregistrée dans la mémoire.*

ℹ *Pour rétablir les doses comme elles avaient été programmées en usine, il faut éteindre la machine et la rallumer en tenant les touches de café appuyées simultanément.*

DEBIT CAFE DOSE PRE-MESUREE

⚠ ***Exécuter les étapes 1, 2, 3 du paragraphe DEBIT DOSE LIBRE DE CAFE.***

4 Appuyer sur un des deux boutons de débit du café (si programmé). La machine terminera automatiquement le débit de café dès que la dose de café programmée sera atteinte.

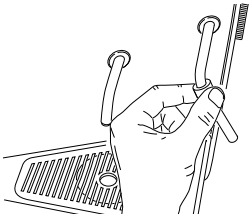
ℹ *S'il se produit des anomalies pendant le débit d'un café avec dose pré-mesurée, la machine continue le débit dans le mode de dose libre de café. On peut interrompre le débit en appuyant à nouveau sur le bouton.*

VAPEUR

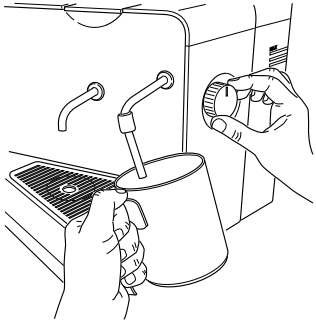
⚠ ***Danger de brûlures ! Il peut y avoir de brèves éclaboussures d'eau chaude au début du débit. La buse de vapeur peut atteindre des températures élevées : évitez de la toucher directement avec les mains. Pour déplacer la buse, utiliser la prise prévue à cet effet. Il ne faut jamais orienter la buse de vapeur vers des personnes ou des animaux. Ne jamais s'exposer au jet de vapeur. Vérifier toujours qu'il y ait assez d'eau dans le réservoir.***

DÉBIT DE VAPEUR

1 Tourner la buse de vapeur complètement vers l'extérieur de la machine.



2 Placer le conteneur ou la tasse contenant le lait sous la buse de vapeur de sorte qu'environ la moitié de la buse vapeur soit immergée dans le lait.



3 Tourner le bouton rotatif de débit de vapeur dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour activer le débit.

4 Lorsque la quantité désirée de mousse est atteinte, terminer le débit en remettant le bouton rotatif de débit de vapeur dans sa position initiale.

5 Remettre la buse de vapeur dans sa position initiale.

ℹ *Après avoir utilisé la buse de vapeur, il faut l'actionner à vide pendant quelques secondes pour éviter des incrustations et obstructions.*

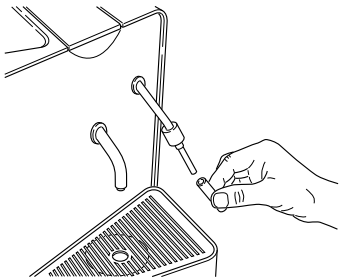
ENTRETIEN ET NETTOYAGE

⚠ ***Avant d'exécuter toute opération de nettoyage, vérifier toujours que l'alimentation électrique soit débranchée, et attendre que la machine soit refroidie.***

ℹ *Nous vous conseillons de rincer tous les jours le réservoir de l'eau, et de le remplir d'eau fraîche. Vider et nettoyer tous les deux/trois jours le tiroir récupérateur de gouttes, ou en tout cas quand il est plein. Ne pas utiliser de fours à micro ondes ni fours traditionnels pour faire sécher la machine ou ses pièces. Ne jamais utiliser de détergents alcalins, ni solvants, ni alcool ou substances agressives. Ne pas immerger la machine dans l'eau. Sauf indications spécifiques, il faut laver tous les composants non démontables (sauf les composants électriques) de la machine en utilisant de l'eau froide ou tiède et des chiffons ou éponges non abrasifs.*

NETTOYAGE DE LA BUSE VAPEUR

1 Tourner la buse de vapeur vers l'extérieur, enlever la partie terminale en la tirant vers le bas, et la laver dans le lave-vaisselle ou dans de l'eau.

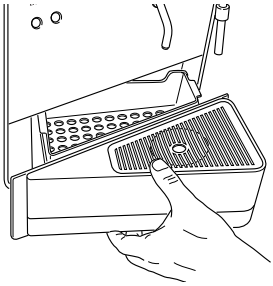


2 Nettoyer la buse de vapeur avec un chiffon humide, et remettre la partie terminale sur la buse de vapeur.

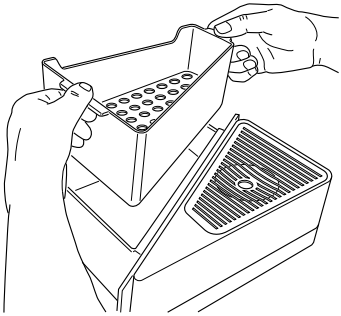
NETTOYAGE DU TIROIR RÉCUPÉRATEUR DE GOUTTES / CAPSULES USÉES

Le tiroir peut contenir jusqu'à 25 capsules maximum.

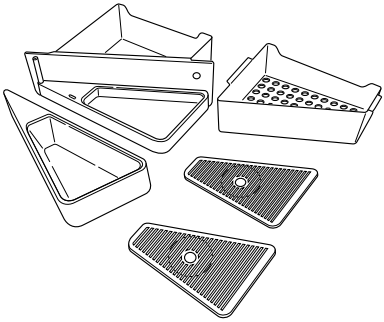
1 Extraire le tiroir récupérateur de gouttes / capsules usées.



2 Soulever le conteneur interne et le vider des capsules usées. Vidanger les liquides qui se trouvent à l'intérieur du tiroir.

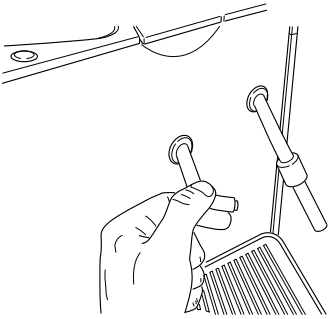


3 Laver tous les composants à l'eau froide ou tiède, puis les essuyer et les remonter correctement.

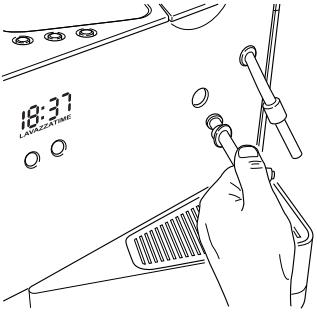


NETTOYAGE DU BEC VERSEUR DE CAFE

1 Faire tourner le bec verseur dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.



2 Tirer le bec verseur en l'extrayant de son siège.



3 Laver le bec à l'eau tiède, puis le remettre dans le siège prévu en faisant les mouvements en sens inverse, et en vérifiant qu'il soit replacé correctement.

SOLUTIONS DES PROBLEMES LES PLUS COMMUNS

Problème rencontré	Causes possibles	Remède
La machine ne s'allume pas.	» La machine n'est pas branchée au réseau électrique.	» Vérifier si les prises sont branchées correctement.
Les témoins clignotent rapidement.	» Une panne s'est produite.	» Contacter le service consommateurs ou le centre d'assistance.
Le levier de chargement des capsules n'atteint pas la position de fermeture.	» Le tiroir récupérateur de gouttes / capsules usées est plein. » Capsule introduite de façon erronée.	» Vider le tiroir récupérateur de gouttes / capsules usées. » Soulever le levier de chargement capsule, et introduire la capsule correctement.
La pompe fait beaucoup de bruit.	» Pas suffisamment d'eau dans le réservoir. » Le filtre n'est pas inséré correctement.	» Remplir d'eau potable fraîche. » Vérifier si le filtre Brita® est inséré (voir le mode d'emploi fourni avec le filtre).
La machine ne débite pas de café.	» Capsule pas introduite. » Température d'exercice pas atteinte. » Le levier de chargement de la capsule est soulevé. » Pas suffisamment d'eau dans le réservoir. » Le filtre n'est pas inséré correctement.	» Introduire la capsule. » Attendre que la température adéquate soit atteinte. » Baisser le levier de chargement de la capsule. » Remplir d'eau potable fraîche. » Vérifier si le filtre Brita® est inséré (voir le mode d'emploi fourni avec le filtre).
Le café coule trop rapidement, la crème de l'expresso ne se forme pas.	» On a introduit une capsule déjà utilisée.	» Introduire une nouvelle capsule.
La mousse du lait ou du cappuccino ne se forme pas.	» Lait pas adapté. » Le lait n'est pas assez froid. » Tuyau de débit de vapeur bouché.	» Utiliser du lait frais demi-écrémé. » Utiliser du lait à température de réfrigérateur. » Exécuter le nettoyage du tuyau vapeur avec une aiguille, et le nettoyage de la buse de vapeur.
Aucune production de vapeur.	» Buse de vapeur et d'eau chaude bouchée. » Pas suffisamment d'eau dans le réservoir. » Le filtre n'est pas inséré correctement	» Exécuter le nettoyage de la buse (voir entretien et nettoyage) ; si le problème persiste, nettoyer le trou de la buse avec une aiguille fine, en s'assurant qu'il soit libre de toute obstruction, puis allumer la machine et débiter une petite quantité de vapeur. » Remplir d'eau potable fraîche. » Vérifier si le filtre Brita® est inséré (voir le mode d'emploi fourni avec le filtre)
La machine ne parvient pas à la température recherchée (indication LAVAZZATIME éteinte).	» Température initiale trop basse.	» Éteindre et rallumer la machine.

Pour les pannes dont ce tableau ne parle pas, ou au cas où les remèdes suggérés ne donneraient aucun résultat, s'adresser à un centre d'assistance Lavazza

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Pour les caractéristiques électriques, voir la plaquette de données qui se trouve sur la machine.

- Tension : 220-240 V, 50-60 Hz
- Puissance totale : 1000 W
- Capacité du réservoir : 2,7 l
- Poids : 7,2 kg
- Matériel employé pour la carrosserie : thermoplastique
- Capacité du tiroir de capsules usées : environ 25 capsules monodose
- Horloge numérique de dimensions : 50 mm x 15 mm
- Dimensions : Hauteur 310 mm
  Largeur 300 mm
  Profondeur 323 mm

CE **2006/42 CE – 2004/108 CE – 2006 /95 CE**

Utilisation prévue :

Cet appareil est destiné à être utilisé dans les applications ménagères et similaires, telles que :
- dans les zones servant de cuisine réservées au personnel, dans les magasins, dans les bureaux et dans d'autres milieux professionnels ;
- dans les usines ;
- utilisation par les clients des hôtels, motels, et autres endroits à caractère résidentiel ;
- dans les pièces de type bed and breakfast.

Toute utilisation impropre (non décrite dans le présent mode d'emploi) est interdite. Il est interdit de faire des modifications techniques. La machine n'est pas destinée à être utilisée par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience et/ou connaissances, à moins qu'elles n'aient été instruites sur le mode d'emploi de la machine, ou qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité.

Emplacement :

Ranger la machine à café dans un endroit sûr, sur une surface plate, horizontale et stable, où personne ne puisse la renverser ou se faire du mal. Ne pas ranger la machine à une température inférieure à 0°C, car le gel pourrait l'abîmer. Ne pas utiliser la machine à café en plein air. Ne pas poser la machine sur des surfaces très chaudes et/ou à proximité de flammes libres.

Alimentation du secteur :

Ne brancher la machine à café qu'à une prise de courant adéquate. La tension doit correspondre à celle qui est indiquée sur la plaquette de la machine.

Câble d'alimentation :

Ne pas utiliser la machine à café si le câble d'alimentation est défectueux ou endommagé. Dans ces cas il faudra le remplacer immédiatement. Ne pas faire passer le câble d'alimentation sur des coins et des arêtes vives, au-dessus d'objets très chauds, et le protéger contre l'huile. Ne pas transporter ni tirer la machine à café en la tenant par son câble. Ne pas extraire la fiche en la tirant par le câble ; ne pas la toucher avec les mains mouillées. Eviter que le câble d'alimentation ne pende librement des tables ou des étagères.

Danger d'électrocution :

Ne jamais mettre les pièces sous tension en contact avec de l'eau. Vérifier que les mains, la machine, le câble et la surface d'appui de la machine ne soient pas mouillés.

Protection des autres personnes :

Tenir les enfants sous surveillance, pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil. Les enfants ne se rendent pas compte des risques liés aux appareils électroménagers. Ne pas laisser à leur portée les matériaux utilisés pour emballer la machine.

Danger de brûlures :

Ne pas toucher les pièces chaudes (groupe porte-capsule, etc.) tout de suite après l'emploi de l'appareil. Pendant le débit du café, faire attention à d'éventuelles éclaboussures de liquide chaud.

Nettoyage :

Avant de nettoyer la machine, il est indispensable de débrancher la fiche de la prise de courant, et d'attendre que la machine se soit refroidie. Ne pas immerger la machine dans l'eau ! Il est sévèrement interdit d'essayer d'intervenir à l'intérieur de la machine. Ne pas utiliser l'eau présente dans le réservoir pour l'alimentation.

Rangement de la machine :

Lorsque la machine reste inutilisée pendant une période prolongée, il faut débrancher la fiche de la prise et la ranger dans un endroit sec, hors de portée des enfants. La protéger contre la poussière et les saletés.

Réparations / Entretien :

En cas de pannes, de dommages ou de défauts présumés après une chute, débrancher tout de suite la fiche de la prise. Ne pas faire fonctionner une machine défectueuse. Seuls les Centres d'Assistance Agréés peuvent effectuer des interventions et des réparations. En cas d'interventions non effectuées dans les règles de l'art, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels.

Réservoir d'eau :

Remplir le réservoir uniquement avec de l'eau potable fraîche non gazeuse. Ne pas mettre la machine en fonction si l'eau ne dépasse pas au moins le niveau minimum qui est indiqué sur le réservoir.

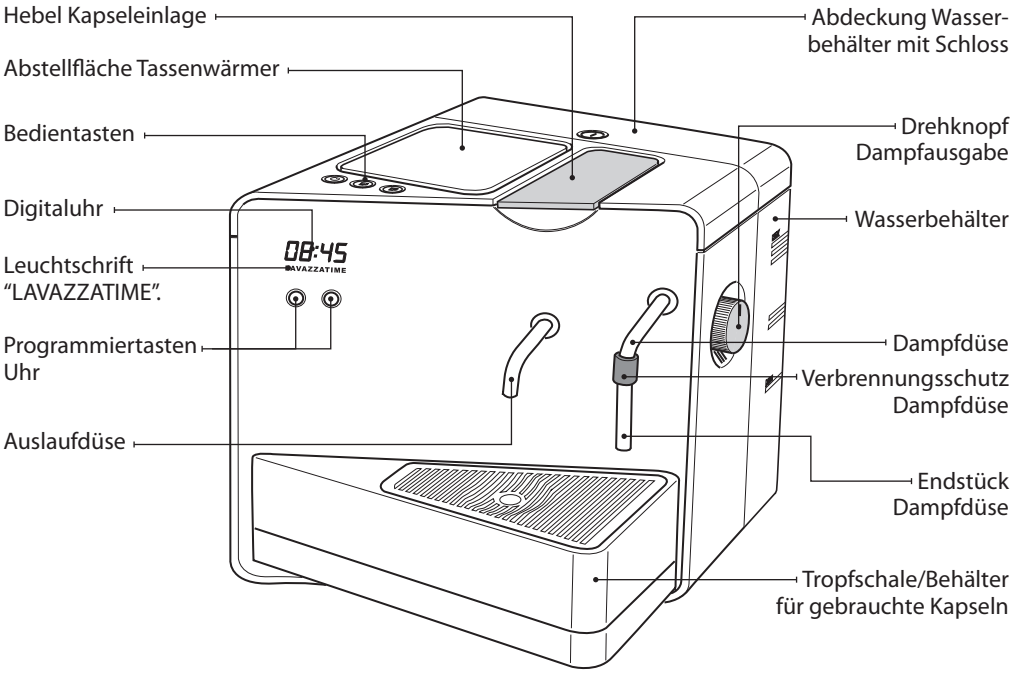
Porte-capsules :

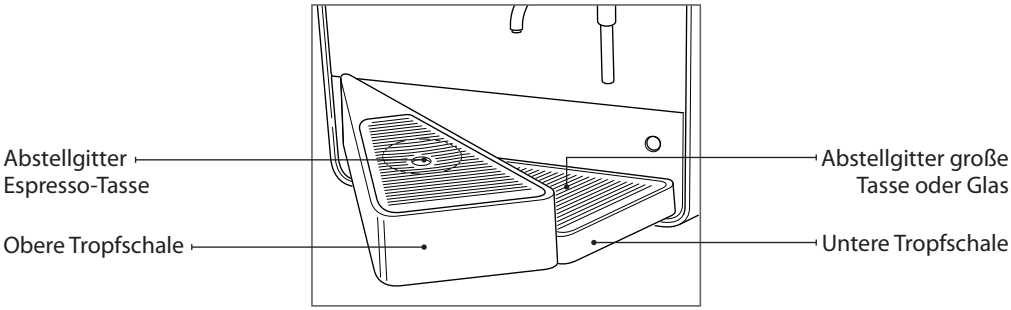
N'introduire dans le porte-capsules que des capsules Lavazza ESPRESSO POINT ; ne pas y mettre les doigts ni tout autre objet quel qu'il soit. Les capsules doivent être utilisées une seule fois.

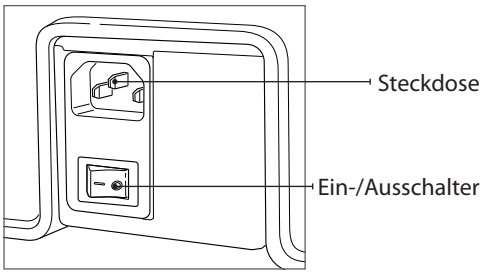
Elimination de la machine à la fin de sa vie utile (Directive Européenne 2002/96/CE – D.L. 25 juillet 2005 n° 151):

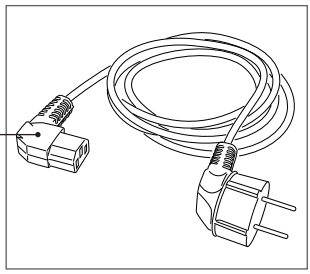
Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil et/ou sur son emballage indique qu'à la fin de sa propre vie utile, ce produit ne devra pas être jeté avec les déchets normaux. L'utilisateur devra remettre la machine à un des centres de collecte sélective spécialisés en déchets électroniques et électriques existant sur le territoire italien, ou bien le confier au revendeur lorsqu'il achètera un nouvel appareil équivalent, à raison d'un contre un. L'utilisateur est responsable de porter l'appareil dans une structure de collecte appropriée, sous peine des sanctions administratives prévues par la législation en vigueur en la matière. La collecte sélective adéquate de ces appareils, visant au recyclage et/ou à l'élimination compatibles avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont la machine est composée. Pour toutes informations plus détaillées inhérentes au système de collecte disponible, veuillez vous adresser au service local d'élimination des déchets, ou au revendeur chez qui vous avez effectué l'achat.

BESTANDTEILE DER MASCHINE

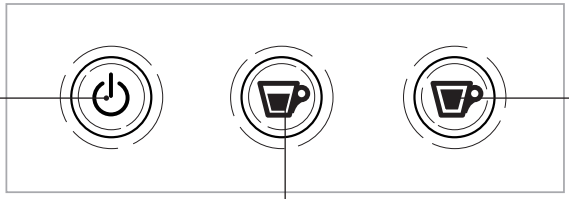








TASTEN UND ANZEIGEN



BETRIEBSZUSTÄNDE	ANZEIGEN			
	Rote Led (Einschaltung)	Rote Led Starker Espresso	Rote Led frei wählbare Menge	Led Schriftzug LAVAZZATIME
Einschalten der Maschine (Aufwärmphase)	ON	OFF	OFF	ON blinkt
Pronto-Espresso-Funktion	ON	ON	ON	ON
Energy Saving - Modus	ON	OFF	OFF	ON-OFF (mit Ausblendeffekt)
Ausgabe vorprogrammierte Kaffeemenge	ON	ON blinkt	ON	ON
Ausgabe frei wählbare Kaffeemenge	ON	ON	ON blinkt	ON
Dampfausgabe	ON	OFF	OFF	ON
Funktionsstörung	ON blinkt	ON blinkt	ON blinkt	ON blinkt
Hebel Kapseleinlage offen	ON	ON	ON	ON

VORBEREITUNG DES GERÄTS

⚠ *In folgenden Fällen wird für Schäden keine Haftung übernommen:*
- *falsche und zweckfremder Gebrauch des Geräts;*
- *Reparaturen, die nicht in autorisierten Kundendienststellen durchgeführt wurden;*
- *Veränderungen am Netzkabel;*
- *Veränderungen an Bestandteilen der Maschine;*
- *Verwendung von anderen als originalen Ersatz- und Zubehörteilen;*
- *unzureichende Entkalkung;*
- *Lagerung in Räumen mit Temperaturen unter 0°C;*
- *Verwendung von anderen als den angegebenen Kapseln.*

In diesen Fällen erlischt die Garantie.

⚠ ***Auf die Nichtbeachtung dieser Anweisungen zurückzuführende Schäden am Gerät sind nicht in der Garantie enthalten.***

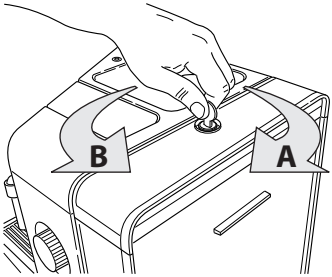
INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

⚠ *Das Gerät auf einer ebenen, stabilen Fläche, nicht in der Nähe von Wasser und Wärmequellen aufstellen. Das Netzkabel ziehen, sofern angeschlossen. Das Gerät nie mit Lappen o.ä. abdecken.*

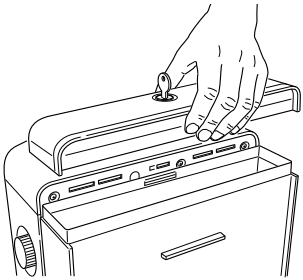
ℹ ***Die Abdeckung des Wasserbehälters verfügt über ein mit Schlüssel verschließbares Schloss.***

1 Zum Öffnen der Abdeckung den Schlüssel im Uhrzeigersinn **[A]** drehen.

Zum Schließen der Abdeckung den Schlüssel im Gegenuhrzeigersinn **[B]** drehen.

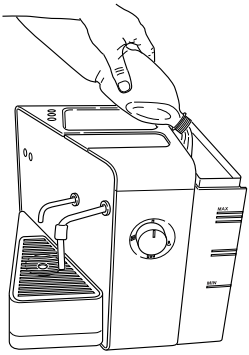


2 Die Abdeckung des Wasserbehälters anheben und abnehmen.

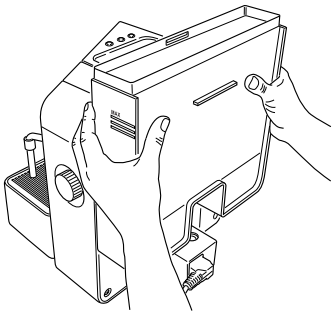


ℹ ***Die Verwendung eines Wasserfilters (optionales Zubehörteil) verbessert die Wasserqualität und verlängert die Lebensdauer des Geräts. Den Filter Aqua Aroma Crema Brita® für Lavazza verwenden. Beim Einsetzen des Filters der dem Zubehör beiliegenden Anleitung folgen. Wir empfehlen, die bereits eingestellte Filterauswahl nicht zu ändern.***

3 Den Wasserbehälter bis zum angegebenen Füllstand MAX füllen. Dabei ausschließlich frisches Trinkwasser ohne Kohlensäure verwenden.

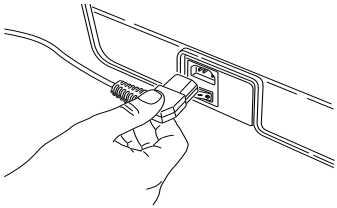


4 Nach Entfernung der Abdeckung kann der Wasserbehälter zum Füllen herausgenommen werden.

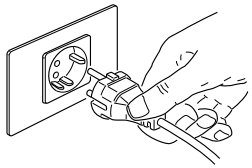


⚠ ***Sicherstellen, dass die Hände, das Kabel und die Stellfläche des Geräts nicht feucht sind.***

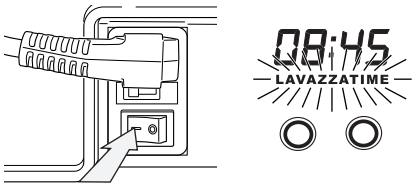
5 Das Netzkabel in die Steckdose auf der Rückseite des Geräts stecken.



6 Das Netzkabel an den Strom anschließen.



7 Den Ein-/Ausschalter durch Drücken auf Position **I** stellen. Die Kontroll-Lampe Einschaltung und die Digitaluhr gehen an (rot). Die Leuchtschrift "LAVAZZATIME" blinkt. Das Leuchten beider Tasten zeigt an, dass das Gerät betriebsbereit ist.



BESCHICKUNG DER HYDRAULISCHEN ANLAGE

⚠ ***Beim ersten Gebrauch, bzw. wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird oder wenn Wasser im Tank fehlt, beschicken Sie die hydraulische Anlage so wie unten beschrieben.***

1 Stellen Sie einen Behälter oder eine Tasse unter die Dampfdüse.

2 Den Drehknopf für die Dampfausgabe im Gegenuhrzeigersinn drehen, um die Ausgabe zu starten.

3 20 Sekunden mindestens warten.

4 Die Ausgabe beenden indem der Knopf in Uhrzeigerrichtung bis zur Ruhestellung gedreht wird, danach entnehmen Sie den behälter oder die Tasse.

ENERGIEEINSPARUNG

Nach einer Stunde der Nichtbenutzung schaltet die Maschine auf die Energiesparfunktion, der Schriftzug LAVAZZATIME wird ausgeblendet und die beiden Kaffee-Ausgabetasten erlöschen. Zur erneuten Inbetriebnahme des Geräts eine der beiden Kaffee-Ausgabetasten drücken oder den Hebel für die Kapseleinlage anheben.

AUSGEGEBENE KAFFEEPORTIONEN

Gleichzeitig die Tasten **A** und **B** drücken, um die Anzahl der ausgegebenen Kaffeeportionen anzuzeigen

PROGRAMMIERUNG DER UHRZEIT

Die Taste **A** einige Sekunden gedrückt halten. Das Display der Stundenanzeige beginnt zu blinken.

Taste **A** loslassen und wiederholt die Taste **B** drücken, um die Stunden einzustellen.

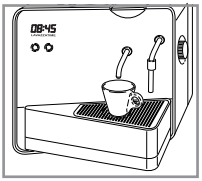
Taste **A** drücken. Das Display der Minutenanzeige beginnt zu blinken.

Taste **A** loslassen und wiederholt die Taste **B** drücken, um die Minuten einzustellen.

Taste **A** drücken, um die Einstellungen zu beenden.

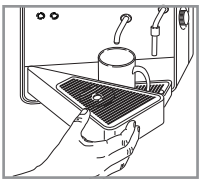
EINSTELLUNG DES ABSTELLGITTERS ESPRESSO-TASSE/GROSSE TASSE

Die Espressomaschine verfügt über zwei Positionen/Höhen große Tasse/Espresso-Tasse (A,B) für die Zubereitung des Kaffees.



Position A
Zur Ausgabe von Espressokaffee mit Espresso-Tasse.

Zur korrekten Ausgabe eines Espresso-Kaffees mit großer Tasse die obere Tropfschale In Position **B**.

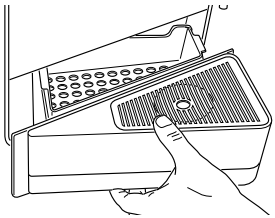


Position B
Zur Ausgabe von Espressokaffee mit großer Tasse.

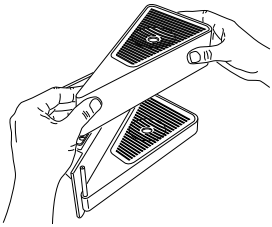
⚠ ***Keine Espresso-Tassen/große Tassen bzw. andere Gegenstände auf die obere Tropfschale stellen, wenn sie ausgeklappt ist. Nach erfolgter Ausgabe die Tropfschale in ihre ursprüngliche Position zurückführen.***

Werden ausschließlich große Tassen bzw. Gläser verwendet, kann die obere Tropfschale dauerhaft entfernt werden.

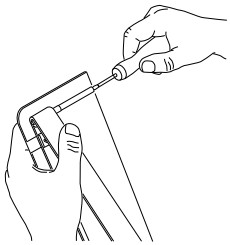
1 Die Tropfschale/den Behälter für gebrauchte Kapseln herausnehmen und die Kapseln/Flüssigkeit ausleeren.



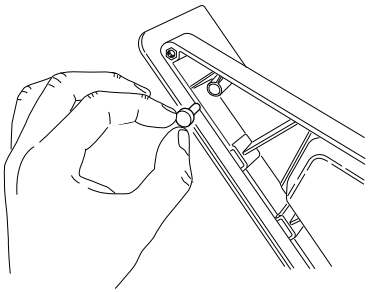
2 Die obere Tropfschale herausnehmen.



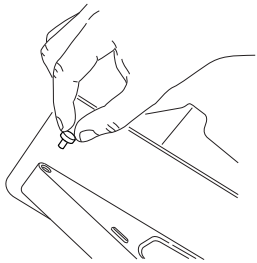
3 Mit einem Schraubenzieher den Drehstift der unteren Tropfschale aufschrauben.



4 Aus dem unteren Teil der unteren Tropfschale den Gummistöpsel herausnehmen.

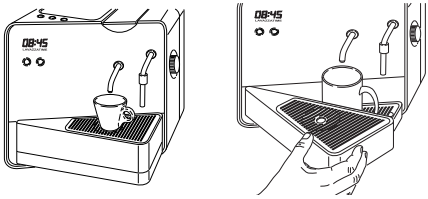


5 Den Gummistöpsel in die Öffnung der unteren Tropfschale stecken, aus dem zuvor der Drehstift entfernt wurde.

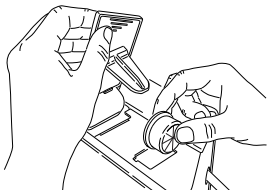


AUSGABE EINER FREI WÄHLBAREN KAFFEEMENGE

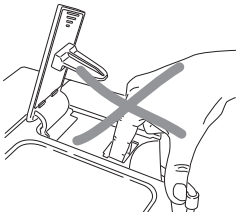
1 Die große Tasse/Espresso-Tasse in die Mitte der Gitter unter den Kaffeeauslauf stellen.



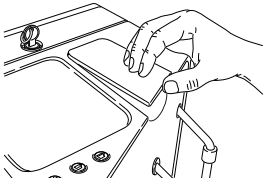
2 Den Hebel für die Kapseleinlage anheben und die Kapsel in das vorgesehene Fach legen.



⚠ ***In das Kapselfach dürfen ausschließlich Einzelportionen von Lavazza Espresso Point gelegt werden. Niemals die Finger oder Gegenstände in das Kapselfach stecken.***



3 Den Hebel für die Kapseleinlage senken.



4 Die Taste zur Ausgabe einer frei wählbaren Kaffeeportion drücken.

5 Die Ausgabe durch erneutes Drücken der Taste unterbrechen, wenn die gewünschte Menge Kaffee erreicht ist.

PROGRAMMIERUNG DER KAFFEEMENGE

ℹ *Die Mengenprogrammierung hat immer mit der gleichen Taste zu erfolgen; eine Betätigung der anderen Taste wird ignoriert. Die programmierte Kaffeemenge (mindestens 20 ml) kann durch erneute Programmierung geändert werden. Wird eine geringere Menge als 20 ml eingestellt, speichert das Gerät dennoch 20 ml.*

⚠ ***Den Schritten 1, 2, 3 des Abschnitts AUSGABE EINER FREI WÄHLBAREN KAFFEEMENGE folgen.***

4 Eine der beiden Kaffee-Ausgabetasten mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die Kontroll-Lampe Einschaltung blinkt. Nun die Taste loslassen.

5 Ist die gewünschte Kaffeemenge erreicht, die Ausgabe durch erneutes Drücken der zuvor verwendeten Taste unterbrechen.

ℹ *Erfolgt die Programmierung nicht innerhalb maximal 1'50", unterbricht das Gerät die Ausgabe automatisch, die Ausgabetaste blinkt und der Wert der zuletzt eingegebenen Menge bleibt gespeichert. Bei Stromausfall während der Programmierung bleibt der zuletzt programmierte Wert gespeichert.*

ℹ *Zur Wiederherstellung der werkseitigen Mengeneinstellungen das Gerät ausschalten und wieder einschalten und dabei gleichzeitig die Kaffee-Ausgabetasten gedrückt halten.*

AUSGABE VORPROGRAMMIERTER KAFFEEMENGEN

⚠ ***Den Schritten 1, 2, 3 des Abschnitts AUSGABE EINER FREI WÄHLBAREN KAFFEEMENGE folgen.***

4 Eine der beiden Kaffee-Ausgabetasten drücken (falls programmiert). Das Gerät stoppt die Ausgabe automatisch, sobald die programmierte Kaffeemenge erreicht ist.

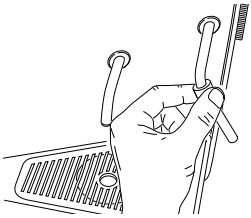
ℹ *Tritt während der Ausgabe einer vorprogrammierten Kaffeemenge eine Störung auf, setzt das Gerät den Betrieb im Modus frei wählbare Kaffeemenge fort. Die Ausgabe kann durch erneutes Drücken der Taste unterbrochen werden.*

DAMPF

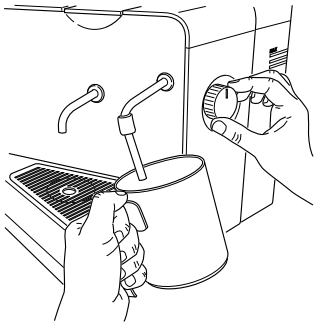
⚠ ***Verbrennungsgefahr! Zu Beginn der Ausgabe können kleine Warmwasserspritzer austreten. Die Dampfdüse kann sehr heiß werden: Nicht mit den Händen berühren. Die Düse mithilfe des vorgesehenen Verbrennungsschutzes bewegen. Die Dampfdüse nicht auf Personen oder Tiere richten. Sich niemals dem Wasserstrahl aussetzen. Immer sicherstellen, dass der Wasserbehälter ausreichend gefüllt ist.***

DAMPFAUSGABE

1 Die Dampfdüse vollständig nach außen drehen.



2 Den Behälter oder die Tasse Milch so unter die Dampfdüse stellen, dass die Düse etwa zur Hälfte in die Milch getaucht ist.



3 Den Drehknopf für die Dampfausgabe im Gegenuhrzeigersinn drehen, um die Ausgabe zu starten.

4 Ist die gewünschte Menge Milchschaum erreicht, die Ausgabe durch Drehen des Knopfes in seine Ausgangsposition beenden.

5 Die Dampfdüse in die Ausgangsposition zurückbewegen.

ℹ *Die Dampfdüse nach Gebrauch einige Sekunden leer betätigen, um Verkrustungen und Verstopfungen zu vermeiden.*

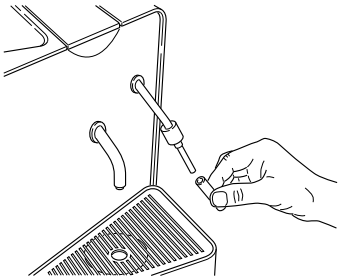
PFLEGE UND REINIGUNG

⚠ ***Vor dem Reinigen sicherstellen, dass das Netzkabel gezogen und das Gerät abgekühlt ist.***

ℹ *Den Wasserbehälter möglichst täglich ausspülen und mit frischem Wasser füllen. Die Tropfschale alle zwei bis drei Tage, bzw. wenn sie voll ist, leeren und reinigen. Keine Mikrowellenherde oder herkömmliche Öfen zum Trocknen des Geräts oder seiner Bestandteile verwenden. Keine alkalischen Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Alkohol oder aggressive Stoffe verwenden. Das Gerät nicht in Wasser tauchen. Vorbehaltlich spezifischer Hinweise sind alle nicht ausbaubaren Gerätekomponenten (Elektroteile ausgenommen) mit kaltem oder lauwarmem Wasser und nicht scheuernden Lappen oder Schwämmen zu reinigen.*

REINIGUNG DER DAMPFDÜSE

1 Die Dampfdüse nach außen drehen, das Endstück nach unten herausziehen und in der Spülmaschine oder mit Wasser reinigen.

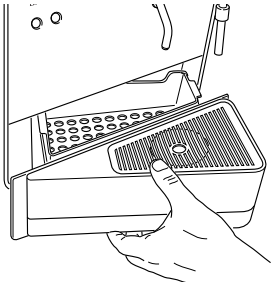


2 Die Dampfdüse mit einem feuchten Lappen reinigen und das Endstück wieder auf die Dampfdüse stecken.

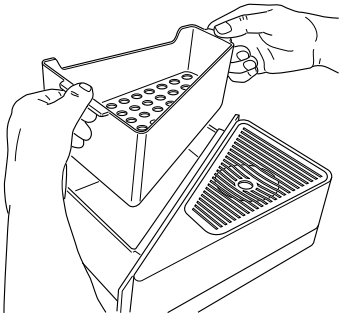
REINIGUNG DER TROPFSCHALE/DES BEHÄLTERS FÜR GEBRAUCHTE KAPSELN

In den Behälter maximal 25 Kapseln.

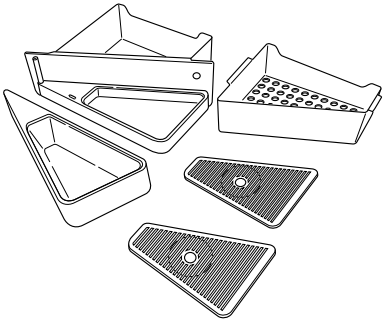
1 Die Tropfschale/den Behälter für gebrauchte Kapseln herausnehmen.



2 Den Innenbehälter anheben und die gebrauchten Kapseln ausleeren. Die in der Tropfschale enthaltene Flüssigkeit ausleeren.

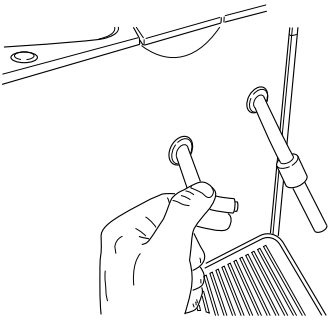


3 Alle Komponenten mit kaltem oder lauwarmem Wasser reinigen, abtrocknen und wieder korrekt einsetzen.

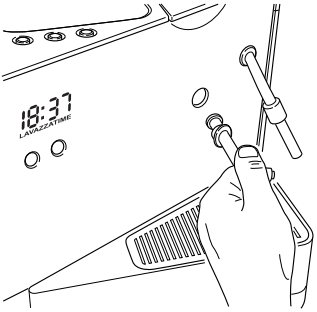


REINIGUNG DES KAFFEEAUSLAUFS

1 Den Kaffeeauslauf im Gegenuhrzeigersinn drehen.



2 Den Kaffeeauslauf durch Ziehen herausnehmen.



3 Den Auslauf mit lauwarmem Wasser reinigen, im Uhrzeigersinn wieder einsetzen und sicherstellen, dass er fest sitzt.

HÄUFIGE PROBLEME UND DEREN BEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Das Gerät geht nicht an.	» Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	» Prüfen, ob die Stecker korrekt sitzen.
Die Kontroll-Lampen blinken schnell.	» Es ist eine Störung aufgetreten.	» Den Verbraucherservice oder den Kundendienst kontaktieren.
Der Hebel für die Kapseleinlage schließt nicht.	» Tropfschale/Behälter für gebrauchte Kapseln ist voll. » Kapsel wurde falsch eingesetzt.	» Die Tropfschale/den Behälter für gebrauchte Kapseln leeren. » Den Hebel für die Kapseleinlage anheben und die Kapsel korrekt einlegen.
Die Pumpe ist sehr laut.	» Kein Wasser im Behälter. » Filter nicht korrekt eingesetzt.	» Mit frischem Trinkwasser füllen. » Prüfen, ob der Filter Brita® korrekt eingesetzt ist (siehe Filteranweisungen).
Das Gerät gibt keinen Kaffee aus.	» Kapsel nicht eingesetzt. » Betriebstemperatur nicht erreicht. » Hebel für Kapseleinlage angehoben. » Kein Wasser im Behälter. » Filter nicht korrekt eingesetzt.	» Kapsel einlegen. » Warten, bis die angemessene Temperatur erreicht ist. » Den Hebel für die Kapseleinlage senken. » Mit frischem Trinkwasser füllen. » Den eingesetzten Filter Brita® prüfen (siehe Filteranweisungen).
Der Kaffee läuft zu schnell aus, auf dem Espresso bildet sich keine Creme.	» Es wurde eine bereits gebrauchte Kapsel eingesetzt.	» Neue Kapsel einlegen.
Milch oder Cappuccino bilden keinen Schaum.	» Milch ungeeignet. » Milch ist nicht kalt genug. » Röhrchen der Dampfdüse verstopft.	» Frische, halbfette Milch verwenden. » Milch aus dem Kühlschrank verwenden. » Das Dampfrohr mit einer Nadel und die Dampfdüse reinigen.
Keine Dampfausgabe.	» Dampf-/Warmwasserdüse verstopft. » Kein Wasser im Behälter. » Filter nicht korrekt eingesetzt.	» Die Dampfdüse reinigen (siehe Pflege und Reinigung); besteht das Problem weiterhin, die Öffnung des Auslaufs mit einer dünnen Nadel reinigen und sicherstellen, dass sie nicht verstopft ist, dann das Gerät einschalten und eine kleine Menge Dampf auslassen. » Mit frischem Trinkwasser füllen. » Den eingesetzten Filter Brita® prüfen (siehe Filteranweisungen).
Das Gerät erreicht nicht die optimale Temperatur (Meldung LAVAZZATIME aus).	» Starttemperatur zu tief.	» Das Gerät aus- und wieder einschalten.

Falls ein in der Tabelle nicht behandeltes Problem auftritt oder das Problem mittels der dargestellten Lösungen nicht behoben werden kann, wenden Sie sich bitte an eine Lavazza-Kundendienststelle

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Technische Daten zur Elektrizität können dem Typenschild auf dem Gerät entnommen werden.

- Spannung: 220-240 V, 50-60 Hz
- Gesamtleistung: 1000 W
- Behälterkapazität: 2,7 l
- Gewicht: 7,2 kg
- Gehäusematerial: Thermoplast
- Kapazität Behälter gebrauchte Kapseln: Etwa 25 Portionskapseln
- Digitaluhr: 50 mm x 15 mm
- Maße: Höhe 310 mm
  Breite 300 mm
  Tiefe 323 mm

CE **2006/42 CE – 2004/108 CE – 2006 /95 CE**

Verwendungszweck:
Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und vergleichbaren Umgebungen vorgesehen, wie:
- Personalküchen in Geschäften, Büros und sonstige Arbeitsbereiche;
- Bauernhöfe;
- Verwendung durch Hotel- und Motelkunden sowie in sonstigen Wohnbereichen;
- Beherbergungsbetriebe (z.B. Bed & Breakfast).

Unvorschriftsmäßige (nicht in dieser Anleitung beschriebene) Nutzungen des Produkts sind untersagt. Die Anbringung technischer Änderungen ist untersagt. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane bzw. von Personen ohne ausreichende Erfahrung oder Kompetenz verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder sie werden im Gebrauch des Geräts geschult.

Aufstellung:
Die Espressomaschine sollte an einem sicheren Ort, auf einer ebenen, waagrechten und stabilen Fläche aufgestellt werden, an dem nicht die Gefahr des Umkippens oder der Verletzung von Personen besteht. Das Gerät sollte Temperaturen von unter 0°C nicht ausgesetzt werden, da es durch gefrierendes Wasser beschädigt werden könnte. Die Espressomaschine darf nicht im Freien betrieben werden. Die Aufstellung des Geräts auf heißen Oberflächen und/oder in der Nähe von offenem Feuer ist zu vermeiden.

Stromversorgung:
Die Espressomaschine darf ausschließlich an eine geeignete Steckdose angeschlossen werden. Die Spannung muss mit derjenigen übereinstimmen, die auf dem Typenschild angegeben ist.

Netzkabel:
Die Espressomaschine nicht verwenden, falls das Netzkabel defekt oder beschädigt sind Gegebenenfalls sofort auswechseln. Das Netzkabel darf nicht über Ecken oder scharfe Kanten bzw. über heiße Oberflächen verlegt werden. Das Gerät ist vor Öl zu schützen. Das Gerät darf nicht getragen bzw. es darf nicht an sich gezogen werden, indem es am Kabel gehalten wird. Der Stecker darf nicht herausgenommen werden, indem er am Kabel gezogen wird. Berührungen mit nassen Händen sind zu vermeiden. Der freie Fall des Netzkabels von Tischen oder Regalen sollte vermieden werden.

Risiko der Tötung durch Stromschlag:
Spannungsgeladene Teile niemals mit Wasser in Berührung bringen. Sicherstellen, dass die Hände, das Gerät, das Kabel und die Stellfläche des Geräts nicht feucht sind.

Schutz anderer Personen:
Kinder sind zu beaufsichtigen und dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder können die Gefahrensituationen, die durch Haushaltsgeräte entstehen können, nicht abschätzen. Die für die Verpackung benutzten Materialien sollten nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Verbrennungsgefahr:
Die noch heißen Teile (Kapselfachbereich usw.) nicht sofort nach Gebrauch des Geräts berühren. Beim Auslaufen des Getränks gegebenenfalls vor heißen Spritzern in Acht nehmen.

Reinigung:
Vor Reinigung des Geräts unbedingt den Stecker herausziehen und es abkühlen lassen. Das Gerät nicht in Wasser tauchen! Eine Änderung der inneren Funktionen des Geräts ist streng verboten. Das Wasser im Wasserbehälter ist nicht zum Verzehr geeignet.

Aufbewahrung des Geräts:
Wenn das Gerät über längere Zeit nicht genutzt werden soll, ist der Stecker vom Stromnetz abzunehmen und das Gerät an einer trockenen für Kinder unzugänglichen Stelle aufzubewahren. Das Gerät ist vor Staub und Schmutz zu schützen.

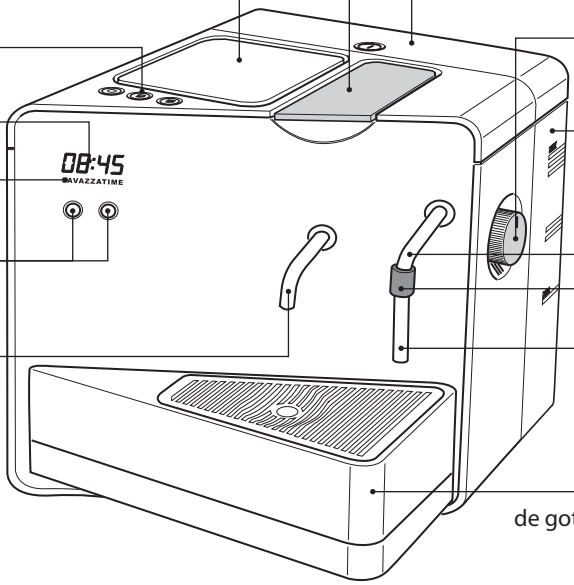
Reparaturen/Pflege:
Bei Mängeln, Defekten oder dem Verdacht auf Defekte nach einem Sturz ist sofort der Netzstecker zu ziehen. Es darf nicht versucht werden, ein defektes Gerät in Betrieb zu nehmen. Nur autorisierte Service-Stellen sind befugt, Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten auszuführen. Lavazza lehnt jegliche Haftung im Fall von Schäden ab, die sich nach von nicht autorisierten Personen ausgeführten Reparatur- bzw. Wartungsarbeiten ergeben.

Wasserbehälter:
Den Wasserbehälter nur mit frischem Trinkwasser ohne Kohlensäure füllen. Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn der Wasserstand nicht der auf dem Behälter angegebenen Mindestmenge entspricht.

Kapselfach:
In das Kapselfach sind nur Kapseln vom Typ Lavazza ESPRESSO POINT einzulegen; nicht die Finger oder sonstige Gegenstände hineinstecken. Kapseln nur ein einziges Mal verwenden.

Entsorgung der Maschine am Ende ihrer Lebensdauer (Europäische Richtlinie 2002/96/EG – Gv. D. 25. Juli Nr. 151):
Das Mülleimer-Symbol auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung gibt an, dass dieses am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Das Gerät ist den landesweit vorhandenen Sammelstellen für Elektro- und Elektronikaltgeräte zuzuführen oder beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts dem Händler zurückzugeben. Um die Verhängung einer Strafe gemäß geltenden Bestimmungen zu vermeiden, ist der Benutzer für die Entsorgung des Geräts auf den vorgesehenen Sammelstellen verantwortlich. Indem für die vorschriftsgemäße Entsorgung dieses Produkts gesorgt wird, wird dazu beigetragen, dass mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit unterbunden werden, welche ansonsten durch einen unangemessenen Umgang mit dem entsorgten Produkt hervorgerufen werden könnten. Genauere Informationen zum Mülltrennsystem dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

COMPONENTES



Palanca de carga de dosis individuales

Tapa del depósito de agua con cierre

Plataforma calienta tazas

Grupo de mandos

Mando de suministro de vapor

Reloj digital

Depósito de agua

Rótulo luminoso "LAVAZZATIME".

Botones de programación del reloj

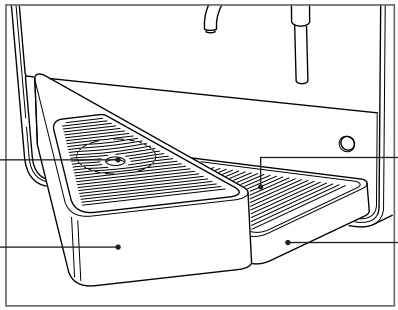
Lanza de vapor

Asidero de la lanza de vapor

Boquilla de suministro

Terminal de la lanza de vapor

Cajón recogedor de gotas/dosis individuales usadas

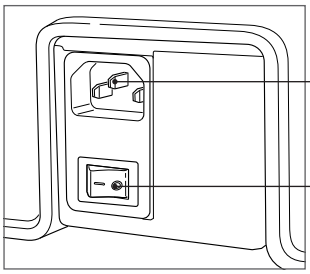


Rejilla apoya tacitas

Rejilla apoya tazas grandes o vasos

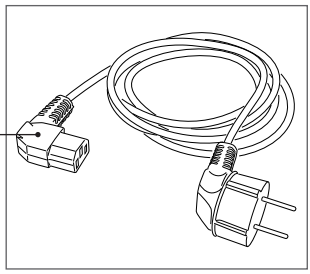
Cajón recogedor de gotas superior

Cajón recogedor de gotas inferior

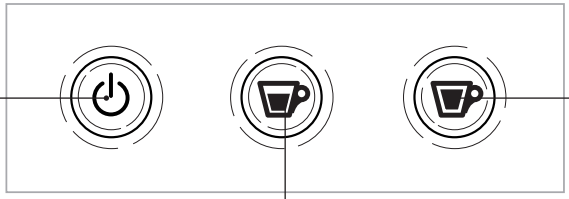


Toma de alimentación

Interruptor general



Cable de alimentación



ESTADOS DE LA CAFETERA	AVISOS			
	Led Rojo (encendido)	Led Rojo café corto	Led Rojo dosis libre	Led rótulo LAVAZZATIME
Encendido de la cafetera (fase de calentamiento)	ON	OFF	OFF	ON intermitente
Lista para el suministro de café	ON	ON	ON	ON
Modo ahorro energético	ON	OFF	OFF	ON-OFF (difuminándose)
Suministro de dosis preestablecida de café	ON	ON intermitente	ON	ON
Suministro de dosis libre de café	ON	ON	ON intermitente	ON
Suministro de vapor	ON	OFF	OFF	ON
Anomalía en el funcionamiento	ON intermitente	ON intermitente	ON intermitente	ON intermitente
Palanca de inserción de dosis individuales abierta	ON	ON	ON	ON

PREPARACIÓN DE LA CAFETERA

⚠ *Lavazza no asumirá ningún tipo de responsabilidad frente a posibles daños en caso de:*
- *empleo inadecuado y no conforme con el uso al que está destinada la cafetera;*
- *reparaciones realizadas en centros de asistencia no autorizados;*
- *manipulación del cable de alimentación;*
- *manipulación de cualquier componente de la cafetera;*
- *uso de piezas de recambio y/o accesorios no originales;*
- *falta de realización de la operación de descalcificación;*
- *almacenaje en lugares con temperaturas por debajo de 0 °C;*
- *uso de dosis individuales diversas a las indicadas.*

En estos casos la garantía perderá su validez.

⚠ ***Los daños causados a la cafetera a causa del incumplimiento con las indicaciones presentes en este manual no estarán cubiertos por la garantía.***

PREPARACIÓN DE LA CAFETERA

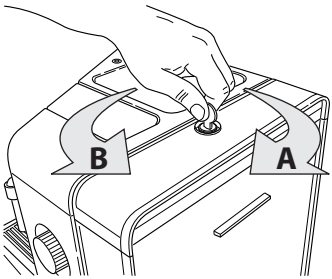
INICIO DE LA CAFETERA

⚠ *Colocar la cafetera en una superficie plana, horizontal y estable, lejos de agua, llamas o fuentes de calor. Desenchufarla de la corriente eléctrica si estuviera conectada. La cafetera encendida no se debe cubrir nunca con trapos de cocina u otros elementos.*

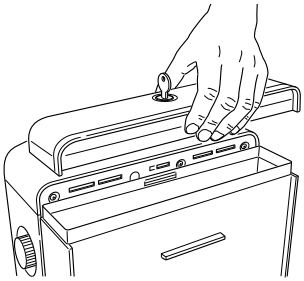
La tapa del depósito de agua dispone de cierre con llave.

1 Girar la llave en sentido de las agujas del reloj **[A]** para abrir la tapa.

Girar la llave en sentido contrario a las agujas del reloj **[B]** para cerrar la tapa.

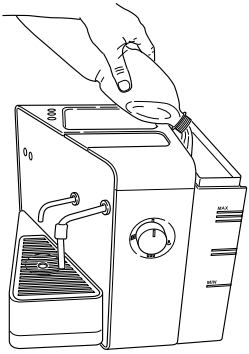


2 Levantar y extraer la tapa del depósito de agua.

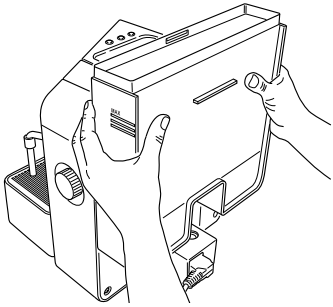


El uso de un filtro de agua (accesorio opcional) mejora la calidad del agua y prolonga la duración del aparato. Se recomienda utilizar el filtro Aqua Aroma Crema Brita® para Lavazza. Para insertar el filtro, seguir la hoja de instrucciones adjunta al mismo. Se aconseja no modificar la configuración ya establecida en el filtro.

3 Llenar el depósito del agua hasta el nivel MAX indicado, usando sólo agua fresca potable sin gas.

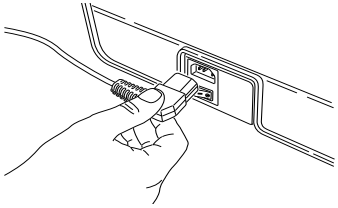


4 Se puede, tras quitar la tapa, extraer el depósito de agua de la cafetera para rellenarlo por separado.

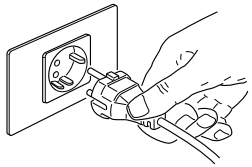


⚠ ***Asegurarse de que las manos, la cafetera, el cable y la superficie de apoyo de la propia cafetera no estén mojados.***

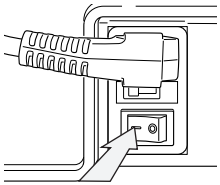
5 Conectar el cable de alimentación a la toma situada en la parte posterior de la cafetera.



6 Enchufar el cable de alimentación en la toma de corriente.



7 Pulsar el interruptor general poniéndolo en posición **I**. El indicador luminoso de encendido y el reloj digital se encenderán (color rojo). El rótulo luminoso "LAVAZZATIME" parpadeará. El encendido de ambos botones señala que la cafetera está lista para su uso.



CARGA DEL CIRCUITO HIDRÁULICO

⚠ ***La primera vez que se inicia la máquina, después de un largo período de inactividad o en caso de falta de agua en el depósito, es necesario realizar la carga hidráulica como se muestra a continuación.***

1 Colocar un contenedor o una taza debajo de la boquilla de vapor.

2 Girar el mando de suministro de vapor en sentido contrario a las agujas del reloj para activar el suministro.

3 Aguarde pelo menos 20 segundos.

4 Interrumpir el suministro rotando el mando suministro vapor en sentido horario hasta llegar a la posición de reposo y retirar el contenedor o la taza.

AHORRO ENERGÉTICO

Tras 120 minutos de inactividad, la cafetera entrará en modo de ahorro energético, el rótulo LAVAZZATIME se mostrará difuminado y los dos botones de suministro del café se apagarán. Para reiniciar la cafetera, bastará con pulsar uno de los dos botones de suministro de café o levantar la palanca de carga de dosis individuales.

SUMINISTROS REALIZADOS

Pulsar simultáneamente los botones **A** y **B** para visualizar el número de suministros efectuados.

PROGRAMACIÓN HORARIO

Mantener pulsado durante unos segundos el botón **A**. El visualizador que indica la hora comenzará a parpadear.

Liberar el botón **A** y pulsar repetidamente el botón **B** para configurar la hora.

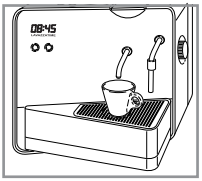
Pulsar el botón **A**. El visualizador que indica los minutos comenzará a parpadear.

Liberar el botón **A** y pulsar repetidamente el botón **B** para configurar los minutos.

Pulsar el botón **A** para terminar la operación.

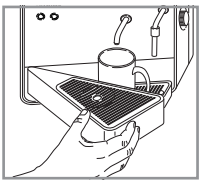
REGULACIÓN DE LA REJILLA APOYA TACITAS/TAZAS GRANDES

La cafetera espresso dispone de dos posiciones/niveles taza/tacita (A, B) para la preparación del café.



Posición A
Para el suministro de café espresso en tacita.

Para un suministro de café correcto utilizando una taza se deberá girar el cajón superior en la posición **B**.

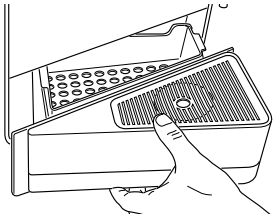


Posición B
Para el suministro de café en taza grande.

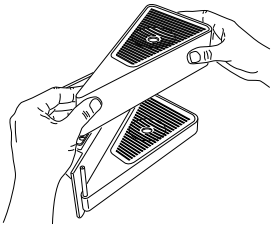
⚠ ***No apoyar tazas/tacitas u otros objetos en el cajón superior cuando está fuera de su posición de uso (desenganchado). Al final del suministro volver a poner el cajón en su posición inicial.***

Se puede configurar la cafetera para el uso exclusivo de tazas grandes/vasos quitando el cajón recogedor de gotas superior.

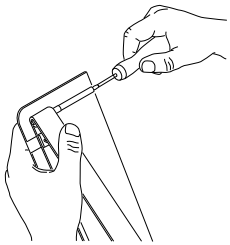
1 Extraer el cajón recogedor de gotas/dosis individuales usadas y vaciarlo de dosis individuales usadas/líquidos.



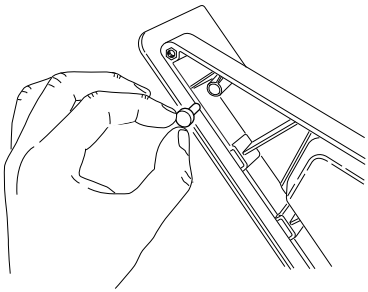
2 Quitar el cajón superior.



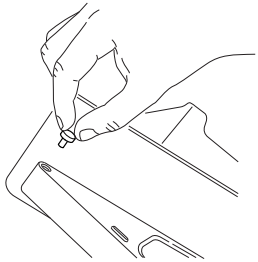
3 Con un destornillador plano destornillar y quitar el tornillo situado en el cajón inferior.



4 Extraer de debajo del cajón inferior el tapón de goma.

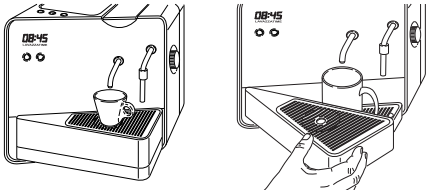


5 Insertar el tapón de goma en el agujero presente en el cajón inferior en correspondencia con el tornillo extraído previamente.

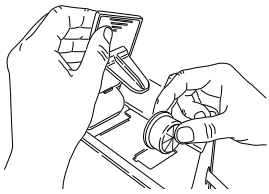


SUMINISTRO DE DOSIS LIBRE DE CAFÉ

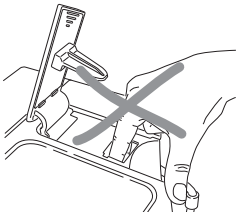
1 Colocar la taza/tacita en el centro de la rejilla en correspondencia con la boquilla de suministro de café.



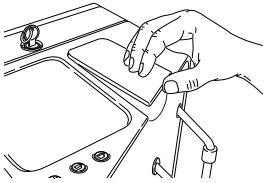
2 Levantar la palanca de carga de dosis individuales e insertar la dosis individual en el compartimento correspondiente.



⚠ ***En el compartimento de inserción de dosis individuales se deberán insertar dosis individuales Lavazza Espresso Point Monodose. No introducir nunca los dedos u otros objetos en el compartimento de inserción de las dosis individuales.***



3 Bajar la palanca de carga de la dosis individual.



4 Pulsar el botón de suministro de dosis libre para comenzar el suministro del café.

5 Interrumpir el suministro pulsando de nuevo el botón una vez alcanzada la cantidad de café deseada.

PROGRAMACIÓN DE LA DOSIS DE CAFÉ

ℹ *La programación de la dosis de café se debe realizar utilizando siempre el mismo botón; si se interviene en otro botón, dicha intervención será ignorada. La cantidad programada de café suministrado (mínimo 20 cc) se puede modificar repitiendo la programación. La dosis mínima que memoriza la cafetera es de 20 cc.*

⚠ ***Efectuar los pasos 1, 2, 3 del apartado SUMINISTRO DE DOSIS LIBRE DE CAFÉ.***

4 Pulsar y mantener pulsado uno de los dos botones de suministro de café durante al menos 3 segundos. El indicador luminoso de encendido parpadeará. Entonces liberar el botón.

5 Una vez alcanzada la cantidad de café deseada, interrumpir el suministro pulsando de nuevo el botón previamente utilizado.

ℹ *Si la programación no se efectúa en un tiempo máximo de 1'50", la cafetera detendrá el suministro automáticamente, el botón de suministro parpadeará y permanecerá memorizada la última dosis programada. Si faltara la alimentación eléctrica durante la programación quedaría memorizado el último valor programado.*

ℹ *Para restablecer las dosis tal como han sido configuradas de fábrica, apagar la cafetera y volver a encenderla manteniendo pulsados simultáneamente los botones del café.*

SUMINISTRO DE DOSIS PREESTABLECIDA DE CAFÉ

⚠ ***Efectuar los pasos 1, 2, 3 del apartado SUMINISTRO DE DOSIS LIBRE DE CAFÉ.***

4 Pulsar uno de los dos botones de suministro de café (si está programado). La cafetera terminará automáticamente el suministro una vez que se alcance la dosis de café programada.

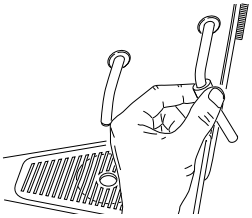
ℹ *Si durante el suministro de un café con dosis preestablecida se presentan anomalías, la cafetera proseguirá el suministro en modo dosis libre de café. El suministro se puede interrumpir pulsando de nuevo el botón.*

VAPOR

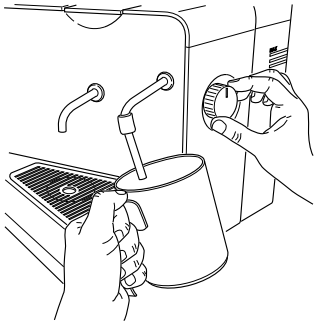
⚠ ***¡Atención! ¡Peligro de quemadura! Al comienzo del suministro pueden producirse pequeñas salpicaduras de agua caliente. La lanza de vapor puede alcanzar temperaturas elevadas: evitar tocarla directamente con las manos. Utilizar el asidero correspondiente para moverla. La lanza de vapor no se debe dirigir hacia personas o animales. No exponerse nunca al chorro de vapor. Asegurarse siempre de que haya agua suficiente en el depósito.***

SUMINISTRO DE VAPOR

1 Girar la lanza de vapor completamente hacia el exterior de la cafetera.



2 Colocar el recipiente o la taza que contenga la leche bajo la lanza de vapor, de modo que la mitad de la misma quede sumergida en la leche.



3 Girar el mando de suministro de vapor en sentido contrario a las agujas del reloj para activar el suministro.

4 Una vez alcanzada la cantidad deseada de espuma, terminar el suministro volviendo a poner el mando de suministro de vapor en su posición inicial.

5 Volver a colocar la lanza de vapor en su posición inicial.

ℹ *Tras utilizar la lanza de vapor, ésta se deberá accionar en vacío durante algunos segundos para evitar que quede obstruida o se adhieran a la misma restos de leche.*

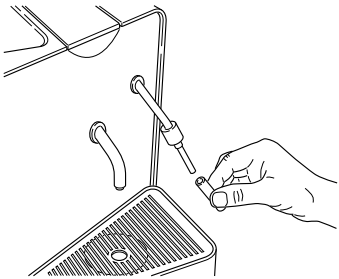
MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

⚠ ***Antes de realizar las operaciones de limpieza asegurarse siempre de que la cafetera esté desenchufada y esperar a que se enfríe totalmente.***

ℹ *Se aconseja aclarar diariamente el depósito de agua y llenarlo con agua fresca. Vaciar y limpiar cada dos/tres días el cajón recogedor de gotas o, en cualquier caso, cuando esté lleno. No utilizar hornos microondas o tradicionales para secar la cafetera o piezas de la misma. No utilizar nunca detergentes alcalinos, solventes, alcohol o sustancias agresivas. No sumergir la cafetera en agua. Salvo indicaciones específicas, todos los componentes que no sean desmontables (excepto los eléctricos) de la cafetera se deberán lavar utilizando agua fría o templada y paños o esponjas no abrasivas.*

LIMPIEZA DE LA LANZA DE VAPOR

1 Girar la lanza de vapor hacia el exterior, quitar su terminal tirando de ella hacia abajo y lavarla en el lavavajillas o con agua.

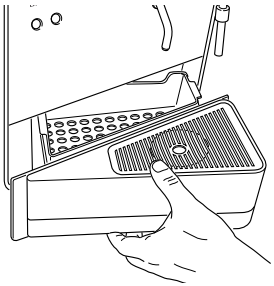


2 Limpiar la lanza de vapor con un paño húmedo y volver a colocar la terminal en la misma.

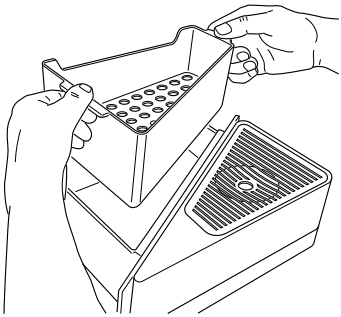
LIMPIEZA DEL CAJÓN RECOGEDOR DE GOTAS/DOSIS INDIVIDUALES USADAS

El cajón puede contener hasta un máximo de 25 dosis individuales.

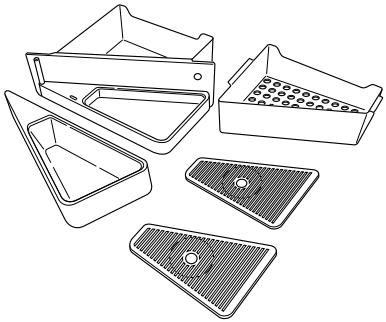
1 Extraer el cajón recogedor de gotas/dosis individuales usadas.



2 Sacar el recipiente interno y vaciarlo de las dosis individuales usadas. Eliminar también los líquidos presentes en el cajón.

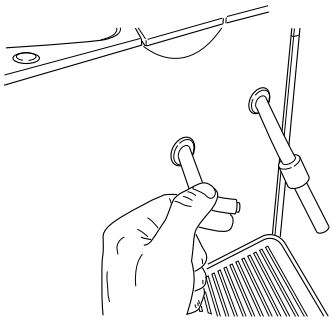


3 Lavar todos los componentes con agua fría o templada, después secarlos y volver a colocarlos en su lugar correctamente.

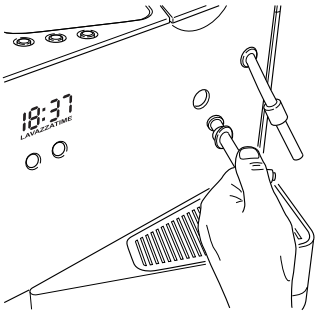


LIMPIEZA DE LA BOQUILLA DE SUMINISTRO DE CAFÉ

1 Girar la boquilla de suministro en sentido contrario a las agujas del reloj.



2 Tirar de la boquilla de suministro para sacarla de su sede.



3 Lavar la boquilla con agua templada, después volver a colocarla en su sitio con movimientos inversos a los previamente mencionados y comprobando que quede correctamente colocada.

SOLUCIONES A LOS PROBLEMAS MÁS COMUNES

Problema hallado	Posibles causas	Solución
La cafetera no se enciende.	» La cafetera no está enchufada a la red eléctrica.	» Comprobar que estén bien conectadas las tomas eléctricas.
Los indicadores luminosos parpadean rápidamente.	» Se ha producido una avería.	» Contactar con el servicio de atención al cliente o el centro de asistencia técnica.
La palanca de carga de dosis individuales no consigue alcanzar la posición de cierre.	» El cajón recogedor de gotas/dosis individuales está lleno. » Se ha insertado la dosis individual de forma incorrecta.	» Vaciar el cajón recogedor de gotas/dosis individuales usadas. » Levantar la palanca de carga de la dosis individual e insertar correctamente la dosis individual.
La bomba hace mucho ruido.	» Falta agua en el depósito. » El filtro no está correctamente insertado.	» Rellenar con agua fresca potable. » Comprobar la inserción del filtro Brita® (véase las instrucciones proporcionadas con el filtro).
La cafetera no suministra café.	» No se ha insertado la dosis individual. » No se ha alcanzado la temperatura de uso. » La palanca de carga de las dosis individuales está levantada. » Falta agua en el depósito. » El filtro no se ha insertado adecuadamente.	» Insertar la dosis individual. » Esperar a que se alcance la temperatura adecuada. » Bajar la palanca de carga de la dosis individual. » Rellenar con agua fresca potable. » Comprobar la inserción del filtro Brita® (véase las instrucciones proporcionadas con el filtro).
El café borbotea demasiado rápidamente, no se forma la crema en el espresso.	» Se ha insertado una dosis individual ya usada.	» Insertar una dosis individual nueva.
No se forma la espuma de la leche o del cappuccino.	» La leche no es la adecuada. » La leche no está suficientemente fría. » El tubo de suministro del vapor está obturado.	» Utilizar leche fresca semidesnatada. » Usar leche fría, de la nevera. » Limpiar el tubo de vapor con una aguja y limpiar la lanza de vapor.
No suministra vapor.	» La lanza de vapor/agua caliente está obturada. » Falta agua en el depósito. » El filtro no se ha insertado correctamente.	» Limpiar la lanza (véase mantenimiento y limpieza); si el problema persiste, limpiar el agujero del suministro de vapor con una aguja fina, asegurándose de que quede libre de obstrucciones, después encender la cafetera y realizar el suministro de una pequeña cantidad de vapor. » Rellenar con agua fresca potable. » Comprobar la inserción del filtro Brita® (véase las instrucciones proporcionadas con el filtro).
La cafetera no alcanza la temperatura adecuada (LAVAZZATIME aparece apagado).	» Temperatura de inicio excesivamente baja.	» Apague la cafetera y enciéndala de nuevo.

Para las averías no señaladas en la anterior tabla o en caso de que las soluciones sugeridas no consigan resolverlas, remitirse a un Centro de Asistencia de Lavazza.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Para información sobre las características técnicas remitirse a la placa de datos presente en la cafetera.

- Tensión: 220-240 V, 50-60 Hz
- Potencia total: 1000 W
- Capacidad del depósito: 2,7 l
- Peso: 7,2 kg
- Materiales empleados para los acabados externos: termoplástico
- Capacidad del cajón recogedor: aproximadamente 25 dosis individuales
- Reloj digital con las siguientes dimensiones: 50 mm x 15 mm
- Dimensiones cafetera:

Altura	310	mm
Ancho	300	mm
Profundidad	323	mm

CE **2006/42 CE – 2004/108 CE – 2006 /95 CE**

Uso:
Este aparato está destinado a usos domésticos y similares como su utilización:
- en áreas de cocina reservadas al personal de tiendas, oficinas u otros ambientes laborales;
- en fábricas;
- por parte de clientes de hoteles, hoteles de carretera u otros ambientes de tipo residencial;
- en ambientes tipo bed and breakfast.

Está prohibido cualquier tipo de uso impropio (no descrito en las presentes instrucciones). Está prohibido igualmente aportar modificaciones técnicas. La cafetera no está destinada a su uso por parte de niños o personas con condiciones físicas, mentales o sensoriales reducidas, o sin experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones con relación al uso de la misma o estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad.

Ubicación:
Colocar la cafetera en un lugar seguro, en una superficie plana, horizontal y estable, donde nadie pueda tirarla o hacerse daño con la misma. No dejar la cafetera a una temperatura inferior a 0° ya que el hielo podría dañarla. No utilizar la cafetera al aire libre. No colocar la cafetera sobre superficies muy calientes y/o cerca de llamas libres.

Corriente de alimentación:
Enchufar la cafetera exclusivamente a una toma de corriente adecuada. La tensión debe corresponderse con la indicada en la placa de la cafetera.

Cable de alimentación:
No usar la cafetera si el cable de alimentación es defectuoso o está dañado. En ese caso deberá sustituirse inmediatamente. No hacer que el cable pase por ángulos o esquinas cortantes o sobre objetos muy calientes y protegerlo del aceite. No transportar o tirar de la cafetera cogiéndola por el cable. No extraer el enchufe tirando del cable; no tocarlo con las manos mojadas. Evitar que el cable de alimentación caiga libremente desde mesas o estanterías.

Peligro de electrocución:
No poner nunca en contacto con el agua las partes con corriente eléctrica. Asegurarse de que las manos, la cafetera, el cable y la superficie de apoyo de la cafetera no estén mojados.

Protección de otras personas:
Mantener siempre a los niños supervisados para evitar que jueguen con la cafetera. Los niños no se dan cuenta del peligro de los electrodomésticos. Mantener fuera de su alcance los materiales utilizados para el embalaje de la cafetera.

Peligro de quemadura:
No tocar las partes calientes (grupo portadosis individuales, etc.) justo después de usar el aparato. Durante el suministro de la bebida prestar atención a posibles salpicaduras de líquido caliente.

Limpieza:
Antes de limpiar la cafetera, es indispensable desenchufar el cable de la toma de corriente y esperar a que la misma se enfríe. ¡No sumergir la cafetera en agua! Está terminantemente prohibido manipular el interior de la cafetera. No utilizar para fines alimentarios el agua presente en el depósito.

Custodia de la cafetera:
Cuando la cafetera se quede sin utilizar durante un periodo prolongado de tiempo, desenchufarla y guardarla en un lugar seco y fuera del alcance de los niños. Protegerla del polvo y de la suciedad.

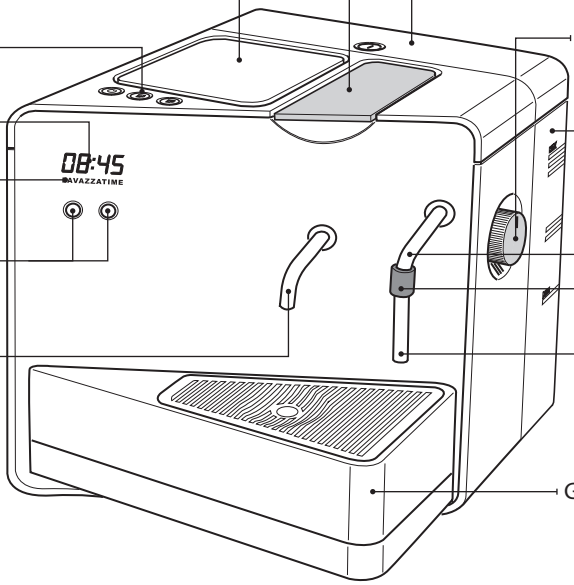
Reparaciones / Mantenimiento:
En caso de averías, defectos o sospecha de que se haya producido un daño tras una caída, desenchufar la cafetera inmediatamente. No poner en funcionamiento una cafetera dañada. Sólo los Centros de Asistencia Autorizados pueden efectuar intervenciones y reparaciones. En caso de intervenciones no realizadas conforme a lo establecido, se declina cualquier tipo de responsabilidad frente a eventuales daños.

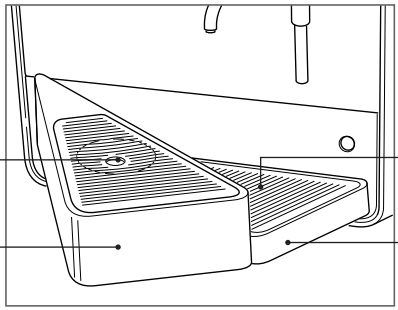
Depósito de agua:
Rellenar el depósito sólo con agua fresca potable sin gas. No poner en funcionamiento la cafetera si el agua no supera el nivel mínimo indicado en el depósito.

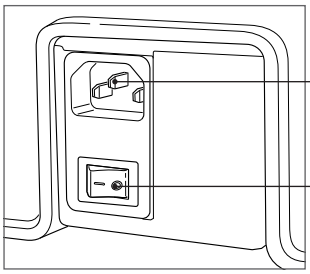
Compartimento de dosis individuales:
En el compartimento de dosis individuales se deben insertar únicamente dosis individuales Lavazza ESPRESSO POINT; no insertar los dedos o cualquier otro objeto. Las dosis individuales son de un sólo uso.

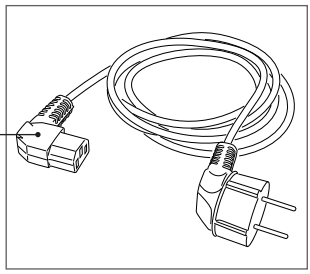
Eliminación de la cafetera tras su vida útil (Directiva Europea 2002/96/CE – D. Leg. nº 151 del 25 de julio de 2005):
El símbolo del cubo de la basura tachado presente en el aparato y/o en el embalaje del mismo indica que el producto, al final de su vida útil, no se deberá tirar a la basura como los residuos normales. La cafetera se deberá llevar a un centro de recogida diferenciada específico para residuos eléctricos y electrónicos existente en el territorio nacional o se deberá devolver al vendedor en el momento de adquirir un aparato nuevo equivalente, en una relación de uno por uno. El usuario es el responsable de dejar el aparato en las estructuras pertinentes de recogida, so pena las sanciones previstas por la legislación vigente en esta materia. Una adecuada recogida diferenciada de dichos aparatos, para su reciclaje y/o eliminación medioambientalmente compatible, contribuye a evitar posibles efectos nocivos sobre el medio ambiente y sobre la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que componen la cafetera. Para información más detallada sobre el sistema de recogida disponible, remitirse al servicio de recogida de basuras o al vendedor donde se haya realizado la compra.

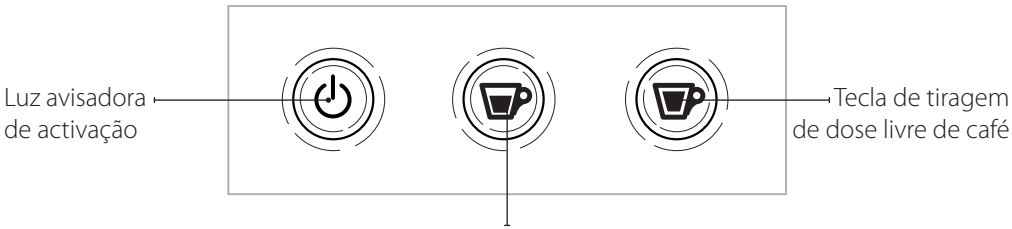
COMPONENTES











ESTADOS DA MÁQUINA	SINALIZAÇÕES			
	Led Vermelho (activação)	Led Vermelho café curto	Led Vermelho dose livre	Led indicação LAVAZZATIME
Activação da máquina (fase de aquecimento)	ON	OFF	OFF	ON com lampejo
Pronto café	ON	ON	ON	ON
Modalidade poupança de energia	ON	OFF	OFF	ON-OFF (com efeito de dissolvência)
Tiragem de café em dose predefinida	ON	ON com lampejo	ON	ON
Tiragem de café em dose livre	ON	ON	ON com lampejo	ON
Tiragem do vapor	ON	OFF	OFF	ON
Anomalia de funcionamento	ON com lampejo	ON com lampejo	ON com lampejo	ON com lampejo
Alavanca de inserção das cápsulas aberta	ON	ON	ON	ON

PREPARAÇÃO DA MÁQUINA

⚠ *Não se assume alguma responsabilidade por quaisquer danos em caso de:*
- *uso errado e não em conformidade com a finalidade de uso da máquina;*
- *reparações realizadas em centros de assistência não autorizados;*
- *alteração do cabo de alimentação;*
- *alteração de qualquer peça da máquina;*
- *uso de peças sobresselentes e acessórios não originais;*
- *falta de descalcificação;*
- *armazenamento em locais abaixo de 0°C;*
- *uso de cápsulas diferentes das indicadas.*

Nestes caso, a garantia é invalidada.

⚠ ***Os danos causados à máquina por causa da não observação das indicações presentes neste manual não estão cobertos pela garantia.***

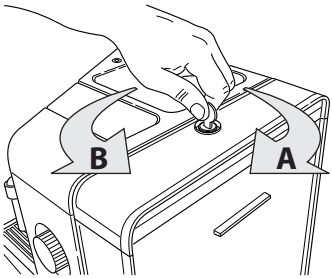
ACTIVAÇÃO DA MÁQUINA

⚠ *Coloque a máquina sobre uma superfície plana, horizontal e estável, longe de água, chamas e fontes de calor. Desligue a alimentação eléctrica, se presente. A máquina ligada nunca deverá ser coberta com panos ou similares.*

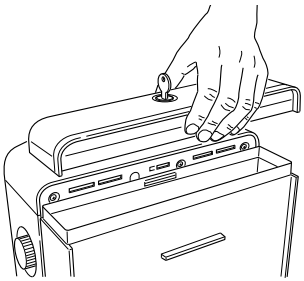
A cobertura do depósito da água dispõe de um fecho com chave.

1 Rode a chave em sentido horário **[A]** para abrir a cobertura.

Rode a chave em sentido anti-horário **[B]** para fechar a cobertura.

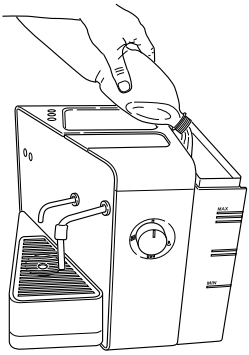


2 Erga e retire a cobertura do depósito de água.

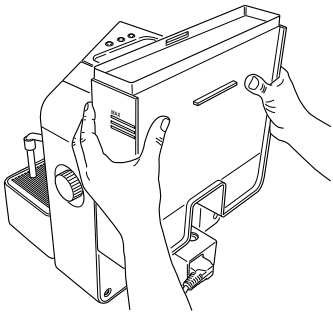


O uso de um filtro de água (acessório opcional) melhora a qualidade da água e aumenta a duração do aparelho. Utilize o filtro Aqua Aroma Crema Brita® para Lavazza. Para inserir o filtro, siga a folheto de instruções anexado ao acessório. Aconselha-se a não modificar a selecção já definida do filtro.

3 Encha o depósito da água até ao nível MAX indicado, usando apenas água fresca potável sem gás.

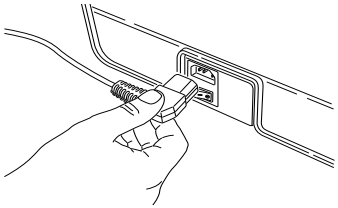


4 É possível, após ter removido a cobertura, retirar o depósito de água da máquina para o encher separadamente.

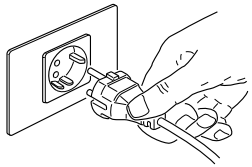


⚠ ***Certifique-se de que as mãos, a máquina, o cabo e a superfície de apoio da máquina não estão molhados.***

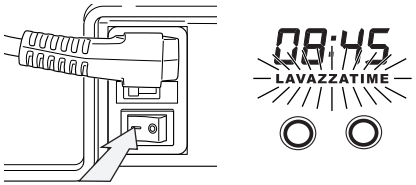
5 Insira a ficha do cabo de alimentação na tomada situada na parte traseira da máquina.



6 Insira a ficha de alimentação na tomada de corrente.



7 Prima o interruptor geral colocando-o na posição I. A luz avisadora de activação e o relógio digital acendem-se (cor vermelha). A indicação luminosa "LAVAZZATIME" pisca. A iluminação de ambas as teclas indica que a máquina está pronta para usar.



CARREGAMENTO DO CIRCUITO HIDRÁULICO

⚠ ***No primeiro arranque da máquina, após um longo período de inactividade ou em caso de falta de água no reservatório, é necessário executar o carregamento hidráulico conforme exibido em baixo.***

1 Posicionar o recipiente ou xícara embaixo da lança de vapor.

2 Rode o manípulo de tiragem de vapor no sentido anti-horário para activar a tiragem.

3 Espere por lo menos 20 segundos.

4 Interrompa a saída de vapor rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio até à posição de repouso e remover a vasilha ou a chávena.

POUPANÇA DE ENERGIA

Após 120 minutos de inactividade, a máquina entra no modo poupança energética, a indicação LAVAZZATIME aparece em dissolvência e as duas teclas de tiragem de café apagam. Para reactivar a máquina, será necessário premir uma das duas teclas de tiragem de café ou erguer a alavanca de carregamento das cápsulas.

TIRAGENS EFECTUADAS

Prima simultaneamente as teclas **A** e **B** para visualizar o número das tiragens efectuadas.

PROGRAMAÇÃO DE HORÁRIO

Mantenha premida por alguns segundos a tecla **A**. O visor que indica as horas inicia a piscar.

Solte a tecla **A** e prima repetidamente a tecla **B** para definir a hora.

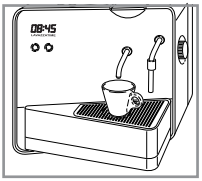
Prima a tecla **A**. O visor que indica os minutos inicia a piscar.

Solte a tecla **A** e prima repetidamente a tecla **B** para definir os minutos.

Prima a tecla **A** para terminar a operação.

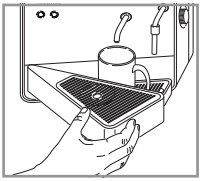
REGULAÇÃO DA GRELHA DE APOIO DE CHÁVENA PEQUENA/GRANDE

A máquina de café expresso dispõe de dois posições/níveis chávena grande/pequena (A, B) para a preparação do café.



Posição A
Para tirar café expresso com chávena pequena.

Para a correcta tiragem de um café utilizando uma chávena, será necessário rodar a gaveta superior para posição **B**.

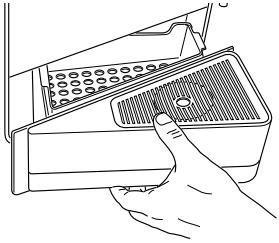


Posição B
Para tirar café com chávena grande.

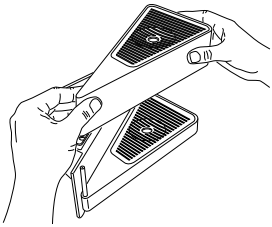
⚠ ***Não apoie chávenas ou outros objectos sobre a gaveta superior quando a mesma estiver solta do seu alojamento. No final da tiragem, reponha a gaveta na posição inicial.***

É possível preparar a máquina para o uso exclusivo de chávenas grandes/copos, removendo definitivamente a gaveta superior recolhe-gotas.

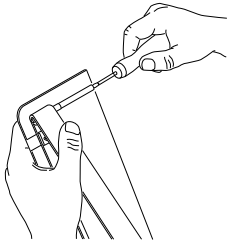
1 Retire a gaveta recolhe-gotas/cápsulas usadas e esvazie-a de cápsulas/líquidos.



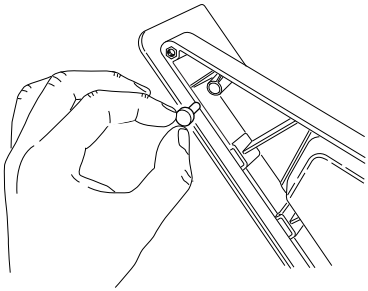
2 Puxe a gaveta superior.



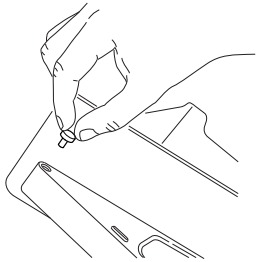
3 Com uma chave de fendas, desaparafuse e retire o pino existente na gaveta inferior.



4 Retire o tampão de borracha da parte em baixo da gaveta inferior.

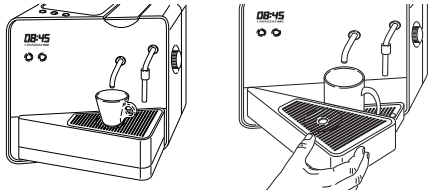


5 Insira o tampão de borracha no furo existente na gaveta inferior na altura do pino removido anteriormente.

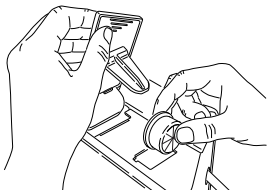


TIRAGEM DE DOSE LIVRE DE CAFÉ

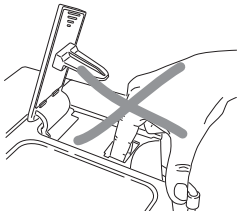
1 Posicione a chávena grande/pequena no centro das grelhas em baixo do bico de tiragem do café.



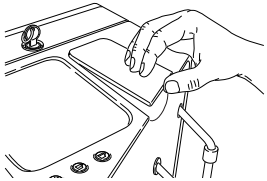
2 Erga a alavanca de carregamento das cápsulas e insira a cápsula no respectivo compartimento.



⚠ ***Insira exclusivamente cápsulas Lavazza Espresso Point Monodose no compartimento de inserção das cápsulas. Nunca introduza os dedos ou objectos no compartimento de inserção da cápsula.***



3 Abaixe a alavanca de carregamento da cápsula.



4 Prima a tecla de tiragem de dose livre para iniciar a tiragem do café.

5 Interrompa a tiragem premindo novamente a tecla uma vez alcançada a quantidade desejada de café.

PROGRAMAÇÃO DA DOSE DE CAFÉ

ⓘ *A programação da dose deve ser realizada utilizando sempre a mesma tecla; qualquer intervenção na outra tecla será ignorada. A quantidade programada de café tirado (mínimo 20 cc) pode ser modificada repetindo a programação. Se for memorizada uma dose inferior a 20 cc, a máquina memoriza, de qualquer modo, 20 cc.*

⚠ ***Execute as passagens 1, 2, 3 do parágrafo TIRAGEM DE DOSE LIVRE DE CAFÉ.***

4 Prima e mantenha premido um dos dois botões de tiragem de café por no mínimo 3 segundos. A luz avisadora de activação pisca. Nessa altura, solte a tecla.

5 Uma vez alcançada a quantidade de café desejada, interrompa a tiragem premindo novamente a tecla utilizada anteriormente.

ⓘ *Se a programação não ocorre no tempo máximo de 1'50", a máquina pára a tiragem automaticamente, a tecla de tiragem pisca e permanece na memória a dose do último valor programado. Se faltar alimentação durante a programação, permanece na memória o último valor programado.*

ⓘ *Para restabelecer as doses como definidas na fábrica, desligue a máquina e ligue-a de novo mantendo premidas simultaneamente as teclas de café.*

TIRAGEM DE DOSE PREDEFINIDA DE CAFÉ

⚠ ***Execute as passagens 1, 2, 3 do parágrafo TIRAGEM DE DOSE LIVRE DE CAFÉ.***

4 Prima uma das duas teclas de tiragem de café (se programado). A máquina terminará automaticamente a tiragem uma vez alcançada a dose de café programada.

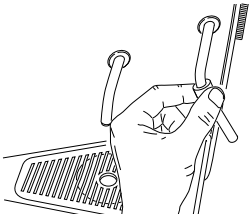
ⓘ *Se, durante a tiragem de um café com dose predefinida, ocorrerem anomalias, a máquina continua a tiragem no modo dose livre de café. A tiragem pode ser interrompida carregando novamente na tecla.*

VAPOR

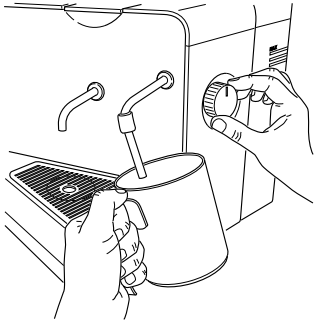
⚠ ***Perigo de queimaduras! No início da tiragem, podem ocorrer breves borrifos de água quente. A lança de vapor pode alcançar temperaturas elevadas: evite tocá-la directamente com as mãos. Utilize a respectiva pega para mover a lança. A lança de vapor não deve ser dirigida contra pessoas ou animais. Nunca se exponha ao jacto de vapor. Certifique-se sempre de que haja água suficiente no depósito.***

TIRAGEM DE VAPOR

1 Rode a lança de vapor completamente para fora da máquina.



2 Coloque o recipiente ou a chávena contendo o leite sob a lança de vapor de maneira que cerca de metade da lança fique mergulhada no leite.



3 Rode o manípulo de tiragem de vapor no sentido anti-horário para activar a tiragem.

4 Alcançada a quantidade desejada de espuma, termine a tiragem repondo o manípulo de tiragem do vapor na posição inicial.

5 Reponha a lança de vapor na posição inicial.

ℹ *Depois do uso da lança de vapor, é necessário accioná-la em vazio por alguns segundos para evitar incrustações e obstruções.*

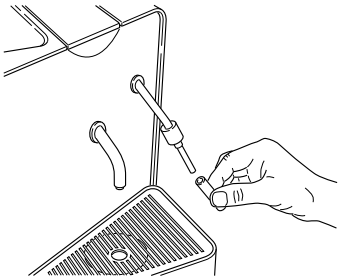
MANUTENÇÃO E LIMPEZA

⚠ ***Antes de efectuar operações de limpeza, certifique-se sempre de que a alimentação eléctrica está desligada e aguarde o arrefecimento da máquina.***

ℹ *É aconselhável enxaguar diariamente o depósito da água e enchê-lo com água fresca. Esvazie e limpe a cada dois/três dias a gaveta recolhe-gotas ou, em todo o caso, quando estiver cheia. Não utilize fornos de microondas ou tradicionais para secar a máquina ou as suas peças. Nunca utilize detergentes alcalinos, solventes, álcool ou substâncias agressivas. Não mergulhe a máquina em água. Salvo indicações específicas, todas as peças não desmontáveis (excepto as eléctricas) da máquina devem ser lavadas utilizando água fria ou morna e panos ou esponjas não abrasivas.*

LIMPEZA DA LANÇA DE VAPOR

1 Rode a lança de vapor para fora, desenfie o terminal puxando-o para baixo e lave-o em lava-loiças ou com água.

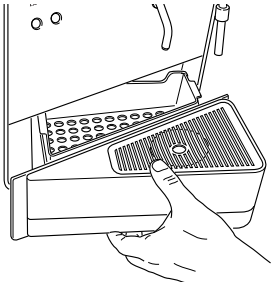


2 Limpe a lança de vapor com um pano húmido e reponha o terminal na lança de vapor.

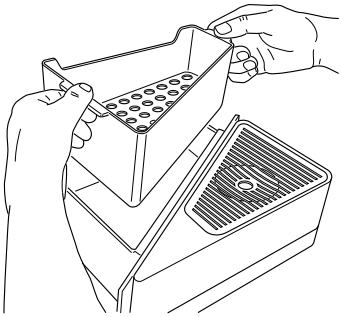
LIMPEZA DA GAVETA RECOLHE-GOTAS/ CÁPSULAS USADAS

A gaveta pode conter até no máximo 25 cápsulas.

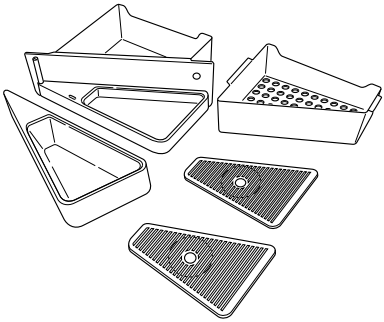
1 Retire a gaveta recolhe-gotas/cápsulas usadas.



2 Erga o recipiente interno e esvazie-o das cápsulas usadas. Esvazie os líquidos presentes dentro da gaveta.

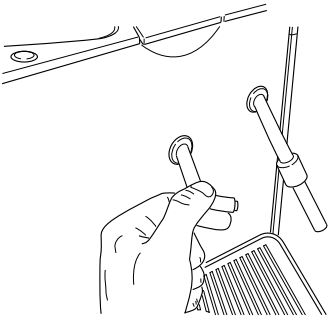


3 Lave todas as peças com água fria ou morna e, depois, enxugue-as e remonte-as correctamente.

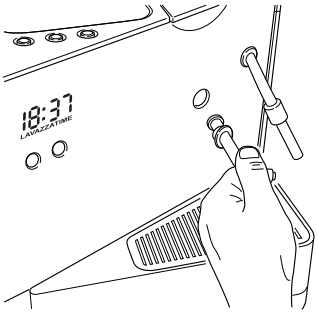


LIMPEZA DO BICO DE TIRAGEM DO CAFÉ

1 Rode o bico de tiragem em sentido anti-horário.



2 Puxe o bico de tiragem desenfiando-o do seu alojamento.



3 Lave o bico com água morna e, depois, reponha-o no respectivo alojamento com movimentos contrários e verificando o seu posicionamento correcto.

SOLUÇÕES AOS PROBLEMAS MAIS COMUNS

Problema encontrado	Causas possíveis	Solução
A máquina não liga.	» Máquina não ligada à rede eléctrica.	» Verifique a colocação correcta das tomadas.
As luzes avisadoras piscam rapidamente.	» Ocorreu uma avaria.	» Contacte o serviço aos consumidores ou o centro de assistência.
A alavanca de carregamento da cápsula não atinge a posição fechada.	» Gaveta recolhe-gotas/cápsulas usadas cheia. » Cápsula inserida incorrectamente.	» Esvazie a gaveta recolhe-gotas/cápsulas usadas. » Erga a alavanca de carregamento da cápsula e insira correctamente a cápsula.
A bomba faz muito ruído.	» Falta água no depósito. » Filtro inserido incorrectamente.	» Ateste com água fresca potável. » Verifique a inserção do filtro Brita® (veja instruções fornecidas com o filtro).
A máquina não tira café.	» Cápsula não inserida. » Temperatura de funcionamento não alcançada. » Alavanca de carregamento da cápsula levantada. » Falta água no depósito. » Filtro inserido incorrectamente.	» Insira a cápsula. » Aguarde que seja alcançada a temperatura adequada. » Abaixe a alavanca de carregamento da cápsula. » Ateste com água fresca potável. » Verifique a inserção do filtro Brita® (veja instruções fornecidas com o filtro).
O café passa demasiado rápido, não se forma o creme no expresso.	» Foi inserida uma cápsula já usada.	» Insira uma cápsula nova.
Não se forma a espuma do leite ou do cappuccino.	» Leite inadequado. » O leite não está suficientemente frio. » Tubo de tiragem do vapor entupido.	» Utilize leite fresco, parcialmente desnatado. » Use leite à temperatura de frigorífico. » Faça a limpeza do tubo de vapor com uma agulha e a limpeza da lança de vapor.
Nenhuma tiragem de vapor.	» Lança de vapor/água quente entupida. » Falta água no depósito. » Filtro inserido incorrectamente.	» Faça a limpeza da lança (veja manutenção e limpeza); se o problema persistir, limpe o furo do bico com uma agulha fina, certificando-se de que está livre de obstruções e, depois, ligue a máquina e tire uma pequena quantidade de vapor. » Ateste com água fresca potável. » Verifique a inserção do filtro Brita® (veja instruções fornecidas com o filtro).
A máquina não atinge a temperatura correcta (palavra LAVAZZATIME apagada).	» Temperatura de partida excessivamente baixa.	» Desligar e voltar a ligar a máquina.

Para as avarias não contempladas na tabela acima ou se as soluções sugeridas não resolverem o problema, dirija-se a um centro de assistência Lavazza.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Para as características eléctricas, consulte a placa de dados presente na máquina.

- Voltagem: 220-240 V, 50-60 Hz
- Potência total: 1000 W
- Capacidade do depósito: 2,7 l
- Peso: 7,2 kg
- Materiais utilizados na carcaça: termoplástico
- Capacidade da gaveta de cápsulas usadas: cerca de 25 cápsulas monodose
- Relógio digital de tamanho 50 mm x 15 mm
- Dimensões: Altura 310 mm
  Largura 300 mm
  Profundidade 323 mm

CE **2006/42 CE – 2004/108 CE – 2006 /95 CE**

Finalidade da utilização:
Este aparelho destina-se à utilização nas aplicações domésticas e similares tais como:
- nas áreas para cozinhar reservadas ao pessoal nas lojas, nos escritórios e em outros ambientes profissionais;
- nas quintas;
- uso por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial;
- nos ambientes tipo bed and breakfast.

É proibido qualquer uso inadequado (não descrito nas presentes instruções). É proibido realizar modificações técnicas. A máquina não se destina a ser usada por crianças ou pessoas com reduzidas capacidades físicas, mentais ou sensoriais, ou sem experiência e conhecimento, a não ser que tenham recebido instruções relativas ao uso da máquina e sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.

Local:
Coloque a máquina para café num lugar seguro, sobre uma superfície plana, horizontal e estável, onde ninguém a possa virar ou ferir-se com ela. Não mantenha a máquina a temperatura abaixo de 0º, pois o gelo pode danificá-la. Não utilize a máquina para café ao ar livre. Não coloque a máquina sobre superfícies muito quentes e/ou perto de chamas vivas.

Alimentação de corrente:
Ligue a máquina para café somente a uma tomada de corrente adequada. A tensão deve corresponder à indicada na placa da máquina.

Cabo de alimentação:
Não utilize a máquina para café se o cabo de alimentação estiver com defeito ou danificado. Nesses casos, o cabo deverá ser substituído imediatamente. Não passe o cabo de alimentação por cantos e sobre arestas vivas, sobre objectos muito quentes e proteja-o do óleo. Não carregue nem puxe a máquina para café segurando-a pelo cabo. Não tire a ficha puxando-a pelo cabo; não a toque com as mãos molhadas. Evite que o cabo de alimentação caia livremente de mesas ou estantes.

Perigo de electrocussão:
Nunca coloque em contacto com água as partes sob corrente. Certifique-se de que as mãos, a máquina, o cabo e a superfície de apoio da máquina não estão molhadas.

Protecção de outras pessoas:
Mantenha as crianças sob supervisão, para evitar que brinquem com o aparelho. As crianças não se apercebem do perigo associado aos electrodomésticos. Não deixe ao seu alcance os materiais utilizados para embalar a máquina.

Perigo de queimaduras:
Não toque as partes quentes (grupo porta-cápsula, etc.) logo após o uso do aparelho. Durante a tiragem da bebida, preste atenção em possíveis borrifos de líquido quente.

Limpeza:
Antes de limpar a máquina, é indispensável desligar a ficha da tomada de corrente e aguardar que a máquina arrefeça. Não mergulhe a máquina em água! É rigorosamente proibido tentar modificar o interior da máquina. Não use para fins alimentares a água presente no depósito.

Armazenamento da máquina:
Quando a máquina não for utilizada por um período prolongado, desligue a ficha da tomada e armazene-a em local seco e fora do alcance das crianças. Proteja-a do pó e da sujidade.

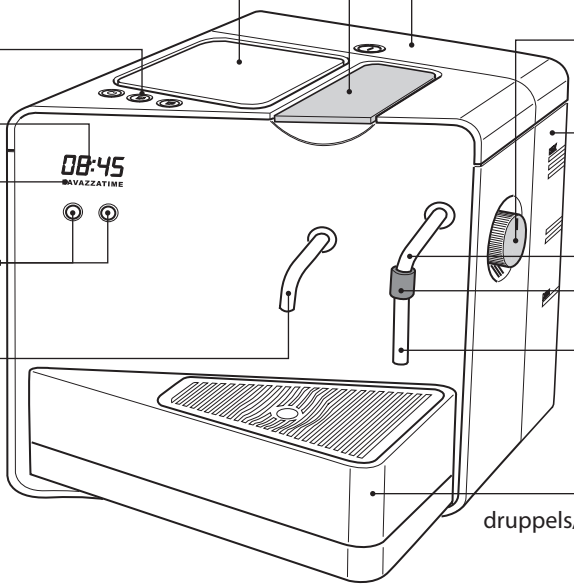
Reparações / Manutenção:
No caso de avarias, defeitos ou suspeita de defeito após uma queda, desligue imediatamente a ficha da tomada. Não coloque em funcionamento uma máquina defeituosa. Apenas os Centros de Assistência Autorizados Lavazza podem efectuar intervenções e reparações. No caso de intervenções não realizadas segundo as normas, declina-se toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos.

Depósito de água:
Coloque no depósito apenas água fresca potável sem gás. Não coloque a máquina em funcionamento se a água não ultrapassar pelo menos o nível mínimo indicado no depósito.

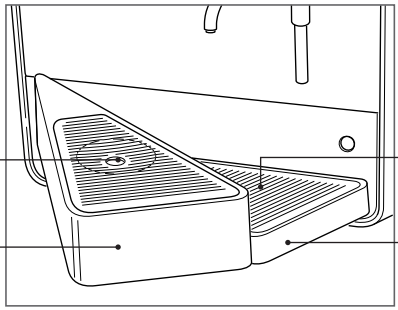
Compartimento das cápsulas:
No compartimento das cápsulas, devem ser inseridas apenas cápsulas Lavazza ESPRESSO POINT; não enfie os dedos ou qualquer outro objecto. As cápsulas podem ser usadas apenas uma vez.

Eliminação da máquina no fim da vida útil (Directiva Europeia 2002/96/CE – D.L. 25 de Julho de 2005 n. 151):
O símbolo do contentor de lixo, encontrado no aparelho e/ou na sua embalagem, indica que o produto no final da sua vida útil não deverá ser jogado entre os resíduos comuns. A máquina deverá ser levada a um dos centros de recolha selectiva específicos para os resíduos eléctricos e electrónicos existentes no território nacional, ou então ser devolvida ao revendedor no momento da compra de um novo aparelho de tipo equivalente, na razão de um a um. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho às estruturas de recolha apropriadas e, em caso contrário, está sujeito às sanções previstas pela legislação vigente sobre este assunto. A adequada recolha selectiva dessas aparelhagens para a reciclagem e/ou a eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos no meio ambiente e na saúde e possibilita a reutilização e/ou reciclagem dos materiais pelos quais é constituída a máquina. Para informações mais pormenorizadas referentes ao sistema de recolha disponível, dirija-se ao serviço local de eliminação de lixo ou ao revendedor onde foi feita a compra.

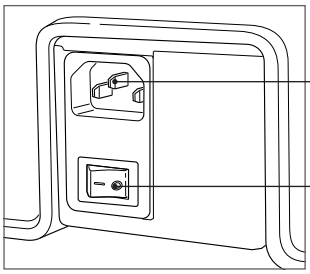
ONDERDELEN



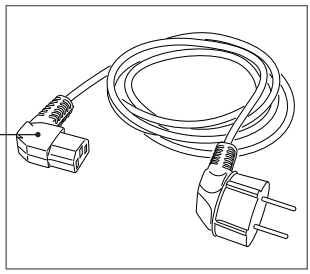
Hendel voor het plaatsen van koffiecups
Waterreservoirdeksel met slot
Kopjeswarmhoudplaatje
Bedieningsknoppen
Draaiknop voor stoom-afgifte
Digitale klok
Waterreservoir
Verlicht opschrift "LAVAZZATIME".
Programmeertoetsen klok
Stoompijpje
Handvat stoompijpje
Uitlooptuitje
Uiteinde stoompijpje
Opvanglade druppels/gebruikte koffiecups



Rooster voor het plaatsen van kopjes
Rooster voor mokken of glazen
Bovenste druppelopvanglade
Onderste druppelopvanglade



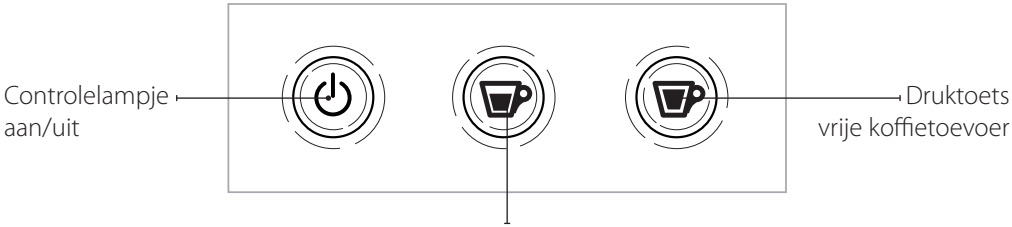
Stekkeringang
Hoofdschakelaar



Voedingskabel

BEDIENINGSKNOPPEN EN CONTROLELAMPJES

NL



MACHINE STATUS	CONTROLELAMPJES			
	Rood LED-lampje (aan)	Rood LED-lampje sterke espresso	Rood LED-lampje vrije dosering	Verlicht opschrift LAVAZZATIME
Machine aan (verwarmingsfase)	ON	OFF	OFF	ON knippert
Koffie is klaar	ON	ON	ON	ON
Energiebesparingstand	ON	OFF	OFF	ON-OFF (met overvloei-effect)
Geprogrammeerde koffietoevoer	ON	ON knippert	ON	ON
Vrije koffietoevoer	ON	ON	ON knippert	ON
Stoomafgifte	ON	OFF	OFF	ON
Storing	ON knippert	ON knippert	ON knippert	ON knippert
Hendel voor het plaatsen van koffiecups geopend	ON	ON	ON	ON

VOORBEREIDING MACHINE

⚠ ***Wij zijn niet verantwoordelijk voor eventuele schade in het geval van:***

- ***onjuiste toepassing en gebruik die niet in overeenstemming is met de bestemming van de machine;***
- ***reparaties die zijn uitgevoerd door niet erkende servicecentra;***
- ***beschadiging van de voedingskabel;***
- ***beschadiging van een onderdeel van de machine;***
- ***gebruik van niet-originele onderdelen en accessoires;***
- ***niet ontkalken van de machine;***
- ***opslag in ruimten met een temperatuur beneden 0°C;***
- ***gebruik van andere koffiecups dan voorge schreven.***

In deze gevallen vervalt de garantie.

⚠ ***Bij schade aan de machine die is veroorzaakt door het niet naleven van de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing, vervalt de garantie.***

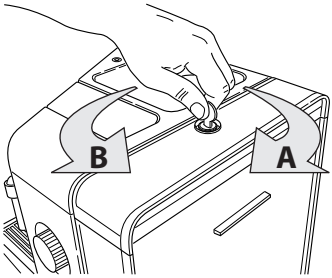
MACHINE AANZETTEN

⚠ *Zet de machine, horizontaal en stabiel, op een vlakke ondergrond, uit de buurt van water, vlammen en warmtebronnen. Haal, indien aanwezig, de stekker uit het stopcontact. De in werking zijnde espressomachine mag nooit worden bedekt door doeken of ander materiaal.*

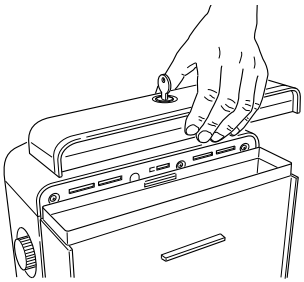
Het deksel van het waterreservoir kan met een sleutel worden afgesloten.

1 Draai de sleutel met de klok mee **[A]** om het deksel te openen.

Draai de sleutel tegen de klok in **[B]** om het deksel te sluiten.

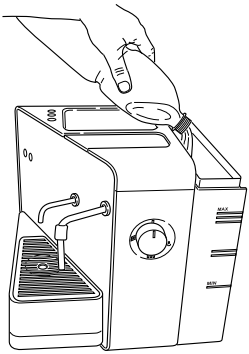


2 Til het deksel van het waterreservoir op en haal het er vanaf.

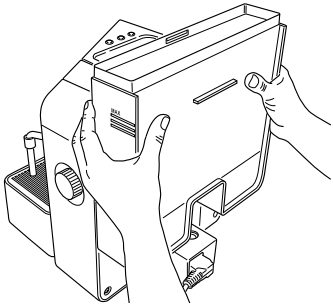


Het gebruik van een waterfilter (optioneel accessoire) verbetert de waterkwaliteit en verlengt de levensduur van het apparaat. Gebruik de filter Aqua Aroma Crema Brita® van Lavazza. Lees de bijgeleverde instructies voor het plaatsen van de filter. Wij raden aan om de reeds geselecteerde filter niet te veranderen.

3 Vul het waterreservoir tot het maximaal aangegeven niveau en gebruik uitsluitend vers drinkwater zonder koolzuur.

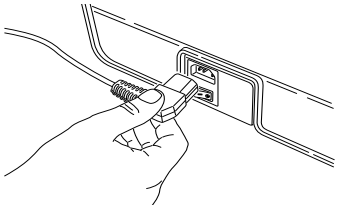


4 Nadat u het deksel heeft verwijderd, kunt u het waterreservoir uit de machine nemen om het apart te vullen.

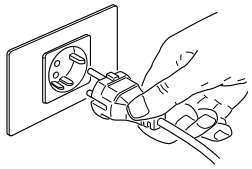


⚠ ***Uw handen, de machine, kabel en ondergrond waarop de machine staat, mogen niet nat zijn.***

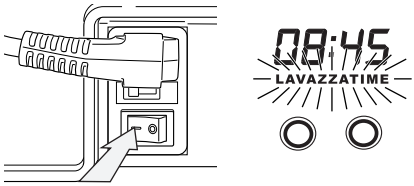
5 Steek de stekker van de voedingskabel in de stekkeringang op de achterkant van de machine.



6 Steek de stekker van de voedingskabel in het stopcontact.



7 Zet de hoofdschakelaar in stand **I**. Het aan/uit lampje gaat aan en de digitale klok begint te lopen (kleur rood). Het verlichte opschrift "LAVAZZATIME" knippert. Het aanslaan van beide controlelampjes geeft aan dat de espressomachine klaar is voor gebruik.



HET LADEN VAN HET HYDRAULISCH CIRCUIT

⚠ ***Bij de eerste start van de machine, na een lange periode van inactiviteit of in geval van gebrek aan water in het reservoir, is het noodzakelijk het circuit hydraulisch te laden, op de wijze die hieronder is weergegeven.***

1 Plaats een bakje of een kopje onder de stoomspuit.

1 Draai de knop voor de stoomtoevoer tegen de klok in om de toevoer te starten.

1 Wacht minstens 20 seconden.

1 De afgifte beëindigen door aan de draaiknop te draaien met de wijzers van de klok mee tot aan de ruststand en verwijder hierna het bakje of het kopje.

ENERGIEBESPARING

Na 120 minuten van inactiviteit gaat de machine over in de spaarstand, het verlichte opschrift LAVAZZATIME vloeit over en de twee toetsen voor koffietoevoer gaan uit. Om de machine weer aan te zetten, drukt u een van de twee toetsen voor koffietoevoer in, of tilt u de hendel voor het plaatsen van koffiecups op.

TOEVOER IN WERKING

Druk tegelijkertijd op de toetsen **A** en **B** om het nummer van de in werking zijnde toevoer te zien.

TIJDSINSTELLING

Houdt de toets **A** een paar seconden ingedrukt. De display die de tijd aangeeft, begint te knipperen.

Laat de toets **A** los en druk herhaaldelijk op toets B om de tijd in te stellen.

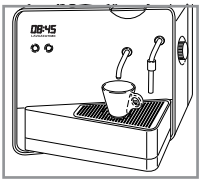
Druk op toets **A**. De display die de minuten aangeeft, begint te knipperen.

Laat toets **A** los en druk herhaaldelijk op toets **B** om de minuten in te stellen.

Druk op toets **A** om de handeling te beëindigen.

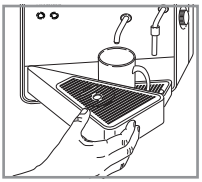
AFSTELLEN VAN HET ROOSTER PLAATJE VOOR KOPJES/MOKKEN

Voor het koffiezetten heeft de espressomachine twee standen/hoogtes voor koppen/kopjes (A,B).



Stand A
Voor de toevoer van espresso met een kopje.

Voor de juiste toevoer van koffie met een kopje draait u de bovenste lade lade in stand **B**.

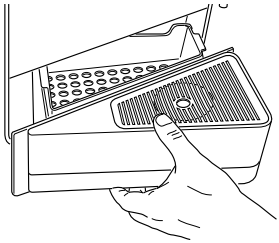


Stand B
Voor de toevoer van koffie met groot kopje.

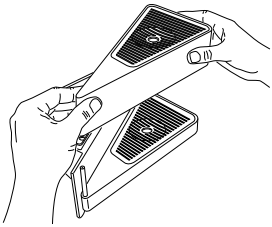
⚠ ***Zet geen koppen/kopjes of andere voorwerpen tegen de bovenste lade aan als deze is uitgetrokken. Zet aan het einde van de toevoer de lade weer in de beginstand.***

Door de bovenste druppelopvanglade te verwijderen, kunt u de machine uitsluitend voor grote koppen/glazen instellen.

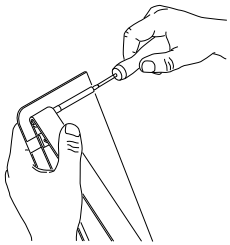
1 Trek de opvanglade voor druppels/ gebruikte koffiecups naar buiten en leeg deze.



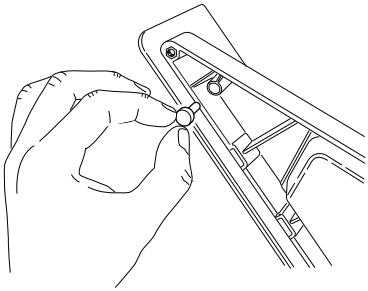
2 Trek de bovenste lade uit.



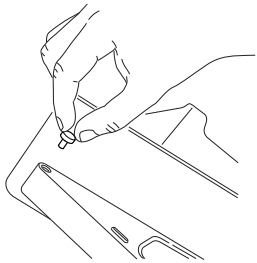
3 Draai met een platte schroevendraaier de pin uit de onderste lade los en haal deze eruit.



4 Verwijder de rubberen dop die onder de onderste lade is bevestigd.

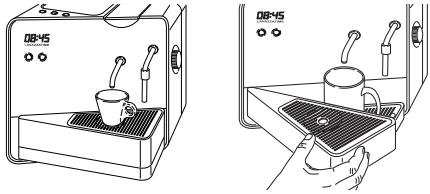


5 Plaats de rubberen dop in het gat van de onderste lade, tegenover de pin die u eerder hebt verwijderd.

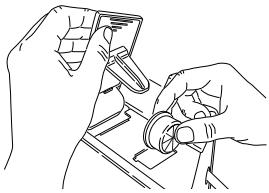


VRIJE KOFFIETOEVOER

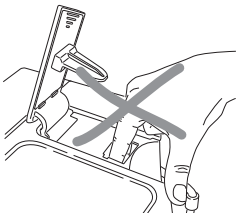
1 Plaats de mok/het kopje in het midden van de roosters, onder het uitlooptuitje van de koffietoevoer.



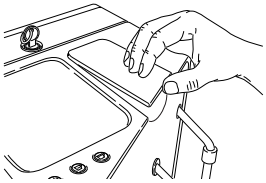
2 Haal de hendel voor het plaatsen van koffiecups omhoog en plaats de koffiecup in de daarvoor bestemde opening.



⚠ ***De opening voor koffiecups is uitsluitend bestemd voor koffiecups van Lavazza Espresso Point Monodose. Steek nooit uw vingers of voorwerpen in de opening voor koffiecups.***



3 Duw de hendel voor het plaatsen van koffiecups naar beneden.



4 Druk op de toets voor vrije koffietoevoer om de koffietoevoer te starten.

5 Onderbreek de toevoer door opnieuw op de toets te drukken als de gewenste hoeveelheid koffie is bereikt.

PROGRAMMERING KOFFIEDOSERING

ℹ *De programmering van de dosering moet met dezelfde druktoets worden uitgevoerd; iedere andere tussenkomst op de andere knop zal genegeerd worden. De geprogrammeerde hoeveelheid koffie (minimaal 20 cc) kan worden veranderd door de programmering te herhalen. Als een dosering van minder dan 20 cc wordt ingesteld, zal toch een dosering van 20 cc in het geheugen van de machine worden opgeslagen.*

⚠ ***Volg de stappen 1, 2 en 3 van het hoofdstuk VRIJE DOSERING KOFFIETOEVOER.***

4 Druk een van de twee druktoetsen voor koffietoevoer in en houd deze ten minste 3 seconden ingedrukt. Het aan/uit controlelampje knippert. Laat nu de druktoets los.

5 Als de gewenste hoeveelheid koffie is bereikt, kunt u de toevoer onderbreken door opnieuw op de eerder ingedrukte toets te drukken.

ℹ *Als het programmeren niet binnen de maximale tijd van 1 minuut en 50 seconden is voltooid, wordt de toevoer automatisch gestopt. De toevoertoets knippert en blijft in de geheugenstand van de laatst geprogrammeerde dosis staan. Als tijdens het programmeren de stroom uitvalt, blijft de laatste opgeslagen waarde in het geheugen staan.*

ℹ *Om de oorspronkelijke fabrieksinstellingen te herstellen, zet u de machine uit en weer aan door de koffieknoppen tegelijkertijd ingedrukt te houden.*

TOEVOER GEPROGRAMMEERDE KOFFIEDOSERING

⚠ ***Volg de stappen 1, 2 en 3 van het hoofdstuk VRIJE DOSERING KOFFIETOEVOER.***

4 Druk op een van de twee koffietoetsen (indien geprogrammeerd). De espressomachine zal automatisch stoppen als de geprogrammeerde koffiedosering is bereikt.

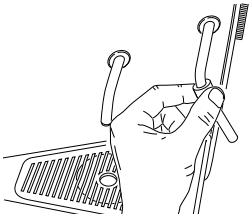
ℹ *Als er tijdens de toevoer van een vooraf ingestelde dosering een storing optreedt, blijft de machine in de vrije koffiedoseerstand werken. De toevoer kan worden onderbroken door opnieuw op de toets te drukken.*

STOOM

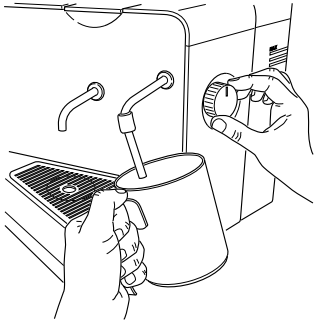
⚠ ***Verbrandingsgevaar! Aan het begin van de toevoer kunnen er hete waterspatten vrijkomen. Het stoompijpje kan hoge temperaturen bereiken: raak het stoompijpje niet met uw handen aan. Om het stoompijpje te bewegen, gebruikt u het daarvoor bestemde handvat. Het stoompijpje mag niet op personen of dieren worden gericht. Stel uzelf nooit bloot aan de hete stoom. Zorg er steeds voor dat er voldoende water in het reservoir zit.***

STOOMAFGIFTE

1 Draai het stoompijpje helemaal in de richting van de buitenkant van de machine.



2 Zet de beker of het kopje melk onder het stoompijpje, waarbij ongeveer de helft van het stoompijpje in de melk staat.



3 Draai de knop voor de stoomtoevoer tegen de klok in om de toevoer te starten.

4 Als de gewenste hoeveelheid schuim is bereikt, beëindigt u de toevoer door de knop van de stoomtoevoer weer in de beginstand te zetten.

5 Zet het stoompijpje weer in de beginstand.

ℹ *Na gebruik van het stoompijpje dient deze een paar seconden leeg te lopen, zodat er geen bezinksel en klonten achterblijven.*

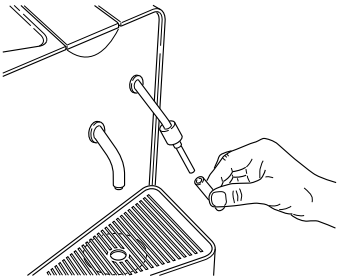
ONDERHOUD EN REINIGING

⚠ ***Controleer voor het schoonmaken altijd of de machine niet meer is aangesloten en wacht tot de machine is afgekoeld.***

ℹ *Wij raden aan om het waterreservoir dagelijks te legen en met vers water te vullen. Leeg eens in de twee/drie dagen, of in ieder geval wanneer deze vol is, de druppelopvanglade. Gebruik geen magnetron of traditionele oven om de machine of onderdelen te drogen. Gebruik nooit alkalische schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, alcohol of agressieve middelen. Dompel de machine niet in water. Behalve indien anders aangegeven moeten alle demonteerbare machineonderdelen (behalve de elektrische) met koud of lauw water en niet-schurende doeken of sponsjes worden schoongemaakt.*

REINIGING STOOMSPUITJE

1 Draai het stoomspuitje naar buiten, trek het uiteinde eruit door deze naar beneden te trekken en reinig deze in de vaatwasser of met water.

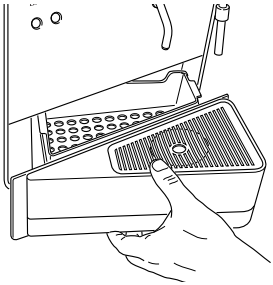


2 Maak het stoomspuitje schoon met een vochtige doek en zet het uiteinde weer in het stoomspuitje.

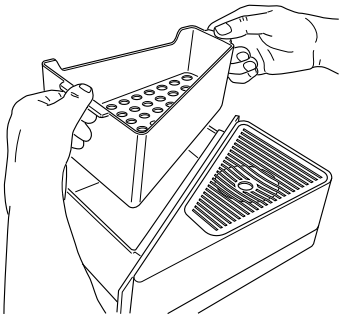
REINIGING OPVANGLADE DRUPPELS/GEBRUIKTE KOFFIECUPS

De lade kan maximaal 25 koffiecups bevatten.

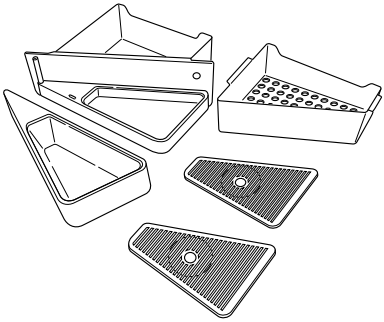
1 Trek de opvanglade druppels/ gebruikte koffiecups naar buiten.



2 Til het bakje in de lade omhoog en gooi de gebruikte koffiecups weg. Verwijder de in de lade aanwezige vloeistof.

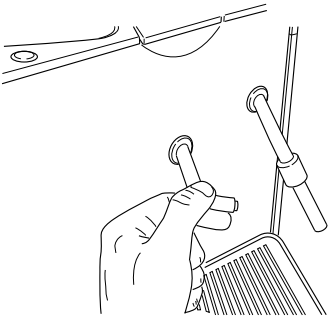


3 Maak alle onderdelen schoon met koud of lauw water, droog ze af en zet ze weer op de juiste wijze terug.

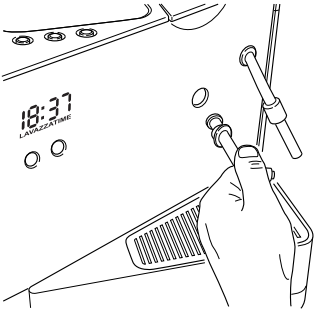


REINIGING KOFFIE UITLOOPTUITJE

1 Draai het uitlooptuitje tegen de klok in.



2 Trek het uitlooptuitje los door het uit zijn plaats te trekken.



3 Maak het uitlooptuitje schoon met lauw water, zet het met tegengestelde bewegingen weer terug en controleer de juiste positie.

NL OPLOSSING VOOR DE MEEST VOORKOMENDE PROBLEMEN

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De machine start niet.	» De machine is niet aangesloten op het elektriciteitsnet.	» Controleer of de stekker goed is aangesloten.
De lampjes knipperen snel.	» Er is een storing opgetreden.	» Neem contact op met de klantenservice of het servicepunt.
De hendel voor het plaatsen van koffiecups bereikt de sluitstand niet.	» De opvanglade druppels/ gebruikte koffiecups is vol. » De koffiecup is verkeerd geplaatst.	» Leeg de opvanglade voor druppels/ gebruikte koffiecups. » Haal de hendel voor het plaatsen van koffiecups omhoog en plaats de koffiecup op de juiste wijze.
De pomp maakt heel veel lawaai.	» Er zit geen water in het reservoir. » Het filter is niet juist geplaatst.	» Vul met vers drinkwater. » Controleer het plaatsen van het filter Brita® (lees de bijgesloten instructies op het filter).
Er komt geen koffie uit de machine.	» De koffiecup is niet geplaatst. » De werktemperatuur is niet bereikt. » De hendel voor het plaatsen van koffiecups staat omhoog. » Er zit geen water in het reservoir. » Het filter is niet juist geplaatst.	» Plaats de koffiecup. » Wacht tot de juiste temperatuur is bereikt. » Duw de hendel voor het laden van koffiecups naar beneden. » Vul met vers drinkwater. » Controleer het plaatsen van het filter Brita® (lees de bijgesloten instructies op het filter).
De koffie loopt te snel door, er vormt zich geen crème in de espresso.	» Er is een gebruikte koffiecup geplaatst.	» Een nieuwe koffiecup plaatsen.
Er vormt zich geen melkschuim of cappuccinoschuim.	» De melk is niet geschikt. » De melk is niet koud genoeg. » Het stoompijpje is verstopt.	» Gebruik gedeeltelijk afgeroomde, verse melk. » Gebruik melk op koelkasttemperatuur. » Reinig het stoombuisje met een naald en maak het stoompijpje schoon.
Er is geen stoomafgifte.	» Het stoom/heetwaterpijpje is verstopt. » Er zit geen water in het reservoir. » Het filter is niet juist geplaatst	» Reinig het stoompijpje (zie onderhoud en reiniging); als het probleem blijft bestaan, maak het gat van de toevoer schoon met een dunne naald. Controleer of het stoompijpje niet wordt geblokkeerd, zet daarna de machine aan en laat een kleine hoeveelheid stoom ontsnappen. » Vul met vers drinkwater. » Controleer het plaatsen van het filter Brita® (lees de bijgesloten instructies op het filter).
Het apparaat bereikt niet de juiste temperatuur (LAVAZZATIME afmelden).	» Starttemperatuur te laag.	» Zet het apparaat uit en weer aan.

Voor storingen die niet in de tabel worden vermeld, of indien de aanbevolen oplossing het probleem niet verhelpt, dient u zich bij een servicepunt van Lavazza te vervoegen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

De technische specificaties van de espressomachine staan op het typeplaatje.

- Voltage: 220-240 V, 50-60 Hz
- Totaal vermogen: 1000 W
- Inhoud waterreservoir: 2,7 l
- Gewicht: 7,2 kg
- Gebruikt materiaal voor de behuizing: thermoplast
- Inhoud lade voor gebruikte koffiecups: circa 25 cups voor een kopje
- Afmetingen digitale klok: 50 mm x 15 mm
- Afmetingen: Hoogte 310 mm
  Breedte 300 mm
  Diepte 323 mm

CE **2006/42 CE – 2004/108 CE – 2006 /95 CE**

Gebruiksbestemming:
Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk en gelijksoortig gebruik zoals:
- in kookruimten voor het personeel in winkels, kantoren en in andere beroepsmatige ruimten;
- op boerderijen;
- gebruik door gasten van hotels, motels en andere verblijfsruimten;
- in verblijfsruimten zoals bed&breakfast.

Elk onjuist gebruik (niet beschreven in deze instructies) is verboden. Technische ingrepen zijn verboden. De espressomachine mag niet worden bediend door kinderen of personen met fysieke, mentale of sensoriële beperkingen, of zonder kennis en ervaring, behalve onder toezicht van een daarvoor verantwoordelijke persoon die ten behoeve van de veiligheid instructies over het gebruik van de machine heeft verstrekt.

Plaatsing:
Zet de espressomachine op een veilige plaats, op een vlak, horizontaal en stabiel oppervlak, zodat niemand er over kan vallen of verwondingen kan oplopen. Zorg dat de temperatuur van de espressomachine niet beneden de 0° daalt, omdat deze door ijs kan worden beschadigd. Gebruik de machine niet voor het koffiezetten in de open lucht. Zet de espressomachine niet op zeer warme oppervlakken en/of in de nabijheid van open vuur.

Stroomtoevoer:
Sluit de espressomachine alleen aan op een geschikt stopcontact. De spanning moet overeenkomen met de aangegeven spanning op het typeplaatje van het apparaat.

Voedingskabel:
Gebruik de espressomachine niet als de voedingskabel kapot of beschadigd is. In dergelijke gevallen moet deze onmiddellijk worden vervangen. Laat de voedingskabel niet langs hoeken en over scherpe randen en zeer warme voorwerpen hangen en bescherm de kabel tegen contact met olie. Gebruik de kabel niet om de espressomachine te dragen of te trekken. Trek de stekker er niet uit door aan de kabel te trekken; raak deze niet aan met natte handen. Zorg dat de voedingskabel niet los over tafels of kasten hangt.

Elektrocutiegevaar:
Onderdelen die onder stroom staan, mogen nooit in contact met water komen. Zorg ervoor dat uw handen, de machine, kabel en ondergrond van de machine droog zijn.

Bescherming van andere personen:
Houd toezicht op kinderen en laat ze niet met het apparaat spelen. Kinderen zijn zich niet bewust van het gevaar dat elektrische huishoudelijke apparaten kunnen opleveren. Houd het verpakkingsmateriaal van de espressomachine buiten bereik van kinderen.

Verbrandingsgevaar:
Raak warme onderdelen (groep koffiecuphouder, enz.) Direct na het gebruik van het apparaat niet aan. Pas tijdens de toevoer op voor hete spatten van de warme vloeistof.

Reiniging:
Voordat u de espressomachine schoonmaakt, dient u de stekker uit het stopcontact te halen en te wachten tot het apparaat is afgekoeld. Dompel de espressomachine niet in water! Het is ten strengste verboden om de behuizing van de espressomachine te openen. Gebruik het water uit het reservoir niet voor het bereiden van voedsel.

Opslag van de espressomachine:
als de machine langere tijd niet wordt gebruikt, trekt u de stekker uit het stopcontact en bewaart u het apparaat op een droge plaats, buiten bereik van kinderen. Bescherm het apparaat tegen vuil en stof.

Reparatie / Onderhoud:
in het geval van breuk, gebreken of een vermoeden van een defect na een val, trekt u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. Zet een defecte espressomachine niet aan. Aanpassingen en reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegde servicecentra. Indien deze reparaties/aanpassingen niet volgens de regels worden uitgevoerd, zijn wij niet verantwoordelijk voor eventuele schade.

Waterreservoir:
vul het reservoir alleen met vers drinkwater zonder koolzuur. Zet de espressomachine niet aan als het water niet boven het aangegeven minimumniveau op het waterreservoir staat.

Opening koffiecups:
in de opening voor koffiecups mogen alleen koffiecups Lavazza ESPRESSO POINT worden geplaatst; steek uw vingers of andere voorwerpen niet in de opening. De koffiecups kunnen slechts één keer worden gebruikt.

Verwijdering van de espressomachine aan het einde van de levensduur (Europese Richtlijn 2002/96/CE – D.L. 25 juli 2005 nr. 151):
het doorkruiste afvalbaksymbool op het apparaat en/of verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet als gewoon afval mag worden weggegooid. De espressomachine moet naar een van de inzamelcentra voor elektrisch- en elektronisch afval in uw land worden gebracht, of, op het moment dat er een nieuw gelijksoortig apparaat wordt gekocht, aan de verkoper worden teruggegeven (oud-voor-nieuw principe). De gebruiker is verantwoordelijk voor het inleveren van het apparaat bij het daartoe bestemde inzamelpunt en ondergaat bij nalatigheid de hiervoor geldende wettelijke sancties. Een correct gescheiden inzameling van dergelijke apparatuur voor recycling en/of verwijdering draagt bij aan het vermijden van mogelijke negatieve effecten voor het milieu en de gezondheid. Het bevordert bovendien het hergebruik en/of recyclen van het materiaal waarmee de machine is samengesteld. Voor meer gedetailleerde informatie over de wijze van inzamelen dient u zich te wenden tot de plaatselijke afvalverwerker of tot de verkoper bij wie u het product heeft gekocht.

NOTE

NOTE

essedimanuali.it

Model: EP1800 / EP1801
10070205 - 02 - 04/12

LAVAZZA
ESPRESSO POINT

www.lavazza.com